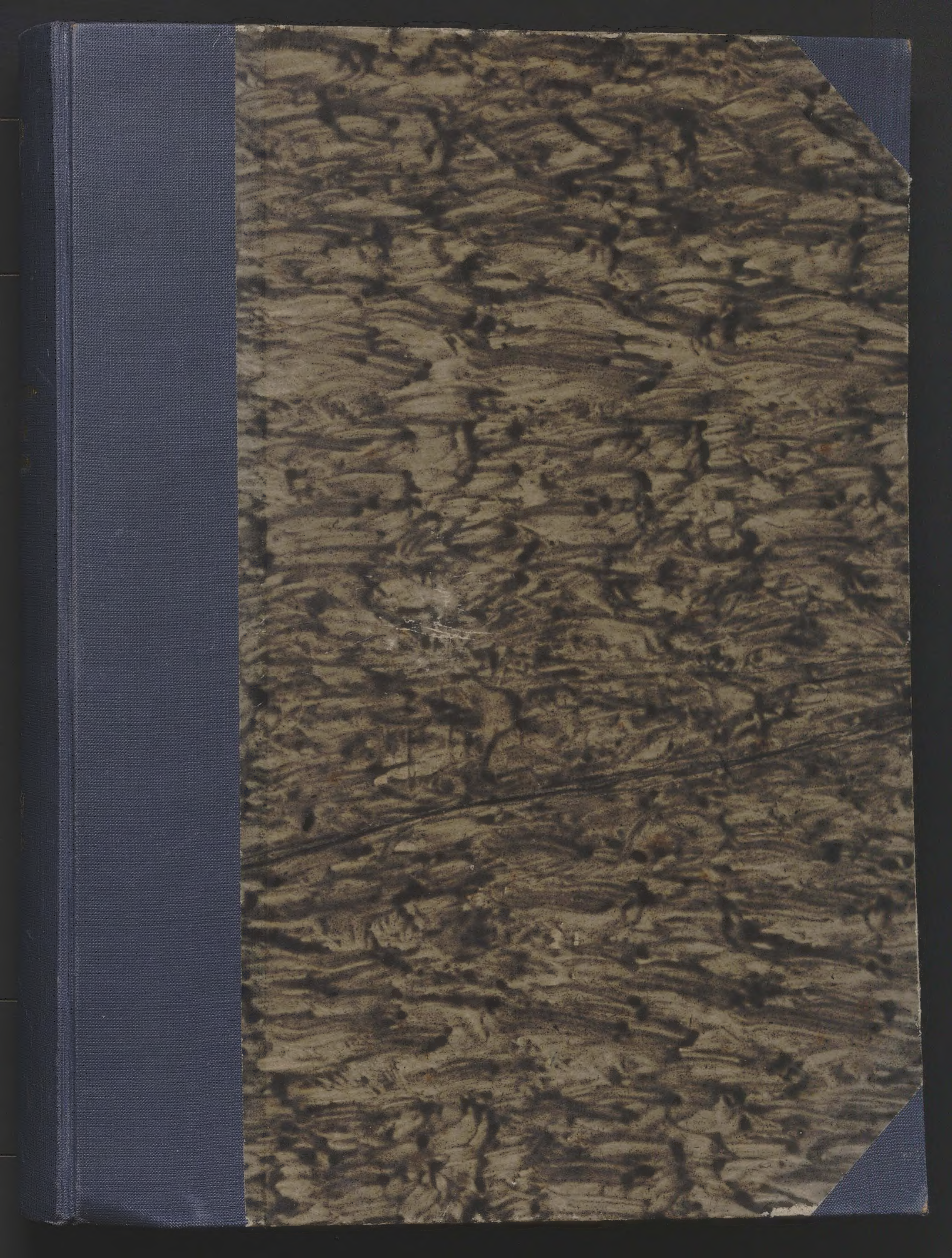


15 Rue Hégésippe-Moreau
Place Clichy - Paris
Octobre 21 / 96

à Monsieur le Secretaire de la
Société des Beaux Art à Cracovie.

Monsieur

Etant très inquiète pour
mon mari, Monsieur Woldemar de
Nalęcz, et sachant qu'il a été
récemment en communication avec
vous — j'ose vous écrire dans l'espoir
que vous pourriez me donner son addresse
s'il se trouve toujours à Cracovie.
De cette ville il m'écrivit le 28 Septembre
me disant qu'il était là pour quelques
jours seulement, et qu'il s'arrêterait
peutêtre quelques jours aussi à Munich

M. de Natecz me disait qu'il attendait avec anxiété la décision de votre Conseil sur le sort de son tableau — et que cette décision serait donnée le 15ème Octobre — Est il possible que ceci aurait quelque chose à faire avec son retard de rentrer à Paris ?

Je suis Monsieur fidèlement votre serviteur

Isabel de Natecz

P.S. Si vous le savez à Cracovie — peut être sans argent — je vous prie de lui avancer la somme dont il aura besoin et je vous rembourserais par retour de la Poste qui m'assurera qu'il l'aura reçue. Pardonnez moi, et ne le faites pas savoir que j'écris excepté en cas de nécessité — car il ~~est très~~ a beaucoup d'orgueil.

en route pour Paris, où il comptait me retrouver avant peu. Je lui répondit immédiatement "Poste Restante Cracovie" qu'il m'était impossible d'y arriver avant le 19ième Octobre — et je serais bien aise de savoir, s'il ait réclamé cette lettre — car je n'ai reçu aucunes nouvelles de lui depuis.
L'imaginant néanmoins déjà chez vous ici, je lui télégraphiais mon arrivée le 17ième — mais ne trouvais ni lui ni lettre de lui. J'ai une grande peur que quelque chose terrible lui soit arrivé — et je vous serais infiniment obligée pour les renseignements que vous pourriez m'en donner.
Sous ce pli ~~##~~ vous trouverez une enveloppe à mon addresse pour votre réponse espérée —

[illegible]
vous m'adressant votre [illegible]
[illegible]
Ainsi — je [illegible]
[illegible]

Isabel de Nalèche

CARTE POSTALE

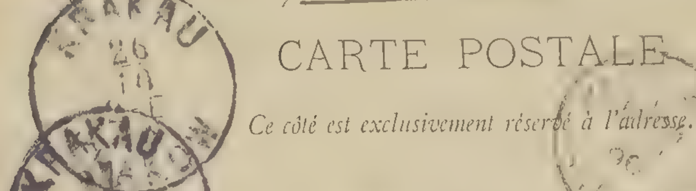
Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse.



M



wystawa obrazów w Sukiennicach





CARTE POSTALE

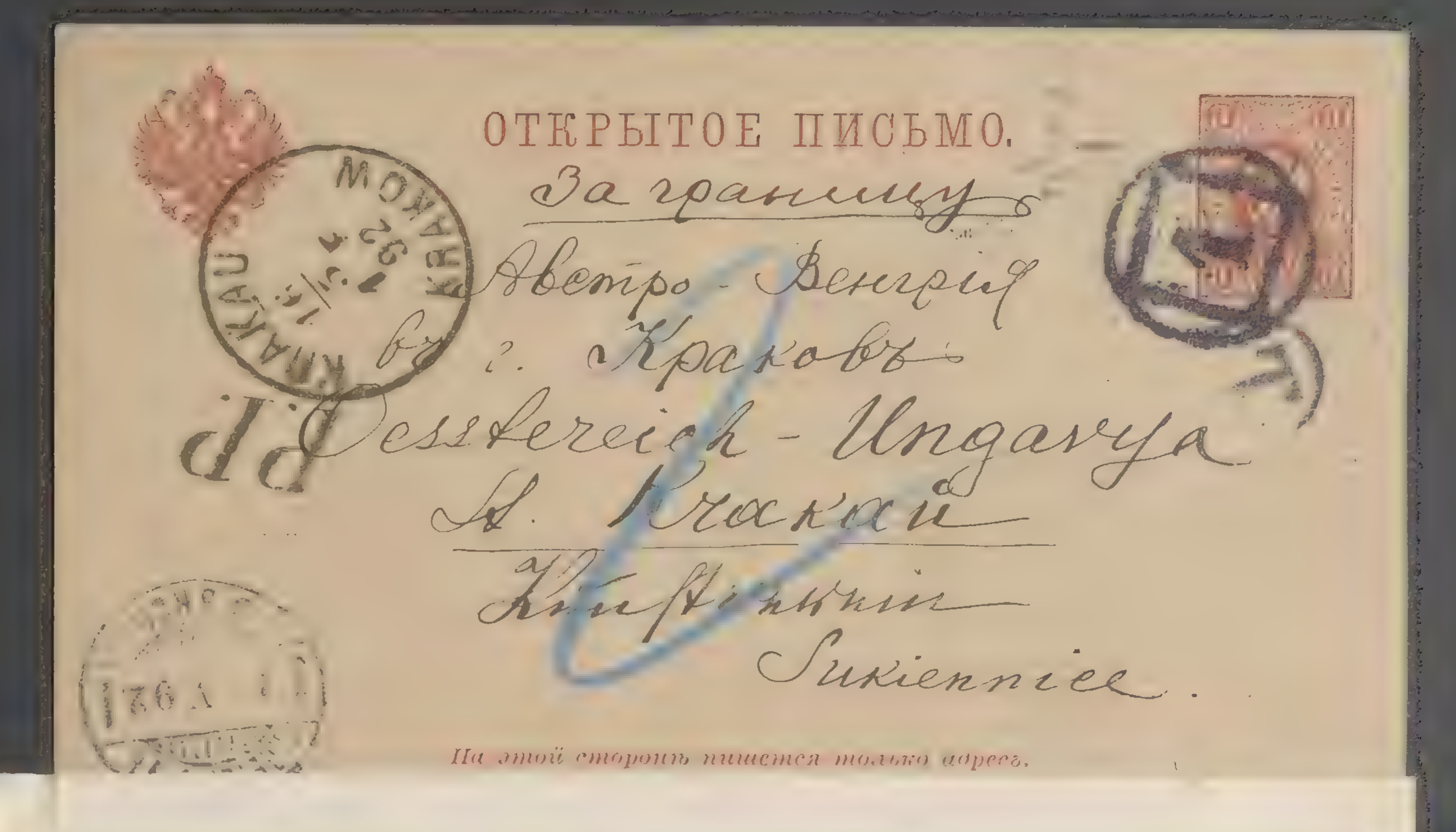
Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse.

M

Szanowny Panie!

Nie umiem Sobie wytłómaczyć, iż dotąd nie otrzymałem odpowiedzi na żaden z moich listów posyłanych pod adresem Towarzystwa od Stycznia miesiąca. Tymczasem wypadnie mi wkrótce wyjechać z Petersburga na lato, co może przeszkadzającej utrudnić korrespondencyę. Oraz dla tego posyłam ten liścik Szanownemu Panu z prośbą 1) wysłać mi „Sprawozdanie roczne Towarzystwa" za rok 91/2., 2) zawiadomić mnie czy mój obraz „Listu morska przed burzą letnią" stoi na sprzedaży. Wszelką korrespondencyę biorę na swoje konto i czekam rychłej odpowiedzi od Zarządu Towarzystwa.

Z szacunkiem
W. J. Natęcz


ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО.
За границу
Австро-Венгрія
г. Краковъ
KRAKAU КРАКОВ
Sukiennice.
На этой сторонѣ пишется только адресъ.

Petersburg
18 25/V 92 r.

Szanowny Panie!

Nie wiedząc jak wytłómaczyć sobie milczenie na wszystkie moje listy, posyłane w kwestyi odebrania i wystawienia mego obrazu „Cisza morska przed burzą letnią" na wystawie Towarzystwa w Sukiennicach, wpadam na różne domysły. Nie dochodzić listy nie mogły, a więc, może, stał na przeszkodzie recepiss, zostawiony przeze mnie, na dowód wysłania obrazu. Otoż dla tego chwytam się za tę myśl i wysyłam z listem recepiss mój na obraz wysłany zimą, o którem

tyle razy zapytywałem. Spodziewam
się że tym razem Zarząd Zjednoczo-
nego Towarzystwa Zachęty Sztuk
Pięknych nie odmówi mi udzie-
lić żądanej odpowiedzi i nie zechce
zostawiać mnie w dalszej niepewności.
Oczekując rychłej odpowiedzi pozostaję
z prawdziwym szacunkiem
sługa Jan Nałęcz

P.S.
Adres mój: Russland via Kieff
M. Hermanowka Johan Nalentsch
М. Германовки Кіевской Губерніи
Ивану Іосифовичу Наленчъ.

Düsseldorf
18 4/X 92 r.

Szanowny Panie!

We wrześniu roku 1891 obraz zosta-
wiony przezemnie na wystawie Towa-
rzystwa Sztuk Pięknych „Jezioro czterech
kantonów" został zakupiony przez
Towarzystwo, zaś dnia 8 stycznia 1892 r.
wysłałem z Petersburga drugi
mój obraz „Cisza morska przed
burzą" do Krakowa na imię P. Pana
Seweryna Böhm.
Dotąd nie odebrałem najmniej

dziej wiadomości, chociaż całą zimę posyłałem listy adresując na imię Pana Seweryna Böhm, także i wprost do sekretarza zjednoczonego Towarzystwa Sztuk pięknych w Krakowie, zarówno listy rekomendowane, jak i prosto. Nie wiem nawet czy obraz mój odebranym został, tym czasem czas mija i do roku przepadnie mnie nawet możność odebrania wynagrodzenia z

kolei, jeżeli obraz przypadł w drodze.

Upraszam więc Szanownego Pana najuprzejmiej, dać mi odpowiedź co najprędzej.

Sługa J. Nałęcz

P. S.

Adres mój: Deutschland Düsseldorf poste restante.

[illegible], 18/X 92 r.

Szanowny Panie Dobrodzieju!

Tak jestem ciekaw, że mnie wypełnię [illegible] tę zagadkę i nieporozumienie wynikłe z powodu niedbania listów od Szanownego Pana. Rozpocząwszy nie odebrałem najmniejszej wiadomości z Krakowa, – robiłem różne przypuszczenia zupełnie niemożliwe, chociażby to, że nasze Towarzystwo zostało rozwiązane i nie ma komu [illegible] interesa – myśl zupełnie fantastyczna. Lecz tylko nie mogłem myśleć, z której to „na-

„cnaliwa" najlepiej potrzeba zatrzy-
mywać u siebie listy z Krakowa,
z powodu pewnych wyjątkowych zu-
pełnie niezrozumiałych dla mnie
komplikacyj. Ale musimy mieć
[illegible] o tem i gdy powiedział [illegible]
[illegible] Pana ~~nie~~ [illegible] zatrzymać
ten list u siebie, [illegible]
mógł pociągnąć dla mnie także
pewne nieprzyjemności nieoczekiwa-
ne i niewinne.
Co do mego obrazu „Cisza morza
przed burzą" gdy prosił Towarzystwo
[illegible] do Warszawy [illegible]
Towarzystwo Zachęty Sztuk Pięknych
przyjęciem pomocnym z opłatą za
transport w Warszawie przez To-
warzystwo Warszawskie, z którem
korzystuję się. Jeśli zaś ten ostatni
[illegible] jest niedogodnym, - by-

do [illegible] [illegible]ienie, że byłem
posłować [illegible] nastąpnie [illegible] z
Krakowa do Warszawy, a teraz przy
dążeniu mi adresu [illegible]
Towarzystwa.
Czyż może się prosić o przyjęcie
mi podziękowania Towarzystwa za
tak przesyłany sprawozdania, będących
mieć i nadal pewne stosunki
z Towarzystwem. Korzystam więc
z możliwości, zostając tu z Dniem
[illegible]. Chciałem osiąść na dłużej
w Düsseldorfie i zacząłem
już tu malować obraz, lecz
Ministerynmi, które mnie wysłało
w tym roku za granicę, potrze-
bując wbrew mojej chęci mnie
napowrót. Niewiem jeszcze kiedy
będę zmuszony powrócić
wcześniej niż przypuszczałem

żeby przesyłam w pośpiechu-
najpierwej spędziłam czasu w
dziwnie uroczej, lecz dzikiej
i surowej Norwegii. Dla mnie
Ona dni nastrojen.

Składając wyrazy prawdziwego szacunku i poważania pozostaję
prawdziwym sługą
Szanownego Pana
[illegible]

P. S. Adres mój:
Düsseldorf
Rosenstrasse № 32a

odp 21/10 1892

Düsseldorf
18 12/1 93 r.

Szanowny Panie!

[illegible]

[illegible] ma[illegible] [illegible] [illegible] [illegible],

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] obrazu „Wszystky dzień w Norwegii" — w jednym [illegible] i[illegible] [illegible]ych fiordów. Cena obrazu 350 zł. r.

W[illegible] sierpnia spodziewam się jednak [illegible] [illegible] i [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] wieczorowy [illegible].

Miło mi jest przy tem [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

J. [illegible]

P. S.

[illegible]
[illegible] w całości swego [illegible]
[illegible] na pytanie które jest wystawione.

Włodzimirz Nałęcz w Petersburgu
poste restante

Wielce Szanowny Panie!   29/I 93   14

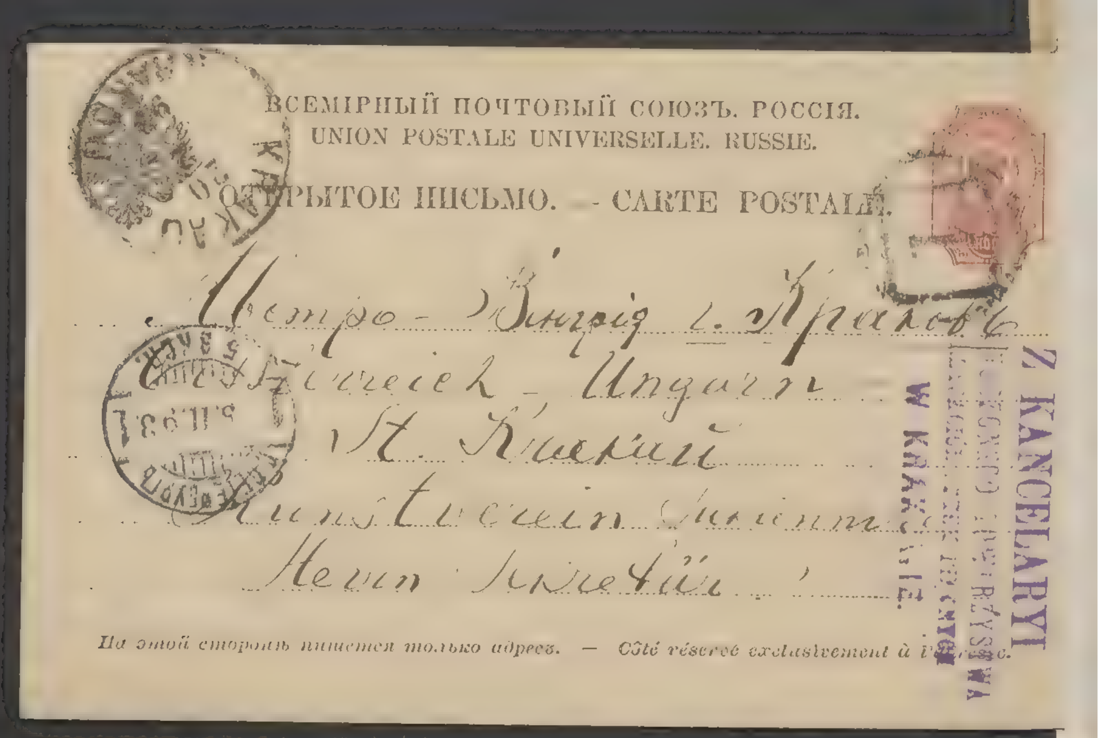
Nie, z dn. 4go stycznia [illegible] bieżącego miesiąca powinien był być wysłany mi [illegible] adresu Towarzystwa [illegible] z tego obrazu. [illegible] [illegible] [illegible] przez Pana Szanownego [illegible] [illegible] adres [illegible].

Prosiłbym tak łaskawie, zawiadomić mnie o czasie [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] w Petersburgu [illegible] Новый Переулокъ д. №3. кв. №6.

Przytem miło mi jest wyrazić [illegible] wysokiego szacunku [illegible] [illegible] sługa

[illegible]

odp. 20/II 1893



ВСЕМІРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗЪ. РОССІЯ.
UNION POSTALE UNIVERSELLE. RUSSIE.
ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО. - CARTE POSTALE.
Ungarn
На этой сторонѣ пишется только адресъ. — Côté réservé exclusivement à l'adresse.
Z KANCELARYI

Petersburg dnia 3 lutego 18[illegible]

Szanowny Panie!

Dziś odebrałem zawiadomienie od Szanownego Pana o wystawieniu mego obrazu: „Księżyc [illegible] w Norwegii" na wystawie Towarzystwa. [illegible] odpowiedzi co do dalszego [illegible] obrazu. Zgadzam się z projektem Szanownego Pana, i po wystawieniu obrazu w Krakowie, proszę przesłać go do [illegible] i do [illegible] i być tak dobrym zawiadomić mnie, tylko w czasie o tym mógł zdecydować o dalszych losach mego obrazu. Do końca zabawy w Petersburgu mój adres zostaje ten sam.

Proszę przyjąć wyrazy poważania

J. H. [illegible]

ВСЕМІРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗЪ. РОССІЯ.
UNION POSTALE UNIVERSELLE. RUSSIE.

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО. — CARTE POSTALE

27
2
95

Австр. Галиція г. Краковъ
Oesterreich-Ungarn
M. Krakau
Kunstverein
Herrn ...

На этой сторонѣ пишется только адресъ. — Côté réservé exclusivement à l'adresse.

w/o 15/7 1893

Schweiz
Brunnen 16
18 10/VI 93.

Szanowny Panie!

Wyjechawszy z Petersburga i stanąwszy na dłużej na którymś z czterech kantonów spieszę powiadomić Szanownego Pana o swoim teraźniejszym adresie: Schweiz Brunnen via Lucern Herrn W. Nalentsch poste restante tu zabawię 2 miesiące. Zatrzymawszy się we Lwowie dowiedziałem się że obrazu mego tu jeszcze nie było. Nie miałbym nic przeciw aby on znajdował tutaj swą wystawę, tem bardziej że o to mnie osobiście proszono, więc w swoim czasie proszę to urządzić.

Pozostaję z wysokim szacunkiem
W. J. Nalecz

Carte postale.

Weltpostverein. Union postale universelle.

POST SCHWEIZ SVIZZERA.

adresse.

BRUNNEN
11.VII.93. — 6

Oesterreich-Ungarn St. Krakau
Kunstverein
Herrn Secretär

KRAKAU

12

Paryż
18 14/XI 93 r.

Szanowny Panie!

Postanowiłem dać się zapoznać lepiej w Krakowie i dla tego chcę wystąpić na wystawie Szanownego Towarzystwa w Sukiennicach z większemi memi pracami. Napisałem już w tej kwestyi i za dni kilka, spodziewam się, nadejdą pod adresem Towarzystwa z Warszawy trzy większe moje obrazy norweskie. Oto tytuł dzieł:

„Lato w Norwegyi" Cena 750 fl.
„W kraju śniegów i deszczy" 750 guld.
„Cichy wieczór w fjordzie" 350 ,,
Oprócz tego dwa rysunki pod szkłem
„Z puszczy" 75 guld.
„Z lasów litewskich" 75 guld.

Pierwsze dwa obrazy prosiłbym pomieścić razem w pendent.

7

Za studya normowskie do tych obrazów odebrałem medal śr. brązowy od Akademii petersburskiej, za same zaś obrazy — dyplom na stopień artysty-malarza Cesarskiej Akademii Sztuk Pięknych w Petersburgu.
Za artystyczne wykonanie rysunków wyżej wspomnianych odebrałem też medal srebrny od Akademii.
Otóż posyłam najlepsze swoje prace, jakie posiadam obecnie na wystawę w Sukiennicach, a polskiej sztuce brakowało zawsze po niekąd ilościowych pejzażystów a tym bardziej marynistów — przykładam swój kamyczek w miarę sił i możności.
Prze detali o sobie. Odbywanszy [illegible] artystyczne w Akademii peters-

skurskiej, pracowałem w roku przeszłym przy Düsseldorfskiej Akademii pod Dückerem. Obecnie wywiozłszy bogaty zapas studyów szwajcarskich, gdzie przebyłem przez lato, przyjechałem do Paryża, tych nowych Athen – tego wielkiego ogniska cywilizacyi i kultury ludzkiej, z celem sprobowania się z Francuzami.
Obecnie przystępuję do obrazu wielkich rozmiarów.
Adres pracowni i mieszkania: Rue Hégésippe-Moreau N 15. (Villa des Arts) Paris.
Łącząc wyrazy szacunku i pozostaję prawdziwym sługą
W. T. Nałęcz
Odł. Pm.
odp. 12/11 1893

P. S.

W razie zwłoki jeszcze z przesłaniem obrazów, z powodu że w jednym rysunku zbili mi szkło, upoważniam Szanownego Pana skomunikować się w tym względzie z Towarzystwem warszawskiem - życzyłbym aby były wystawione co prędzej.

Prosiłbym też Szanownego Pana jeśli możebnym to jest posłać wyżej wspomniane detale do wiadomości miejscowych gazet, w celu zainteresować więcej cokolwiek szanowną publiczność krakowską. Jeżeli będzie krytyka o moich obrazach, proszę nie odmówić mi zawiadomić gdzie była pomieszczona.

Rozliczam na opiekę nad pracami mojemi, wiedząc starania Szanownego Pana ułatwiać polskim artystom wystawienie ich dzieł i możność dać się zapoznać rodakom.

Paryż 18/1 94.

Szanowny Pani!

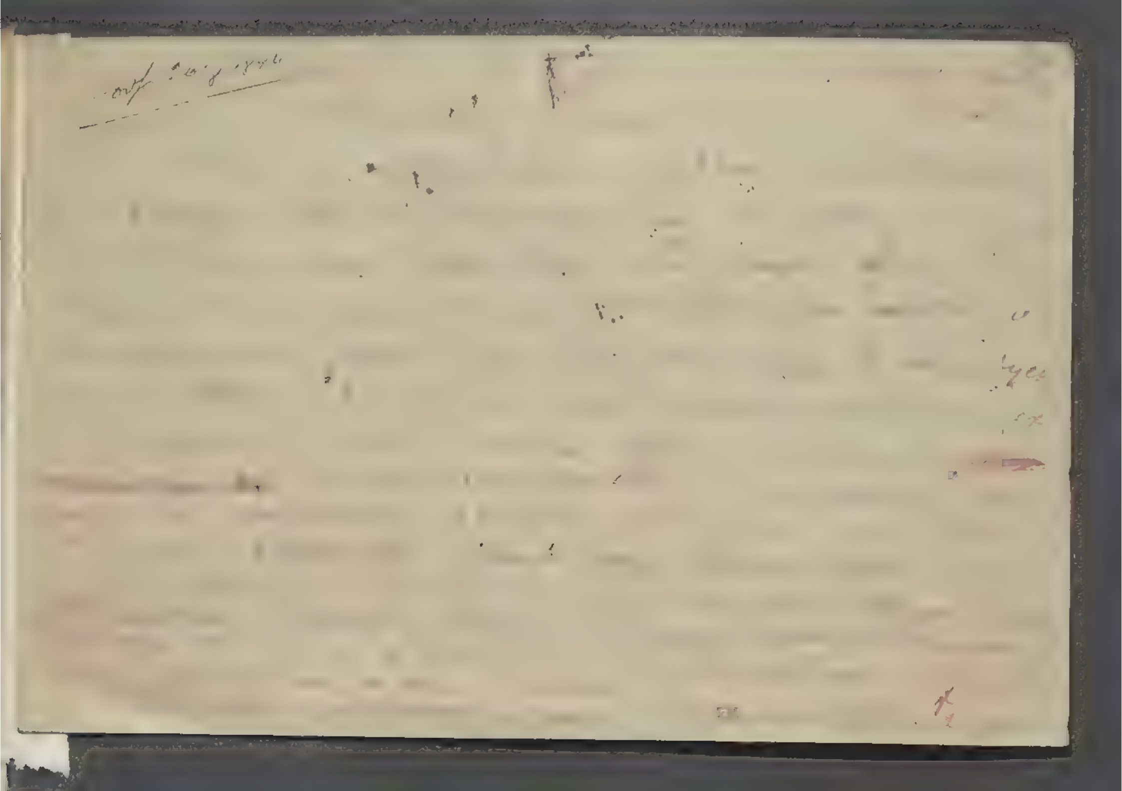
Niniejszym poświadczam iż należne mi 50 Zł. r. za sprzedany jeden z rysunków moich znajdujących się na wystawie Towarzystwa – odebrałem w całości.

Zwracam się do Szanownej Pana z prośbą przyświadczenia mi następującej usługi. Potrzebuję mieć fotografii z moich obrazów. Zapewne Towarzystwo ma swego foto grafa, który może to zrobić

dobrze i tanio. Otóż będę prosił
Szanownej Pani — kazać zdjąć fo-
tografiję z trzech moich obrazów
norweskich i przysłać mi takowe
przez pocztę. [illegible] na różne
fotografów, użyć na nich [illegible]
[illegible] lub też może [illegible] by się
zrobić to w następujący sposób.
zwrócić się do wydawcy artystycz-
nych reprodukcyj z dzieł sztuki
z propozycyą nabycia prawa
wydawnictwa. Gdyby na [illegible]
się Sz. Pani z nim umówi — przyj-
mij najprzód [illegible] fotografie
tylko, w każdym razie, po prawa
reprodukcyj z [illegible] obrazów.
Nareszcie kwestya pomieszczenia
reprodukcyj z tych obrazów w jakim
piśmie illustrowanym [illegible]
Mając nadzieję, że coś Sz. Pani da
zrobić w tej kwestyi pozostaję z
szacunkiem prawdziwym Sługą Szanownej Pani

[illegible] 7/2 1894 [illegible]

P. S.
Którem z tych rysunków mianowicie zasłać sprzedany — większy czy mniejszy?
Jeśli była jaka recenzya w pressie krakowskiej proszę mi napisać w jakim mianowicie piśmie.







CARTE POSTALE

M

Zdeb Dwór
Dornie
18/VIII 95.

Szanowny Panie!

Zapewne Panu wiadomo z pism, że w kwietniu urządziłem wystawę zbiorową moich prac w Warszawie, które stanowiły pewną całość i cieszyły się uznaniem. Obecnie chciałbym kontynuować taką wystawę w Krakowie w Salonie Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych. Przyjazd zaś do wystawienia siedem obrazów większych, pięciu mniejszych można dodać cztery dwa[illegible] [illegible]

około trzechdziesięciu studjów z natury, przeważnie szkice z podróży do Krymu, Szwajcaryi i Norwegyi. Najlepiej, myślę, byłoby to urządzić z oddzielnym miejscem, to jest dopłacające trochę z czego by Towarzystwo poniosło ~~[illegible]~~ zyski materyalny, licząc sobie połowę dywidendy. Wystarczenym rzecz nie chodzi ~~[illegible]~~ mi o to.

Proszę być tak dobrym odpisać mi, w jaki sposób Towarzystwo mogło by urządzić wystawienie prac moich i w ogóle poinformować mnie w tej sprawie, adresując łaskawie list tak: London W. Campden Grove 28 c/o Mrs. Gwynne.

Do Londynu wracę za parę tygodni
ze swoją podróży artystycznej do
Szkocyi z której jestem zadowolony.
Dotychczas tytuł dzieł:
„U stóp Mont Blanc'u" — 450 fl.
„Näröfjord" 450 fl.
„U brzegów Hollandyi" — 300.
„W Szwajcaryi 200.
„W fjordach Norwegii — 200
Brzeg Morza Czarnego 350.
„Z Norwegii" — 250.
Prosząc przyjąć wyrazy
szacunku z jakim pozostaję
Wł. Nałęcz

Otrzymano d. 14/9 1895
Załatwiono d. √

Matgie W. [illegible] [illegible]

w [illegible]

Natgen Jerzy — Londyn 18 19/IX 95.

Szanowny Panie!

Powróciwszy ze swojej niedługiej, lecz ciekawej i płodnej w rezultaty podróży, znalazłem dwa listy Sz. Pana, na które pospieszę odpowiedzieć.

Wraz z tym listem wysyłam list inny do Warszawy, w którym proszę o wysłanie, niezwłocznie, wszystkich prac moich pozostałych jeszcze na składzie, oraz wysłanie, do Krakowa

Warunki podane przez Sz. Panów
przyjmuję i jestem pewny że
Towarzystwo stanie w obronie
moich interesów i mojej włas-
ności.
Powiem Panu otwarcie, że wolej
zrobić swoją wystawę w Krakowie
niż w innym miejscu, gdzie
mogłem, głównie w celu jedno-
czenia sztuki polskiej, rozsia-
nej po świecie, bo na sprzedaż
większych płócien zapewne w
Krakowie trudniej niż gdzie
indziej, zarówno nalerzyta
mnie jedna okoliczność pod-

czas pobytu mego w Warszawie, Krakowie i Lwowie — mianowicie, jak młodzi zwłaszcza artyści mało się uczą. Nie mogą lub nie chcą, pewniej nie mogą, a bez tego nie można iść naprzód, nie można stworzyć i rozwinąć sztuki narodowej. Ars longa, vita brevis est. I nigdy skończonym mistrzem czuć się nie można, inaczej zaczyna się cofanie wstecz. Niech nie zapominają o tem młodzi. Szereg studjów i obrazów, które przesyłam Towarzystwu stanowią pewną całość i charakteryzują drogę, którą

postępuję, kierunek i dzia-
łalność moją za lat kilka
ostatnich.
"Jeżeli wystawa uda się, to j. przy-
niesie pewną korzyść moralną"
nie tylko materyalną mnie i innym,
to sprowadzę we wrześniu do
Krakowa dwa wielkie moje
obrazy ostatnio wykończone
z Salonu paryzkiego.
O odpowiedź na ten list
proszę już do Paryża, dokąd
wracam za dni kilka. Adres
dawniejszy (15 rue Hégésippe-
Moreau, Villa des Arts) Paris.
Pozostaję z szacunkiem
W. T. Nałęcz

Paryż
18 22/X 95 r.

Szanowny Panie!

Parę dni temu odebrałem wiadomość z Warszawy, że obrazy moje są już wyprawione w dwóch paczkach pod adresem Towarzystwa Sukiennice. Trochę mi opóźnili wysłanie z powodu niektórych formalności celnych i także powrotu nazpowrót obrazów. A jak się u nas wszystko robi po woli, więc nic dziwnego że przeciągnęli interes na jakie trzy tygodnie.

W jednej z paczek jest przypadkowo szkic darzy [illegible?], nieskończony i bez ramy, ten proszę nie wystawiać.

W ośmiu pace znajdzie się Pan dziewięć akwarelli - te należą do seryi notatek z podróży.
Też posłałem zawiadomienie do Lwowa, proszę o wysłanie nie za wielkie czterech, małych obrazów ze Szwajcaryi, Rozliczam, że nadejdą w czas do Sukiennic.
Nareszcie, stąd wysłałem wczoraj paką, w której Komitet znajdzie następujące:
„U brzegów Bretonji cisza morska"
Obraz niewielki w ramach białych bez złota. Cena 150 guldenów. Obraz z roku 95.
„Wspomnienie ze Szwajcaryi" trzy szkice z natury wzięte - N1) Noc w Brunnen, N2 Zamek Szyllyonski. N3. W drodze do Axenstein N4 - z Norwegii. Cztery te obrazki są w jednej ramie zgrupowane. Rama - tynkowa złocona z bordiurem dębowym. Rozliczam, że nie będzie potrzebnym coś płacić z cła ów

27

Cena 100 guldenów

Kroh vam Nareszcie, w tej że pace – mały obrazek bez ramy „U brzegów La Manchu" marina. Cena 75 guldenów. Proszę Kolegów dobrać jaką ramkę pasującą, złoconą do tego obrazku.

Ogółem, summując, wysłana moja będzie się składać: z trzynastu obrazów olejnych, czterdziestu ośmiu studjów z natury, z podróży, olejnych, i dziewięciu akwarel [illegible] i nareszcie czterech notatek z natury, w ramach jednych ugrupowane, które mogą należeć do obrazów.

Jestem pewny, że Komitet Towarzystwa ze swojej strony dołoży starania, aby wysłana przeze mnie jak najlepiej wyniosła większy i tak

pożądany ruch i zainteresowanie się ogółu, aby przyczyniło się do zespolenia rozsianych czynników n. mię rozwoju i postępu sztuki polskiej. To będzie dla mnie największym moralnym wynagrodzeniem, jak też i uznanie, że sztuce polskiej dotąd, o ile wiem, brakowało przedstawiciela w tym kierunku.

Racz przyjąć wyrazy należnego szacunku, poważania

sługa W. T. Nałęcz

15 rue Hégésippe-Moreau — Paryż 18 8/XI 95 r.

10/11 1895

L. 23/11 1895

Szanowny Panie!

List Sz. Pana, w tej chwili odebrany, donosi przykrą dla mnie wiadomość o jeszcze nie przybyciu obrazów, zapowiedzianych przeze mnie. Wiadomość ta jest dla mnie prawie niespodziewaną, ponieważ w ostatnim liście z Warszawy, datowanym dnia 28/X 95 donoszą mi: „Mamy honor zawiadomić iż przed kilku dniami Agentura Handlowa zabrała 8 skrzyń z obrazami i wysłała do Krakowa podług Tego życzenia" etc. Na podstawie tego listu pisałem

ostatnio razą do Szanownego Pana.
Zwesztą Towarzystwo Warszawskie tłomaczyło się tem, że chodziło o małą, lecz fatalną kwestyę - poświadczenia o pochodzeniu miejscowym ram, aby uniknąć opłaty cła i również pozorach obrazów. W każdym razie mieli dosyć [illegible], a cała wina z mojej strony leży w tem, że mieszkając tu na Zachodzie od kilkunastu lat, zapomniałem o naszej wiekowej powolności i o „jakoś to będzie" a i też o tem, że w interes wmieszają się moskiewscy urzędnicy.
Obrazy zaś, które już nadeszły do Towarzystwa, są to drobne płótna, któremi dopełniłem główne obrazy z Warszawy, ponieważ

spora część wszystkich płócien znalazła nabywców w Warszawie.

Z drugiej zaś strony Towarzystwo Lwowskie oddawna już wyraziło życzenie mieć swoją wystawę. Odpisuję im dzisiaj, że zgadzam się i pamiętam o ich prośbie, a nawet, że wystawa może być tam urządzona niezwłocznie, pod warunkiem jednak, jeśli Towarzystwo Krakowskie nie nie ma przeciwko temu, ponieważ dotąd korespondowałem z Szanownym Panem w tej sprawie. Urządzenie zaraz wystawy we Lwowie, a potem w Krakowie będzie najlepszem wyjściem z jakie postawiło nas nie nadejście w czas obrazów z Warszawy. Osobiście, zresztą, jestem tego zdania, że chociaż Towarzystwa nasze

działając w tej chwili, każde na swoją rękę, dążą jednak zawsze do jednego celu - rozwoju sztuki narodowej, jednoczenia rozsianych czynników. Oraz prosiłbym Komitet Towarzystwa w Krakowie przesłać Łaskawie wszystkie moje prace, i które przejdą w każdym razie przez Kraków do Towarzystwa Lwowskiego razem wziętego pak. A mając obrazy we Lwowie nie będzie już tyle trudności pogranicznych, w sprowadzeniu w czas obrazów do Krakowa.

W oczekiwaniu poinformowania mnie, ze strony Szanownego Pana —

mam honor pozostać z należnym Szacunkiem

W. T. Nalęcz

15 rue Hégésippe-Moreau Paryż 30

15/XII 95 r.

ap 15/1 1896

Szanowny Panie!

Z dnia na dzień czekam ostatecznego wyjaśnienia dla czego opóźniono wysłanie mych prac do Krakowa – a z tem i ukończenia tej sprawy. Obrazy zdane byli Agenturze Handlowej do której przy zaczęciu się rzeczy Sz. Pan zwrócił się ze swojej strony. Obecnie zbiegi okoliczności nasunęła nowe kombinacje.

Słyszę o zapowiedzianym pol-
skim oddziale na wystawie
berlińskiej nadchodzącej, w
Maju lub Kwietniu, zapewne.
Chciałbym wiedzieć detali-
cznie do terminu i warunków
tej wystawy. W razie urze-
czywistnienia wydziału
polskiego – przeznaczam
swój wielki obraz ostatni,
który pokazałem tylko
w Salonie paryskim tego-
rocznym na wyżej wspomnia-
nej wystawie. Do tego czasu
obraz mógłby być w Kra-
kowie i we Lwowie i stu-

żył by jako „člon" i „atrac-
tion" wszystkich naszych prac.
Przy obrazie do trzy tłygni tłkie
do niego, a także i inny ma-
ły obraz. Okazi razem było
by to 11 prac, ~~których~~ na rzęsu
nie licząc tych co z Warsza-
wy. Tytuł dzieła: „Fjorlands-
fjord, cisza opołudniu". Rozmia-
ry 2 1/2 metry X 2 metry.
Cena - 2000 guldenów. Obraz
w ramach - zresztą do woli.
Żebym go wysłał po 1 Stycz-
niu bo by na 15 Styczniu był
w Krakowie - petite vitesse.
Tem bardziej postanowiłem
lać się więcej poznać

Krakowie, że tego lata myślę splądrować Tatry, a wtenczas dam seryę obrazów na temata być może, droższe sercu polskiemu - jako bliższe.
Proszę mnie zawiadomić czy podejmuje się Towarzystwo opłacić koszta transportu i odesłanie w całej do Berlina. Być może to ostatnie wypadki już w udziale Towarzystwu [illegible].

Proszę przyjąć wyrazy szacunku z jakim pozostaję sługą

W. T. Nałęcz.

Z powodu nadchodzących Świąt dołączam swoje serdeczne z okazji i życzenia wszelkiej pomyślności tak Towarzystwu jak i Szanownemu Panu poszczególnie.

15 rue Hégésippe-Moreau Paryż
18/III 96 r.
w/p 15/6 1896

Szanowny Panie!

List Pański ostatni odebrałem, i za życzenia świąteczne w nim wyrażone pięknie dziękuję. Ze swojej strony przesyłając takowe przeze raz powtarzam - szczęście Boże z Nowym Rokiem.

Rad jestem, że prace moje
wszystkie są już na miejscu
i rozliczam, że Komitet To-
warzystwa nie omieszka
ich wystawić bo te opóź-
nienie nieprzewidziane kop-
tuło mi i tak wszystkie
Łzy. Daj Boże więc, oby
wystawa prac moich przeszła
jak najlepiej pod każdym
względem. Będę prosić
Szanownego Pana przysłać
mi wszelkie odezwy gazet

miejscowych, jakie wyszły, a także i afisz o wystawie — na pamiątkę..
Co do wielkiego obrazu, to myślę, że już zapóźno, bo trzeba by dni szesnaście. Więc do następnego razu to zostawimy.
Oczekując od Szanownego Pana nowin pomyślnych pozostaję z szacunkiem
W. T. Nałęcz

Natger Wł. J.

z Paryża

Otrzymano d. 12/1
Załatwiono d. 15/1 1896

10 rue Hégésippe-Moreau Paryż 34
18/4 96.

Szanowny Panie!

Po różnych kombinacyach przyszedłem do wniosku, że byłoby może trochę za późno wysłać obecnie mój wielki obraz na wystawę do Sukiennic, owoż zostawiemy to do następnego razu. Natomiast będę prosił bardzo Szanownego Pana być tak

dobnym rozporządzić się, aby
moje prace, były przesłane
na 15ty Lutego do Lwowa, gdzie
są oczekiwane przed tą datą,
co obiecałem. Prawda, że wolał-
bym także aby prace moje —
wystawione przebyłe dnie Zakopan,
bo może by komitet znalazł by
odpowiednemi co wybrać dla siebie.
Jednak niechciałbym zrabić
zawodu i Lwowskiej wystawie.
Rysunek mój dawniej tzn. pozos-
tały, też u Panów, proszę być
tak dobrymi dołączyć do ak-
warel. Co się zaś tyczę

do owego szkicu nieskończonego przypadkowego, proszę być tak dobrym zatrzymać go u siebie gdzieś za szafą; a ja w przejeździe przez Kraków osobiście go zabiorę. Za przysłaną odezwę, jak i za afisz, ślicznie dziękuję. Zgadzam się z krytykiem nawet co do naszych polskich tematów — co nastąpi, choćby raz przez naukę, a u siebie, niestety, nie ma gdzie się nauczyć i nie ma na czem.
W oczekiwaniu łaskawej odpowiedzi i rzeczy przesyłam kupony słaczenia z pamiątką pozdrowienia M. J. Aleksz...

Ulica Mało-Włodzimierska 67a Kijów 18 25/V 96 r.

Szanowny Panie!

Zwracam się do Szanownego Pana z propozycyą i za-
wiadomieniem następującem. Chciałbym wystawić w
Panów sali obraz norweski większych rozmiarów przy
letniej [?] [illegible], z jednym tylko małym warunkiem,
aby w czas po zawiadomieniu był wysłany [illegible]
go [illegible]. Rozmiary obrazu 2½ metry x 1½, tytuł
„Geirangerfjord" cena 2000 guldenów. Obraz ten miałem
w Salonie paryskim 94 roku i na naszych wystawach
jeszcze go nigdzie nie pokazywałem, a zatem
krakowskiej krytyce wypadnie w udziale powie-
dzieć [?] pierwsze słowo o mojej tej większej
pracy. Obraz znajduje się w Berlinie, dokąd na nieszczę-
ście przybył zapóźno, aby być wystawionym
co prawda i wcale starania [?] nie pomogły aby się spóź-
nić. Chciałbym go nareszcie [?] stamtąd wycofać [?], nie
wchodząc dalej w żadne układy z prusiakami. Obecnie
będę prosił Szanownego Pana niezwłocznie mi odpisać
w tej materyi, pod wyżej podanym adresem, gdzie sie-
dzę przy łożu chorego Ojca mego i jednocześnie proszę
zapotrzebować obraz, zwracając się z tem do biura
wystawy międzynarodowej 96, a raczej wprost do ich
agentury transportowej Bartz et Co. Kaiserstrasse
41 Berlin N. 17. Zaliczek żadnych na tym obrazie niema
waga 200 kilo. Komitet zatem poniesie tylko transport
od Berlina do Krakowa. Chodzi tylko mi o pośpiech.
Na maj [?] tego lata [?], może więc wystawa krakowska zaopa-
trzyć wystawę - proszę dodać zarazem, że wysyłając obraz
z Paryża, podałem adres krakowski do zwrotu - [illegible]
[illegible] na wszelki wypadek.
Jednocześnie zawiadamiam że 27 guldenów należne mi
z wystawy [illegible] odebrałem w całości w
swoim czasie. Proszę przyjąć wyrazy prawdzi-
wego szacunku od W. J. Nałęcza



ВСЕМІРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗЪ. РОССІ

UNION POSTALE UNIVERSELLE. RUSSI

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО | CARTE POS

СЪ ОПЛАЧЕННЫМЪ ОТВѢТОМЪ | AVEC RÉPONSE PAYÉE

Австрія г. Краковъ

Oesterreich-Ungarn

Krakau

Kunstverein

Otrzymano d. 9/6 1896

Załatwiono d. 10/6

На этой сторонѣ пишется только адресъ. — Côté réservé exclusivement à l'adresse.

Berlin NO. (18), den 11. Juni 1896.
Kaiser-Strasse 41.

~~Herrn~~ Kunst-Verein in Krakau.

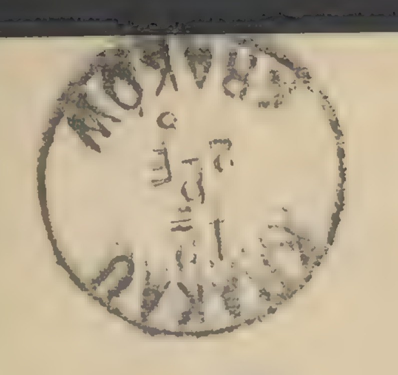
Im Besitz Ihrer gestrigen Karte teilen wir Ihnen ergebenst mit, dass die Valecz'sche Gemäldekiste mit Theaterbildern an die Spediteure Freudenreich & Czepke in Posen gesandt worden ist.

Wegen des Weiteren wollen Sie sich mit dieser Firma gefl. in Verbindung setzen

hochachtend!

Berliner Speditions- u. Lagerhaus-Actien-Gesellschaft
(vormals Bartz & Co.)

[illegible] Müller



Deutsche Reichspost

Postkarte



An

dem Kunst-Verein

Herrn Direktor Severin Böhm,

in Krakau

Wohnung ......

(Straße und Hausnummer).

Nałęcz m/p
Mało-Włodzimierska 67. Kijów
18/6 1896 18 9/VI 96r
do Berlina

Szanowny Panie!

W tej chwili odbieram kartkę Szanownego Pana, z której widzę, Słyszę o jednej plątaninie jaką mi urządzili w Berlinie, i proszę Szanownego Pana pomódz mi "rozplątać tę gmatwaninę. Obraz, o który wiodłem z Panem układy nazywa się „Gejrangerfjord", i nie jest obarczony żadną zaliczką!

przeznaczam go na wystawę Krakowską. Obraz podczas niego przejazdu przez Berlin znajdy-wał się w biurze wystawy. Obraz zaś, o którym umówiłem się z H. Engeströmem jest prawie tej samej wielkości, lecz jest (zupełnie) drugi zatytułowany „Fjerlandfjord" obarczony jest zaliczką trans-portową w sumie 141 marek 28 pf. Wiły że pace jest i dwa małych innych jeszcze. Cena obrazu 2500 guldenów. Obraz z ostatniego salonu. Są to dwa moje dzieła wielkie, które skie-

konwyę na nasze wystawy, przez
Berlin, gdzie mi naplątali.
Odebrałem zagrożenie od tej że
Company Bartz'a, że Zarząd
Kolei z powodu zaległej summy
transportowej, może go zlicytować.
Nie mogąc siedzieć w Berlinie
dla dalszego poszukiwania obrazu
który, podobno, został ~~[illegible]~~ w
magazynach kolei żelaznej, poru-
czyłem ratowanie obrazu p. Engelmannowi
który miał go wystawić u siebie
wraz z innemi mojemi pracami.
Było to przed trzema tygodniami
i codzień czekam odpowiedzi
od Hr. Engelmana, że obraz ten
uratowany od łap pruskich i
znajduje się na wystawie w Poznaniu

List Sz. Pana niepokoi mnie, naprowadzając
na domysł, że przez pomyłkę wysłano
do Poznania „Lysvangerfjord" a nie „
Fjerlanfjord". Otóż, proszę Sz. Pana
domagać się dalej obrazu zamówionego
i sprowadzić go do siebie co prędzej.
Jeżeli zaś zaszła pomyłka, proszę
łaskawie wystosować mi drugi obraz
i zabrać do siebie „Fjerlanfjord"
(w tej są parę dni mało), a rozjaśnić
Bartkowi, że on ma dwie wielkie
ręki moje prawie jednakowej wielkości
i wagi. Różnica zaś cenowa dla niego
jest tylko ta, że w jednym obrazie zaliczono
141.20 pf a na drugim [illegible] drożej i sumy
tę trzeba wnieść dla przesłanego [illegible]
obrazu. Ale i wszystko co mogę zrobić
w tej chwili przez kartkę przy łożu mego
umierającego Ojca z oczekiwaniem rychłej
odpowiedzi, że obraz umalowany przez Pana
zostanie. Z należytym szacunkiem
Wł. T. Nałęcz

Wpłynęła M.K.W.Z.d.
otrz. 29/7 1897

18 24/VI 96r.

Szanowny Panie!

Podziękuję wiadomości od Sz. Pana
o tem, że obraz mój „Geirangerfjord"
jest już w rękach Szanownego To-
warzystwa w Sukiennicach. Ten
list piszę do Sz. Pana nie w in-
nej sprawie, a mianowicie: Sły-
szałem, że w Monachyum powierzono
artystom polskim wykonanie pano-
ramy Tatrzańskiej. Zgon nieszczę-
śliwego ś.p. Boltera, zapewne, u-
niemożliwił, czasowie, dokończenia

tego dzieła, gdyż, wątpię bardzo, aby pozostałe młode, słabe siły mogli podołać odpowiednio zadaniu. O ile wiem inicyator tej sprawy znajduje się w Krakowie i eo ipso" zapewne Szanownemu Panu są wiadomemi bliższe szczegóły w tej kwestyi. Byłbym bardzo Panu wdzięcznym, jeżeli by Szanowny Pan podjął na siebie trud zwrócić uwagę komu się należy, że do wykonania widoku górskiego odpowiednym było by zaprosić specyalistę-malarza-gór, jakiego we mnie, śmiem myśleć, ma sztuka polska, czego dowody złoży-

łami i składami w dostatecznej mie-
rze, o ile mi się zdaje. Liczne
studja nad górami Norwegji, Szko-
cyi i Szwajcaryi dają, zdaje się mi,
ku temu dostateczną rękojmię.
Tem bardziej jest to na czasie, że
w tym roku zwiedzimy Tatry i damy
w każdym razie szereg prac. z
gór naszych.
Rad będę bardzo usłyszeć nowiny
od Pana, a oczekiwaniu których
proszę przyjąć wyrazy szacunku
z jakim pozostaję
Sługa M. T. Nałęcz

P. S.
Adres mój ten sam: Ворожба
ст. М.К.В.Ж.Д.

ul. Mało-Włodzimierska 67 m. 12

Kijów 18 15/VIII/

Szanowny Panie!

Odebrałem wiadomość od Hr. Engestromów i śpieszę donieść Szanownemu Panu, że wszystko w porządku. Do Poznania przeszły dwa moje wielkie obrazy pod tytułem: „Fjerlandsfjord", a „Geiranger fjord" pod dyspozycyą w Biurze wystawy t.j., zapewne, jest już w drodze do Sukiennic. Śpieszę przesłać Sz. Panu nowy swój adres, a mianowicie: „Воронежъ ст. К.В.Ж.Д." dokąd za parę dni wyjeżdżam i gdzie przebędę czas jakiś. W oczekiwaniu, uspokajającej dla mnie nowiny, iż obraz mój znajduje się już w rękach Sz. Pana

pozostaję z prawdziwym szacunkiem

W. J. Nałęcz



ВСЕМІРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗЪ. РОССІЯ.
UNION POSTALE UNIVERSELLE. RUSSIE.

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО | CARTE POSTALE
СЪ ОПЛАЧЕННЫМЪ ОТВѢТОМЪ. AVEC RÉPONSE PAYÉE.

Австрія г. Краковъ
Krakau Galizien
Kunstverein

KRAKAU
3-E
KRAKÓW

На этой сторонѣ пишется только адресъ. — Côté réservé exclusivement à l'adresse.

Monachium [illegible]
dnia [illegible]
189[illegible] r.

Szanowny Panie!

Przysyłam z [illegible], którym [illegible] mi [illegible]
[illegible] aby [illegible] zawsze pamiętać
o Szanownym Panu o [illegible] sprawach, [illegible]
Szanownego Pana za [illegible] nie [illegible]
[illegible] i [illegible] które [illegible] na [illegible]
[illegible] polskiej, [illegible]
[illegible] [illegible].

Jak Szanowny Pan sam raczył i [illegible] wi-
dzi [illegible] mój, nie nadaje się [illegible]
o [illegible] prywatnego, jest raczej [illegible],
a z wykonania zupełnie zasługuje [illegible]
umieszczenia go w muzeum narodowym
co jest jedyną moją nadzieją i [illegible].
Nie tylko potrzebuję podtrzymania moral-
nego i materyalnego, ale [illegible]
[illegible] [illegible], [illegible] że zupełnie
zasługuje na nie, a to dało by mi moż-
ność z większymi pociechami pracować na

na niższej stronie spostrzegły. Ale przyznać Panu Dobrodziejowi Pani, że drukujemy niezmiernie wiele łatwiej tego może dokonać księżnicy… przemilczeć, nie będące z niczyich zamysłów, a ponosimy znaczne koszta. Otóż nie za pełnie się zgadzam ze zdaniem Sz. Dyrektora co do pisowania takiej chronologii, a to z najlepszej przyczyny. Dzieła wysokiej sztuki są zawsze i wszędzie rzadkie nawet u samego ich twórcy, jak widzimy to na każdym kroku, a lepsze jest zawsze wrogiem dobrego, i jeśli dzieła się nie udaje – czemu nie trzeba. Też i co do Chełmońskiego i Wierusz-Kowalskiego, tamtemu wyjaśnić, trzeba tylko ich dawniej rozłożyć, bo dziś oni nie mają prawa prze… najmłodszemu jest, że ja się podtrzymuję tworzeniu jak inni, i nie dam się… tego, owoż myślę że w danym razie roz… nie zajmę się trochę z chronologią nie było by to z niczyjej przyczyny, pozostanie

chcę pracować dla narodu i chcę wi-
dzieć dzieci swoje w szkołach narodowych
gotów jestem iść na wszelkie ustępstwa
możliwe, co do ceny jak i sposobu wyp-
łaty, która może być rozłożona na
czas dłuższy i na kilka rat. Teraz
chciałbym dostać kilka set guldenów,
które są mi potrzebne koniecznie, a
co mi da możność przepracować dłu-
żej w [illegible] i wybić materyał
bogatszy z naszych ksiąg rabinicznych.
Pracuję obecnie nad drugiemi już stu-
djami sporego rozmiaru.
Otóż biorąc to wszystko na uwagę
zwracam się do Szanownego Pana z
prośbą nie odmówić mi łaskawie zająć się w
mojem interesie książkowym, gdzie wypada

i jednocześnie złożyć Szanownego
Pana Dyrektora Muzeum na moją stro-
nę, a wtedy będzie mi Szanowne-
mu Panu na zawsze jestem obowiąza-
ny, co w tak czas i pory zawiązać
i popatrzał szerzej na rzec całą
i umiał podtrzymać sam, jakie
najwięcej do tego się przyczyni
i przedmiotu do rezultatu.
W nadziei, że myśl tu wypowiedzia-
na zjedna się życzliwości Dyrektora
Pana Szanownego Pana, i w oczekiwa-
niu łaskawej odpowiedzi mam
zaszczyt przesłać prawdziwego
szacunku Waszego i szanownego Pana
oddana.

W. T. Nałęcz

Za pióro i pismo proszę
darować ... w drodze
... dosyć niewygodnie

15 rue Hégésippe-Moreau Paryż 28/18 XII/96r.

odp 7/1 1897

odp 17/1 1897

Szanowny Panie!

Oczekuję z niecierpliwością wiadomości z Sukiennic, potwierdzającej szczęśliwe nadejście i umieszczenie ciężkich moich prac wysłanych dnia 20 grudnia z Paryża.

Pomimo najgorętszej mojej chęci nie mogłem dotąd przysłać, bo właśnie ...

nie odezwę Towarzystwa Imienia Jana Matejki. Aprobując myśl, spieszę donieść Szanownemu Panu iż ofiarowuję jedną z innych jeszcze prac moich, a mianowicie „U brzegów Norwegii" cena 100 z. r. na loterye, mającej się urządzić na ten cel t. j. „na dom Matejki" z gorącym życzeniem, aby przeznaczony został na utrzymanie pożądanej tej ceny.
Miło mi jest podwójnie, że mam sposobność złożyć tą moją małą ofiarę ośrodkowi w rzec

Szanownego Pana, a z okazyi nastę-
pującego Nowego Roku zasyłam
Mu jak i Towarzystwu, szczę-
ścia dalej pomyślnie we wszystkiem.
Mam też dla Szanownego Pana i dru-
giej propozycyę „na gwiazdkę", a mia-
nowicie: Trzeci mój wielki obraz wzię-
ty ze Szkocyi (o tych [illegible] co
„Szymanowski pisał") pod tytułem „Loch
Inich" cena 4000 zł. r. jest na ukoń-
czeniu. Przeznaczyłem go na wystawę
do Kanady, na którą odebrałem oso-
biste zaproszenie. Miałem też nadzieję
że [illegible] ta nigdy nie [illegible] żelni
[illegible], to się zwróciło w Ameryce

i mkania w kraju żadnego nie . . . i mezyjch dochodów nie żmniejszy. Ale ma być jednak dla mnie wyjątkowo . . . kogo - wy- kona o ma odłożona i odłożę się w roku 18. Owóż obecnie mam tym - ten obraz . . . w Krakowie i przesłać go niezwłocznie do Pani. Żałuję tylko - że nie jestem dziś tak . . . nareszcie obraz na . . . - bez wszelkiej nadziei zakupu i poparcia, a jestem dość wytrwały z Krakowem . . . to. Owóż czy nie dałoby się trochę porozmawiać . . . Conditorem przedtem - na wystawie u p.p. Michałowskiego, Zaleskiego i innych, kogo sam Pan najlepiej wybierze. Proszę mi napisać w tej kwestyi, a także, czy Szanowne Towarzystwo nie wzięłoby na siebie sprawienie jakiej, która by mogła pozostać własnością . . .

Wiadomości . . . pomyślnej . . . żegnam . . . pozostaję z szacunkiem . . .

Wł. J. Nałęcz

[illegible] 1897

Petersburg 19/II 97r.

Szanowny Panie.

[illegible] Szanownemu Panu [illegible]
się w [illegible] wypadku. Raczej [illegible]
wielki i [illegible] już [illegible] i [illegible]
[illegible]
[illegible] nie
[illegible]
pobytu w Warszawie. W Petersburgu [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] jako członek [illegible]. Oto mój adres: [illegible]
[illegible] 59 [illegible] 27. [illegible] proszę adresować
[illegible] dobre nowiny [illegible]
[illegible]

[illegible] W. Nałkowski

Австрия г. Краковъ
Кинрай
Kunstverein

KRAKAU
15
11
T

Petersburg
18 2/v 97 r.

Szanowny Panie!

Wiadomym jest zapewno Szanownemu Panu, iż obraz mój ostatnio wykończony „Mgły nad Czarnym Stawem pod Kościelcem" przyjęty jednogłośnie przez jury, figuruje w Salonie paryskim tegorocznym na polach Elizejskich. Pozwalam sobie zwrócić uwagę Szanownego Pana, że trafić do Salonu tego w tym roku było osobliwie trudnym z powodu zmniejszenia lokalu, tak że na osiem tysięcy przedstawianych prac zaledwo przyjęto osiemset. Jeżeli Szanowny Pan doda do tego okoliczność że się nie liczę w Paryżu uczniem żadnego z tamtej-

tszych professorów, zwykle członków jury, a i tem samym niebyło komu mnie protegować że przeciwnie, Francuzi są dziś dosyć nieżyczliwi dla cudzoziemców – jeszcze to wszystko na uwagę – przyzna Szanowny Pan, że li tylko zalety samego obrazu nagły znaleźć tu miejsce. Co do mnie zaś osobiście myślę że to jedna z najmniej udatnych prac moich i że zdanie jakie wypowiedziałem Szanownemu Panu przy naszym się widzeniu – rozniecić popłomiecie sławę naszych pięknych Tatr, zaczynam po trochu realizować. Obraz po Salonie, który wcześniej się kończy w tym roku, i mianowicie 15 Czerwca, obraz mógłby być wyprawiony i do Sukiennic, ściągnie na Lipiec – czas przyjazdu letowników przez Kraków, a tym samym więcej jeszcze być na wystawie. Przyznam się jednak Szanownemu Panu otwarcie, że ta sprzedaż walka

koleżeńska zazdrość

partyjności naszej sztuce niepotrzebna.
jaką widzę w Krakowie; ta niemożliwość znaleźć
jakiegoś bądź poparcia materyalnego, a z drugiej
strony protegowanie dekadentyzmu, chwilowo
będącym w przewadze — wszystko to bardzo
zniechęca mnie od przysłania pracy mojej
na wystawę do Krakowa. Chciałbym jednak
przedtym usłyszeć życzenie Szanownego Pana
w tej kwestyi, a i też problematu co do
zachowania się Dyrekcyi Muzeum Narodo-
wego względem tej mojej pracy ostatniej -
temat, który jest tak bliski nietylko
Szanownemu Dyrektorowi lecz myślę
każdemu w Krakowie. Przy tym chętnie przysłał-
bym kilka mniejszych płócien - szkiców et c.
wszystkie w jednej paczce. Obraz więk-
szych rozmiarów. Cena 2500 zł. [?]
Drugi mój obraz norweski, mniejszy znaj-
dujący się obecnie tu na wystawie [?]
za tydzień też musi być wysłany

do Sumienia. Proszę więc Szanownego Pana wypowiedzieć swoją opinię w tej sprawie, ażeby mając ją można to załatwić prędzej — ponieważ zatem iż w podróży na studjach nie będę miał czasu i chęci, zajmować się tak przykremi każdemu artyście sprawami jak to wystawianie i sprzedawanie prac swoich, a co każden z nas musi robić ze smutnej konieczności.

Dołączam swój adres chwilowy, ale dokładny: С.Петербургъ В.О. 12 л. д. 9 кв. 4. a w razie innej odpowiedzi, pozostaję z prawdziwym szacunkiem

W. J. Nalęcz

[illegible] 12/5 1897

ważn
odpisał"
jedno [illegible] wrześniu
mi inne. Zostawiam
do woli Komitetu wysłać
mi je zaraz lub
razem z innemi,
jak będzie Panom
dogodniej.

Petersburg 18 5/VI 97 r.

Odp. 27/7 1897

Szanowny Panie!

Mając osobisty szacunek i sympatyę dla Szanownego Pana, jak i ceniąc bardzo Jego działalność w Towarzystwie w Sukiennicach, nie cofam, bądź co bądź, swojej obietnicy pokazania marin Tatr w Krakowie i rozporządziłem się już, aby natychmiast po zamknięciu Salonu na Champs-Élysées obraz mój: „Mgły nad Czarnym Stawem pod Kościelcem" był niezwłocznie wysłany pod adresem Szanownego Towarzystwa Krakowskiego. Razem z tym obrazem przyjdzie

i trzy mniejszych, a mianowicie
a) szkic do obrazu „Fjerlandfjord"
b) szkic do obrazu „Loch Duich"
c) studjum z Norwegji
wszystkie te prace są w ramach i
zapakowane będą w jednym pudle.
Owóż w początkach lipca będą w
rękach Szanownego Pana. Ponieważ sam
za tydzień wyjeżdżam w podróż mor-
ską na daleką północ Norwegji i
dalej do Oceanu Lodowatego, gdzie
spędzę lato na studjach, więc na
wszelki przypadek dołączam adres
mojego agenta w Paryżu, a mianowicie:
Denis et Robinot - emballeurs-expéditeurs
28 rue Chaptal. Dla wszelkiej
Paris

pewności dobrze było by, aby Sz. Pan
od siebie posłał im kartę, że Towarzystwo
Krakowskie czeka zapowiedzianych obrazów.
Ztąd żaś dziś wysyłam do Sukiennic
twój wielki norweski obraz „Fjerland-
fjord" (mój Salon 95 r). Otóż jednocześnie
figurować będą na Waszej wystawie
trzy wielkie moje prace: „Loch Duich"
„Fjerlandfjord (niewidziany przez) i „Tatry"
razem zaś z mniejszymi będzie wysta-
wa dziesięciu moich obrazów. Komitet
Muzeum Narodowego będzie miał co
do wyboru i opatrzenia. Do p. Krzeszo-
wicza wczoraj ~~pisa~~ wyprawiłem list,
proponując warunki wyjątkowe, bo
nabycie do Muzeum uważam że praca tra-
fia w dobre ręce i nie zmarnuje się.

Życzył bym bardzo, aby te wszystkie prace były wystawione razem w jednej grupie - najlepiej w małej sali obok kancelaryi - po jednej stronie w centrum „Tatry" po drugiej „Trollenfjord" po trzeciej „Lochdunes"; a obok nich mniejsze. Kopiować ani robić żadnych reprodukcyi prawa nikomu nie daję, bo to byłoby z krzywdą moją - jeśli trafi do Muzeum to wtedy co innego. Odezwy w gazetach, jakie byłyby, proszę być tak dobrym zatrzymać dla mnie. Z Norwegii, gdzie się dłużej zatrzymam, napiszę, a tutaj proszę już nie pisać bo tylko tydzień czasu tu zabawię - potem Stockholm, Drontheim, Bodö, Lofoden i t. d.

Mam nadzieję, że wystawa moja przez lato w Krakowie, zrobi mnie więcej popularnym u Was, na co, sądzę myśleć, zasłużyłem składając dowody.

Proszę przyjąć wyrazy szacunku z jakim pozostaję dla W. P.

Wł. Nałęcz

52

Petersburg 18 14/VI 97 r.

I

Szanowna Pani!

Dziś wsiadam na statek, którym pojadę do Stockholmu. Spieszę przesłać Szanownej Pani kwit na mój obraz wielki „Fjerlandfjord", wysłany p.p. vitesse pod adresem Sz. Towarzystwa przed kilku dniami. Z powodu niedogodności wysyłania stąd do Krakowa zmuszony byłem przesłać obraz przez kantor komisyjny z assekurowaniem obrazu - co pociągnęło za sobą trochę większy wydatek transportowy. Mam wszelką nadzieję jednak, że Sz. Towarzystwo sprowadziwszy moje obrazy, wnosić

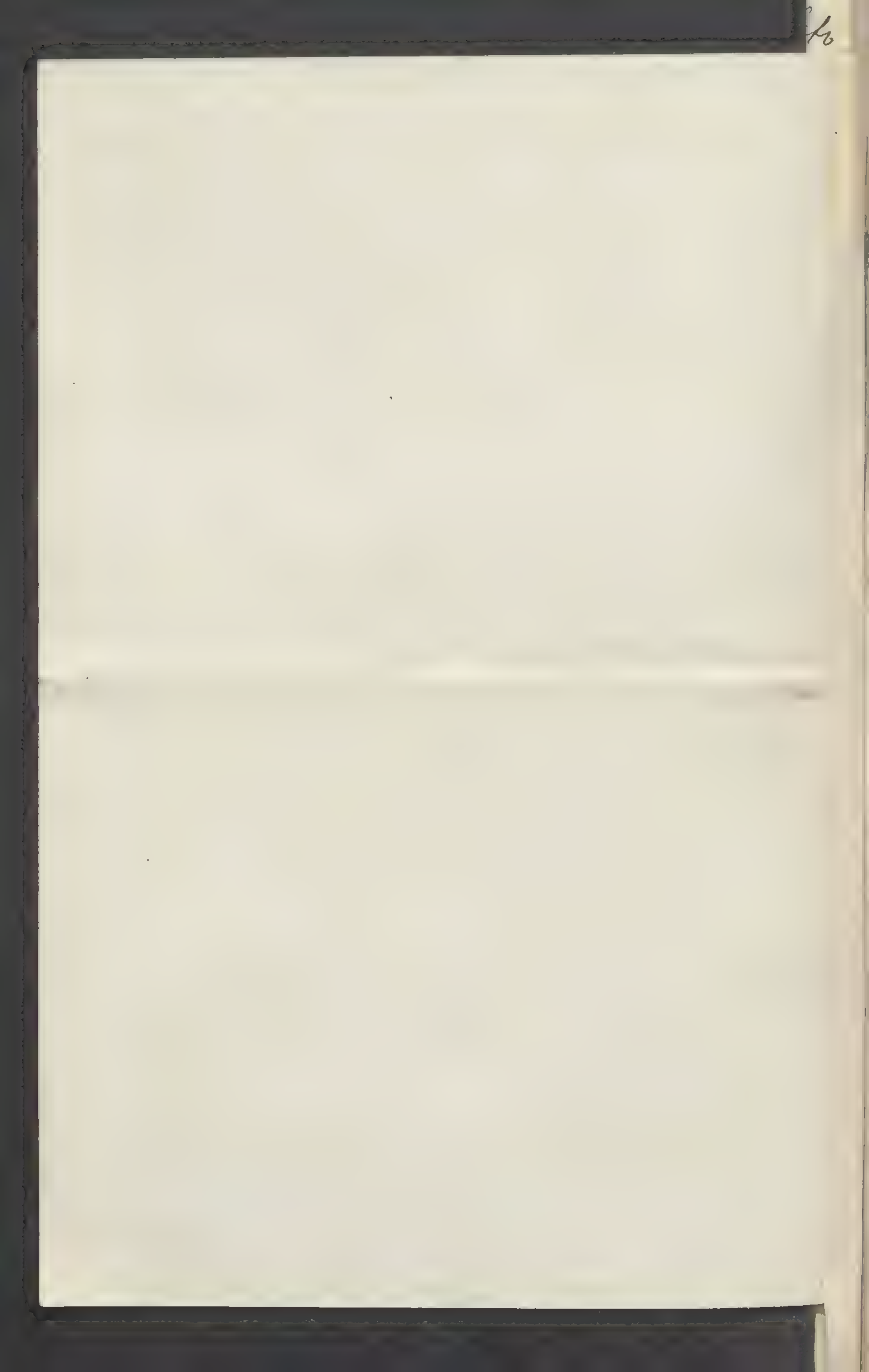
zupełnie wydane koszta transportu i jeszcze coś odłożyć do swojej Kassy - o co mi się chodzi i z czego, będę najzupełniej zadowolony. Śmiem myśleć, że Szczyt „Tatr" jak te co przyjdą z Paryża - Sukiennice nie często oglądają, a może i nigdy dotąd - pod względem prawdy, starannym wykonaniem, charakterystyki przedmiotu jak w kolorze tak i w rysunku, uchwycenia ogólnego nastroju i charakteru. Szczęść Boże! Z listu mego z dnia ósmego b. m. Szanowny Pan wie już - że się rozporządziłem o wysłanie obrazu z Paryża natychmiast po Salonie - więc dziś zapewne paka jest już w drodze razem z trzema mniejszemi... Prawa reprodukcyi zastrzegam.

Do pana Dyrektora pisałem przed tygodniem - proponuję warunki wyjątkowe. Na wszelki wypadek znowu powtarzam adres mojego emballeur'a do którego trzeba się zwrócić z zapytaniem o odnośny: „Denis et Robinot - emballeurs 28 rue Chaptal, Paris. Prosiłem już Sz. Pana jeśli można wszystkie dziesięć obrazów wystawić w małej sali obok kancelaryi i ogłosić, jeśli się uda, osobno.

Mając wszelką nadzieję że się uda nam wszystko przeprowadzić pomyślnie ku wspólnemu zadowoleniu i choć odrobinę przyczynić dla sztuki naszej, pozostaję z

prawdziwym szacunkiem

sługa W. Nałęcz



—ov/s 27/7 1897 Svolvär 68°45'30"
Wyspy Lofodenu.

Szanowny Panie!

Z dalekiej północnej Norwegii — z poza kręgu arktycznego przesyłam Szanownemu Panu znak życia o sobie, oraz zawiadomienie że adres mój na lipiec taki: — Trondhjem Norwegen poste restante... Mam wszelką nadzieję, że [illegible] dziane prace moje są już w ręku Szanownego Pana — pod [illegible] troskliwą opieką. Ciekaw jestem niezmiernie detali, a też zdania Szanownego Pana. Tymczasem zatrzymać odezwy jakie będą w miejscowych pismach. W Norwegii zabawię parę miesięcy, pracując na studjach. Często o dwunastej w nocy zaczynam malować wspaniałe słońce północne, które nadając [illegible] kolorytu wieczornym [illegible], obłokom, górom, wodzie — wspaniałe swojej natury. Na zimę wracam do Paryża...

Proszę przyjąć wyrazy szacunku z [illegible]

P. S. Pozdrowienie znajomym i przyjaciołom!

sługa W. Nałęcz


VERDENSPOSTFORENINGEN.
(UNION POSTALE UNIVERSELLE.)
Brevkort fra Norge. (Norvège.)
KRAKAU
Autriche-Hongrie-Oesterreich
Krakau (Galizien)
Kunstverein

odp. 5/8 1897

Aalesund
18 20/VIII 97.

Szanowny Panie!

Onegdaj powróciłem z dalekiej północy Norwegii, gdzie pracowałem nad studjami do przyszłego mojego obrazu. Wracając znowu tam w Trondhejmie nie znalazłem od Szanownego Pana żadnej wiadomości, co do moich obrazów – boję się czy nie zaszło jakiej przeszkody lub coś podobnego i czy w czas zostały oddane. Rad byłbym bardzo, jeśli Szanowny Pan zechce mnie krótko zawiadomić w tej rzeczy. Przebędę przez tutaj miesiąc, robiąc wycieczki do innych południowych fiordów. Potem przez Anglję wracam do Paryża na wrzesień – adres paryski ten sam, a tutaj: Aalesund Norvège Hotel Scandinavie.

Proszę przyjąć wyrazy prawdziwego szacunku
z jakimi zostaję M. Nałęcz.


VERDENSPOSTFORENINGEN.
(UNION POSTALE UNIVERSELLE.)
Brevkort fra Norge. (Norvège).
Cracovie Autriche
Krakau (Oesterreich
Kunstverein

Aalesund
18 12/VIII 97 r.

Szanowny Panie!
W tej chwili wróciłem do Aalesundu
z wycieczki artystycznej do Hjörundfjordu
i znalazłem list Szanownego Pana -
z którego widzę, że w Trondhejmie
listu pierwszego mi nie oddano.
Śpieszę więc o ile można naprawić obydwie omyłki i odpowiadam,
o ile mogę, - najprędzej.
Gorliwość mojego ekspedytora paryskiego okazała się w danym razie za
wielką i, naturalnie, obydwie te panie
o których nie wspomniałem Szanownemu Panu nadeszły przez omyłkę.

Chodzi mi teraz o to aby ile można zmniejszyć niepotrzebne koszta i dla tego odesłanie paki z rzeczami i papiery, książki, portjery byłoby niepraktycznym. Zwracam się więc do Szanownego Pana ze swoją prośbą pomódz mi wyjść z kłopotu i przechować łaskawie u siebie obydwie te niezbyt wielkie paki. W styczniu, prawdopodobnie, będę osobiście w przejeździe w Krakowie i zabiorę wszystko i pożegnam się, w każdym razie, uściśnięcia się z zaciągniętego długu. Żałuję mocno, że się stała taka pomyłka, i w jednym się tylko uspokajam – że przecie, da Bóg, będziemy ciągle jeszcze przez długie lata w korespondencji z Szanownym Panem. Proszę więc Sza-

nowanego Pana wytłómaczyć mnie
łaskawie przed Zarządem Towarzystwa
i zapewnić że żadnych niepotrzebnych
kosztów z mojej winy Towarzystwo nie
poniesie. Pokładam wszelką nadzieję
w życzliwości Szanownego Pana że Sz.
Pan pomoże mi w tym kłopocie z dawna
pożądanym. Co do mnie ~~żyć~~ jestem ciągle
w kwadrze obecnie. Zabawię tu jeszcze
~~pare~~ tygodni - nie dłużej, potem przez
Anglię wracę do Paryża. Dla Norwegii
adres zostaje ten sam: Aalesund p. r.
Co do cen - szkiców do „Fjerlandu fjordu,
do „Loen Danin" i do Gejrangerfjordu
(studyów) naznaczam po sto pięćdzie-
siąt zł. r.
Czyśli chodzi tu w sendarm lataji:

skóry ku zimie, i w ten sposób też manifestuję unię polskie w dalekiej obczyźnie, opowiadając moim rybakom, że to kostium narodowy górali polskich.

Kończę list, bo śpieszę go wysłać i proszę darować Szanownemu Chropowatość stylu, lecz jeszcze mi szumi w uszach huk bałwanów - morze dziś było złe i przez parę godzin [illegible] dwakroć kołysało i silnie rzucało.

Proszę przyjąć wyrazy prawdziwego szacunku. Z jakim pozostaję zawsze

M. Nałęcz

Osp 22/8 1897

Paryż 18 7/IX 97r.

58

Szanowny Panie!

Powróciłem po dłuższej, wielkiej podróży morskiej szczęśliwie do Paryża, o czem śpieszę zawiadomić Szanownego Pana.

Przejazd z Norwegii do Anglii miałem dość nieszczęśliwy - morze było wzburzone i groźne - przez trzy dni wiatry kołysały silnie, ale jakby olbrzymiemi ruchami, naczynia w parowcu angielskim na którym odbyłem

padnoż i on jak koń drżał
od tych uderzeń lecz dzielnie
stawał, wspinając się na grzbie-
ty fal i rozcinając ich.
Teraz rozpoczynam tu swoją
zimową kampanję. Adres tam
sam — 15 rue Hégésippe-Moreau
Villa des Arts Paris. Rad
będę bardzo odebrać nowiny
od Szanownego Pana - osobliwie
dobre - co było by bardzo
na czasie - po zebraniu tych kassi
zamyślanych wcześniej - które
przywiozłem z sobą - nie

przyszło Zdyt Latzo.
List Szanownego Pana w Aleksandrii
przed odjazdem z Norwegji odebra-
łem i bardzo dziękuję, że sprawa
z dwoma pakami mojemi, któremi
przesyłałem bracie sub... Szanownemu
Panu - Szczęśliwie załatwiona. Ale
jeszcze przepraszam, że tak się stało
przez gorliwie lecz źle zrozu-
mianą dyspozycję przez mojego ek-
spedytora. Paka zawierająca moje
studja, szkice, notatki - jest to
rezultat pracy z kilkoletniej
mojej podróży w tym celu -

nie doznał którego drugi raz w życiu
żeby raz się nie uda — więc tem więcej
obecnie jestem spokojny że to się
przechowa pod okiem Szanownego
Pana.

Proszę przyjąć wyrazy prawdziwego
szacunku z jakim pozostaję

Sługa J. Matejko

P. S. Przyjaznym choć nieznajomym —
jak i wszystkim życzliwym dla mnie
ślę pozdrowienie!

15 rue Hégésippe-Moreau Paris
Villa des Arts 18 25/X 97 r.

odp. 16/12 1897

Wielmożny Panie
Sekretarzu!

Sporo czasu już upłynęło od ostatniego mojego listu, bo już przeszło parę miesięcy, a odpowiedzi łaskawej nie odebrałem żadnej od Szanownego Pana. Widocznie nic dobrego zdania Szanowny Pan mi do zakomunikowania, a to wielka szkoda, i dziwi mnie bardzo

dla czego, naprzykład, Towarzystwo
nic nie zakupi u mnie, tem bardziej
że w ten sposób rozpłaciłbym się
z długiem przed niem zaciągni-
tym. Wszak niedawno jest z czego
u zdrowiej stronie, mi się zda-
je, że Członkom bardzo o to cho-
dzi, aby było jak najwięcej dobrych
dzieł sztuki do wystawowania. Z
tej ważnej przyczyny, myślę że
Szanowny Komitet wstąpuje na
tuże drugą drogę, zamieniając
swe zakup - na szpital, że tak
powiem, i przytułek autorów

rzadszych dzieł sztuki, lecz zbyt
nie doświadczonych pisarzy, choćby z przebły-
skami talentu młodych adeptów sztuki; -
lecz w dalszej wyższości po
Niemczech więc członkowie Towarzystwa
byli z tego zadowoleni - tak i mnie się
myśleć i dla tego proszę
Szanownego Pana Sekretarza
łaskawie przyjrzeć mojej spra-
wy .. ..
Czytam w piśmach o pod-
różach po Norwegii, odbytych
przez Kr. Milewskiego, w ciągu
pięciu miesięcy. Jestem pewny
że ks. hrabia wrócił zachwycony

tymi pięknymi krajami, pokochał
go, a ponieważ jest wielkim miło-
śnikiem sztuki, więc, zapewne, i dzie-
ły norweskie go zainteresowałyby.
Czy nie mógłby Szanowny Pan osobiście pa-
zwrócić uwagę pana hrabiego, że
Sukiennice w obecnej chwili posia-
dają na swojej wystawie z tego kraju
dzieła sztuki, które są niepośled-
niej wartości, a autor obrazów
byłby bardzo rad, żeby jego prace
dostały się w tak dobre ręce.
Co Szanowny Pan o tem myśli?
Proszę przyjąć wyrazy wysokiego
szacunku, a w oczekiwaniu
pomyślnej jakiej wiadomości
na zawsze pozostaję prawdziwy
Jego Sługa M. Nałęcz

15 rue Hégésippe-Moreau Paryż

18 5/11 [illegible]

Szanowny Panie!

Przyjmując warunki podane mi przez Komitet Towarzystwa, co do mego wielkiego obrazu „Łoch Śmierci", a mając zawsze sympatyę dla naszej wystawy w Sukiennicach, wyprawiłem dnia 9go b. m. pakę z wyżej wzmiankowanym obrazem pod adresem Szanownego Towarzystwa.

Śpieszę więc na niniejszym zawiadomić o tem Szanownego [illegible], a razem i udzielić Mu pewne detale:

Na Marce niżej, a może troszę wcześ-
niej obraz mój będzie w rękach Szanow-
nego Pana. Będę Sz. Panu bardzo wdzięcz-
ny jeśli praca ta zostanie umieszczo
na odpowiednio t.j. na sztalugach
w centrum małej sali obok kance-
laryi. Proszę być tak dobrym nieza-
pomnieć rozporządzić się napisać
pełny tytuł dzieła - co może troszę
lepiej tłomaczyć ogólny temat -
a mianowicie: „Pięć Sióstr Kintajlu,
Loch Duich (Szkocya) Pierwszy po-
wiew wiatru.
Lecz to nie wszystko - w tej że pace
znajduje się drugi obraz - mniejszy

~~…~~ wzięty też ze Szkocji. Dodałem go w
celu aby w Krakowie wystawić razem
prawie wszystkie obrazy - jakie dałem
ze Szkocji. Proszę więc umieścić je
w jednej grupie. Tytuł tego dzieła,
wzięty z Tenisson'a ; "The shadow
of a shade", "Wszystko w przeszłoś-
ci" tak go można nazwać po polsku-
bo to najodpowiedniej podniosła me-
lancholijny nastrój oddany w tym
dziele. Cena 500 Zł.r. i co do cen
uwag. - Śmiem myśleć - że prace
moje nie będą nigdy tańsze - i
mogą być tylko coraz droższe.

2

Racz mi nie odpisywać na ten list, ponieważ jutro wyjeżdżam do kraju, i tam gdy ustalę się, adres zawiadomię Szanownego Pana o tem; a teraz w nadziei, że prace moje znajdą łaskawe przyjęcie w murach tego grodu pozostaję

z prawdziwym szacunkiem
sługa
Ks. J. Nalęcz

odp. 16/II 1897

15 rue Hégésippe-Moreau
Villa des Arts Paryż

odp. 16/12 1897 18 XII/97.

Wielmożny Panie
Sekretarzu!

Z powodu zbliżającego się terminu konkursu ogłoszonego przez Warszawskie Towarzystwo Zachęty Sztuk Pięknych, mam zaszczyt prosić Szanownego Pana dać łaskawe rozporządzenie, aby nie odkładając [illegible] dwa moje większe płótna, a mianowicie „Mgły nad Czarnem Stawem pod Kościelcem

i „Lecą Dusze" do Warszawy
pod wyżej wskazanym adresem
per petite vitesse. „Pamięci" podł.
do Tatr" jest ostatnim największym
mojej prośbą i [illegible] i
[illegible] obrazu niniejszego, który
podług miary tej klatki, — jest to
jeśli się nie mylę, obraz mój pod
tytułem „Wszystko i przeszłości."

Z powodu zbliżających się
Świąt Bożego Narodzenia proszę
przyjąć moje szczere życzenia
zdrowia, długich lat, wszelkiej
pomyślności — przy [illegible] miło
mi jest przesłać wyrazy prawdziwego szacunku

[illegible] sługa W. Wal

P. S.

Mam od Andrzeja, znając życzliwość Szanownego Pana, że d. Pan przyśle mi na Święta jaką lepszą [illegible]

Napiszę co dla mnie jest z obrazów [illegible] żałuję, że od pana Dyrektora Muzeum Narodowego nie [illegible] [illegible] wszystko [illegible] zdania o moich pracach — poszczególnie o Tatrach.

15 rue Ph[illegible]ppe-M[illegible]
Villa (les [illegible])

Paryż 6 / 18 II/98.

Jaśnie Wielmożny Panie
Hrabio!

Serdecznie dziękuję za tak miły
i życzliwy mi list. Rad jestem
że udało się nam [illegible] naszej
idei i podkreślić [illegible] mnie
że moja praca [illegible] [illegible] liter-
[illegible] i pewnej Bratowin[illegible]
się w tak ładne r[illegible] i. d.
Skończ[illegible]...
A teraz w [illegible]
prośba do [illegible] mego
Pana Hrabiego. Proszę Je[illegible]

rzuci i rozpoczęcie się,
aby pan moje oba
obrazy, w szerokich złoconych ramach: jeden, więcej nie,
a mianowicie: „U stóp Mont-blancu" i „Nenuphar" łaskawie i niezwłocznie wysłać
do Petersburga, na imię
p. Jana Ciąglińskiego artysty-malarza pod adresem:
Литейный Пр. д. №55.
Odpowiedzią byłbym rad, i jest
to bardzo ważnym dla mnie
aby nie było spóźnione, żeby
pan Hrabia był łaskaw roz-

porzuciłem się — aby frucht zajecono na miejscu, a wiele będzie się [illegible] jej przesłać do na mój rachunek Krakowski [illegible] przeciw. Czego p. Böhm [illegible] będzie miał — tego jestem [illegible]. Krótko żaś sam tam [illegible] w [illegible] [illegible] najmniej za panie tygodnia. Miło mi jest przy tej sposobności [illegible] życzenia szczęśliwego Nowego Roku.

Pani mam honor
łączę szczere pozdrowienia

M. T. Nałęcz

Литейный проспектъ
д. №: 55.

w/p 11/6 1898

Żytomierz
18 16-28/V 98 r

Szanowny Panie!

Dziękuję za łaskawe nadesłanie paki mojej do Petersburga, którą tam odebrałem w całości, zapłaciwszy 5 zł. r. z rachunku p. Dembińskiego - agenta handlowego.

Rad jestem bardzo, że Sz. Towarzystwo nabyło moje „Studyum z Norwegii" za zł. r. 120, czem spłaciłem pożyczkę, zaciągniętą przed Szan. Komitetem, i która ciężyła mi na duszy, bo jak wspominam przedewszystkiem boję się tylko długów.

Obecnie odpoczywam u krewnych w stolicy Wołynia, którą chcę splądrować w tym roku — jest tu dużo uroczych okolic. A

na odpoczynek. Zorganizowali
tutaj zbiorową wystawę prac
moich, w najlepszym lokalu miasta.
Wystawiłem sto siedemdziesiąt
prac – z pełnym moralnym i materyal-
nym powodzeniem. Publiczność tłumnie,
jak na to ciche miasto, zwiedza wysta-
wę. Wczoraj miałem ze czterdzieści
guldenów dochodu od biletów wejścia.
Koszta już się opłaciły.....
No, ale przechodzę do interesu.
Mam w Paryżu dwa obrazy świeżo
wykończone, a które uważano za
najlepsze – ze wszystkiego com
dotąd dałem. Jedno dzieło dużych
rozmiarów – (w rozmiarach przeszłych)
drugie małe. Tytuł większego:
„W fiordach Lofodenu" cena
9000 zł. r. – mniejszego –

„Noc letnia za kołem arktycznym" cena 250 g. Będzie obrazy rezultat mojej ostatniej podróży na daleką północ Norwegji. Letni sezon uważam za najlepszy do wystawienia w Krakowie - a może jeśli nic nie stoi na przeszkodzie ze strony Towarzystwa — i może być oddzielna wystawa w Sukiennicach, lub przenosiny do nowego gmachu et.c. To proszę mnie o tym łaskawie zawiadomić, a ja zaraz wydam rozporządzenie swojemu „emballeurówi" w Paryżu o wysłanie rzeczonych obrazów pod adresem Towarzystwa par petite vitesse - to na Lipiec będą.

Sądziem myśleć, że dzieła te będą miały prawo być-

uzyć po nagrodę honorową z zapisu ś. p. Barszczewskiego...
Obrazy obydwa są w ramach złoconych, a praca, nawiasowo mówiąc, będzie jedna.
Rad byłbym także zasięgnąć nowin z Wiednia z wystawy jubileuszowej czy nie można było by dostać z kancelaryi katalogu wystawy, i czy nie wyszło jeszcze „Qui pro quo" z moim „Tjerlandfiordem" który ma wrócić po wystawie do Sukiennic i może być wystawiony razem z nowemi pracami.
Czy było by stosownem abym napisał w tej materyi do p. Adamkiewicza, jako członka zakładu — jak Szanowny Pan uważa.
W nadziei łaskawej odpowiedzi pozostaję z prawdziwym szacunkiem
Kłaniam się
W. Nałęcz

P. S. Adres mój na całą zimę: Żytomierz (Wolhynia) rue Gymnasialna m. Bagrynowskiej chez docteur L. Walknowsky pour W. Nałęcz

17.40
30
6060

73

Worożba
18/25 VI 98 r.

Szanowny Panie!

Mam przyjemność donieść Szanownemu Panu, iż w odpowiedzi na Jego list z dnia 11go Czerwca, rozporządziłem się co do wysłania mojego dużego obrazu pod tytułem: „w fjordach Lofodenu", wraz z innym małym „Noc letnia za kołem arktycznym" pod adresem Szanownego Towarzystwa: Prace te moje przybędą do Krakowa z końcem bieżącego miesiąca - z Paryża - w dwóch pakach - większej z obrazem - w mniejszej - ramy

składane do obrazu. Zmuszony jestem jednak donieść i przeprosić Szanownego Pana, iż odprawca mój - nie porozumiawszy się ze mną przedtem, dołożył do przesyłki, koszta sprawienia pak i swojej fatygi, co wyniosło razem franków 90, o łaskawe zapłacenie których, mam honor prosić Szanowny Komitet. Jeżeli by zaś brak zupełny funduszów uniemożliwił przyjęcie tego wydatku extra, to proszę o zapisanie tej summy na mój rachunek - mam jednak wszelką nadzieję, że Szanowny Pan w myśl główną statutu - przyjście z pomocą artyście w wystawieniu

jego dzieła, — znajdzie możliwym załatwić tę sprawę. Wystawienie zaś tych prac moich teraz — uważam tem bardziej na czasie, że przypadnie to po wystawie „secessyi" — lux, którą uważam, co najmniej, dla nas za niepotrzebną, gdyż „sztuki" się nie stwarza na obstalunek lub przez kaprys czyjś, chociażby zbiorowy. Ewolucya sztuki jest inna. Wszelkie zaś kółka, pod płaszczykiem quasi-nowych tendencyi, zwykle pobudki mają czysto egoistyczne, powtarzając stare rzeczy na inny ton....

„Grau, Freund, ist alle Teorie,
Nur grün des goldnes Lebens
Baum"...
Co do mnie spędziłem lato w tym roku na studjach z motywów Wołynia, Podola i Ukrainy.

Proszę przyjąć wyrazy prawdziwego szacunku
Z jakim pozostaję sługą
M. Nałęcz

P. S. 26/VIII 1898

Pozdrowienie wszystkim życzliwym i przyjaznym, choć nieznajomym...

Warszawa
18 26/VII 98 r

Szanowny Panie!

Naturalnie, że zupełnie najsłuszniej stawi Szanowny Pan znaki zapytania przy słowie „artystycznem" w tytule mojego obrazu „Noc letnia za kołem arktycznym"! Niepodobna, obym przez dystrakcyę napisała taki nonsens - napisałam zapewne bardzo niewyraźnie, co niniejszym korreguję.

Proszę bardzo o łaskawe przysłanie mi sprawozdań pism miejscowych o moich ostatnich dwóch pracach, ponieważ los mojego „Troldfjordu" mnie bardziej obchodzi niż inne. Adres zawsze do Żytomierza.

Bardzo wdzięczny jestem za pozdrowienia mi życzliwych — których proszę o niezłomne zachowanie ich „credo" w sztuce.

Pozostaję prawdziwy sługa Szanownego Pana

W. Nałęcz

odp. 20/9 1898

odp. 3/11 1898

Mirapol
na Wołyniu
18 28/IX 98 r.

Szanowny Panie!

Marząc z czasem dojść, aby w
każdym dobrym polskim domu
okazał się, jeśli nie obraz
to sztuka ~~Nalęcza~~, dalej apos-
tolij i zamierzam w Listopadzie
urządzić wystawę zbiorową
prac moich w Warszawie
w Salonie Krywulta. Otóż
będę prosił Szanownego
Pana o łaskawe rozporządze-
nie się - co do wysłania wszystkich
płócien moich, znajdujących

74

na wystawie, oraz i w depozycie Tz.
Towarzystwa – do Warszawy – na
imię Aleksandra Krywulta właści-
ciela Salonu artystycznego w
Hotelu Europejskim na Krakowskiem
Przedmieściu. A mianowicie – wielkie
Stoldfjord, „Noc”, „W kraju Oblaków”, Loch
Duich”, „Fjordlandfjord” – oraz siedem naszy-
nowszych bez ram, znajdujących się w
depozycie Kancelaryi.
Nie myślę jednak na długo osie-
rocać Krakowa i w grudniu
przyszlę inne, nowe prace.
Załaczę Wam, ·(równocześnie) ważne tygodni-
towo jednej mej na wszelki wypadek
tako: Russie, Minopol, Wolhynie
chez le Comte Czapski. A ciekaw
jestem bardzo, jak się odezwała
prasa Krakowska o moich Lofodach?
Pozdrawiając z prawdziwym
szacunkiem Wam
Wł. Nałęcz

[illegible]

1 [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]

[illegible]

[illegible] 30. 1/4 1898

Wielmożny Panie

Trzeba [illegible] odpowiedzieć na Jego list łaskawy, gdyż mnie nie było w domu, proszę o trochę cierpliwości i trochę godziny dla Pani z portretem – ponieważ [illegible] pan tylko [illegible] [illegible] Proszę przyjąć wyrazy rzetelnego szacunku

[illegible]

70

Paryż 3/IX 95.

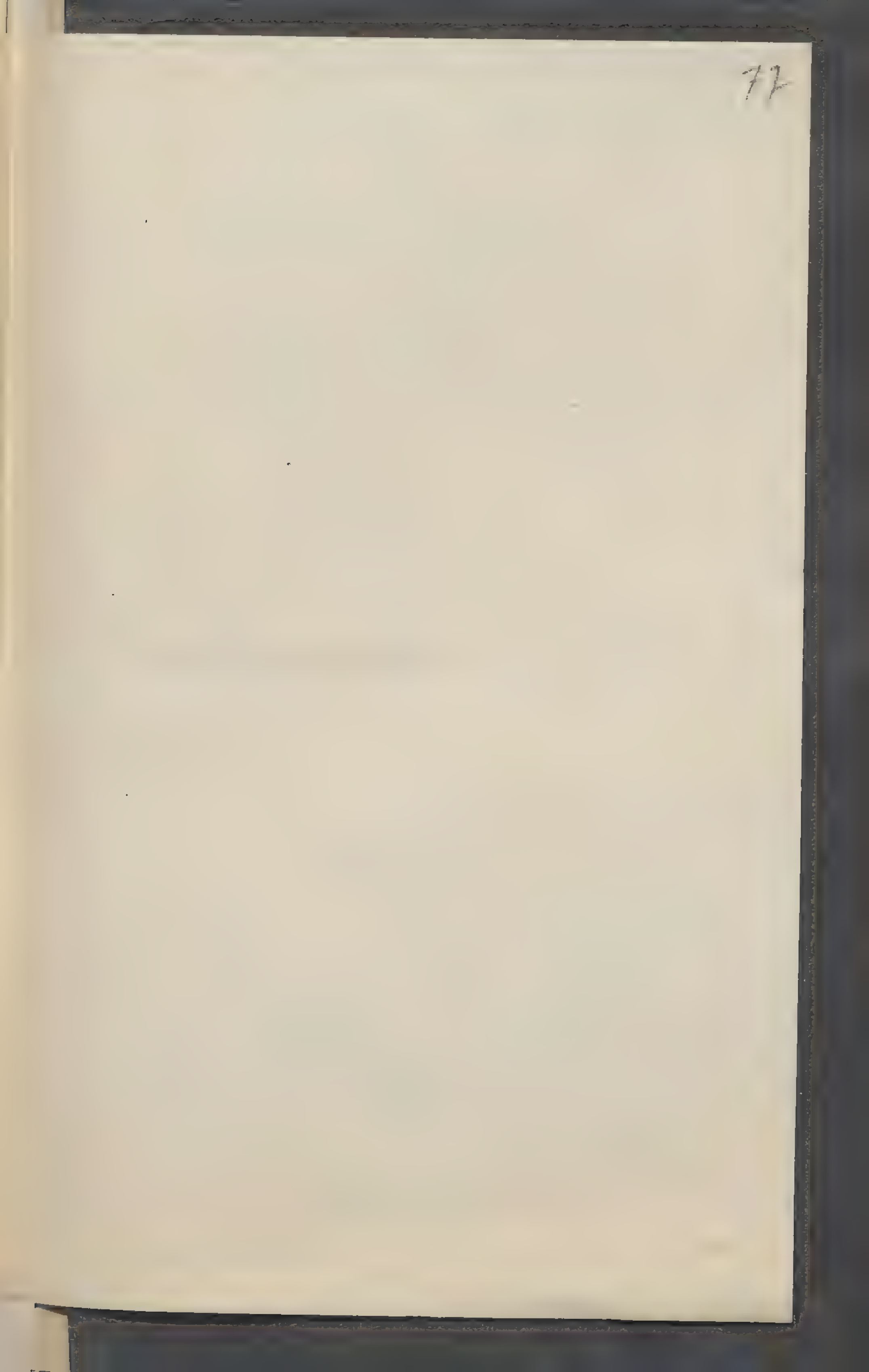
Otrzymano d. 5/9 1895
Załatwiono d. 5/9

Do Szanownego Komitetu Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych w Krakowie.

[illegible] uważam [illegible] że Pan [illegible] warunkach konkursu ([illegible]) mianowicie rozmiar obrazu i format, oraz [illegible] treści [illegible].

Z poważaniem
[illegible] Witeski [illegible]

Adres: rue Bonaparte 47.


77

Kraków 6 Listopada 1897.

Do Szanownego Komitetu Towa=rzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych.

Posyłam obraz olejny p.t. „Pająk" oraz „Portret własny" z uprzejmą prośbą o łaskawe wystawienie w świetle takiem, w jakiem malowidła wykonane zostały, to znaczy aby światło wystawowe, nie padało na obraz od strony rozłożonego w nim cienia, niewymownie bowiem straciłby w ten sposób na artystycznej swojej wartości; ufam zresztą najzupełniej komisyi rozwieszającej obrazy — proszę jednak jeszcze aby obraz (mój) zawieszony był pochyło t. j. górą ku przodowi. Z poważaniem

Bolesław Nitecki

Adres: Grodzka № 51.

Kraków 10 Listopada 1897 r.

Do Zarządu Wystawy
Towarzystwa Przyjaciół Sztuk-Pięknych –

Wyrażam najuprzejmiejszą prośbę o łaskawe przychylenie się do wymagania mojego, dotyczącego expozycyi „[illegible]". Miejsce otóż w jakiem obraz ów ustawiono, zupełnie jest dobre i nic do życzenia nie pozostawia, tylko... znaczne niedogodności sprowadza sam sposób ustawienia, ot poprostu – obrazowi tej wielkości – jest tam za ciasno... dla dobrej przecie woli – bagatelna to rzecz i ogromnie łatwo doprawić się dająca, podnieść mianowicie obraz wyżej na jakiś łokieć z górą, a rzecz będzie skończona, chociaż... gdyby można przytem, tyleż co u dołu mniej więcej wolnej przestrze-

ni dodało mu jeszcze z boków... wówczas nie miałby już powodu — na zbytnie przyduszenie, stłoczenie obrazu — artysta się żalić.
Rezygnuję jednakże z przypomnienia drugiej, gdyby owo, acz dla obrazu skutku pożądane, wydało się niedogodnem dla zarządu wystawy, w nadziei atoli, iż pierwsze uwzględnienie łaskawie, a któreby rychlej zostanie, bo znak to bagatelka — nie zmieniając — prze znaczonego obrazowi miejsca i na tychże zajmowanych przez niego stalugach, trzeba go tylko wyżej podnieść? co nader dowodnie jednak o przychylności zarządu wystawy ku artystom świadczyć będzie.
Zrzucenie tej formie — wskazanej w mojim obrazie — kobiety, oraz naturę widza, który przeważnie nie wie, że na postaci tej wielkości, należy koniecznie

z pewnego oddalenia patrzeć, aby mieć mo[...]
objęcia wzrokiem całości i [...] tak jak i
mówim np. obrazie nosem [...]
wodzi i w nieświadomym swoim [...]
ći się może, dla czego tak bardzo ile wia[...]
co zwaryjszy postarzam wystawa przy[...]
w podobnych okolicznościach widzowi z po[...]
i jak odnośnie do mojego obrazu np. p[...]
podniesienie takowego wyżej zmusza [...]
czyni niezbędnem oso odejście widza u[...]
przeciwległej i trwały sali, gdyż stojąc [...]
nie przed obrazem, ale jakoby pod nim
i mając przed nosem nie jak poprzed[...]
pierwsi ale dyjmy na to stopy, nie zecha[...]
głowy — dla ujrzenia tych pierwszych i [...]
wierzchu obrazu — zadzierać, więc in[...]
[redacted] w tył się cofać pocznie i wówczas n[...]
ale cały obraz doskonale okiem obejmie.
Owo podniesienie obrazu wyżej przez zbliżenie ku[...]
które go z większą objęć siłą — bardzo dobrze na kon[...]
wystawie. W nadziei kiedy i szanowny Zarząd Wyd[...]
tak mają w gruncie rzecz Tasykuje uwzględnić racz[...]
stając z poważaniem Bolesław e Witecki

Kraków 17 Lutego 1898.

Do Szanownego Komitetu
Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych.

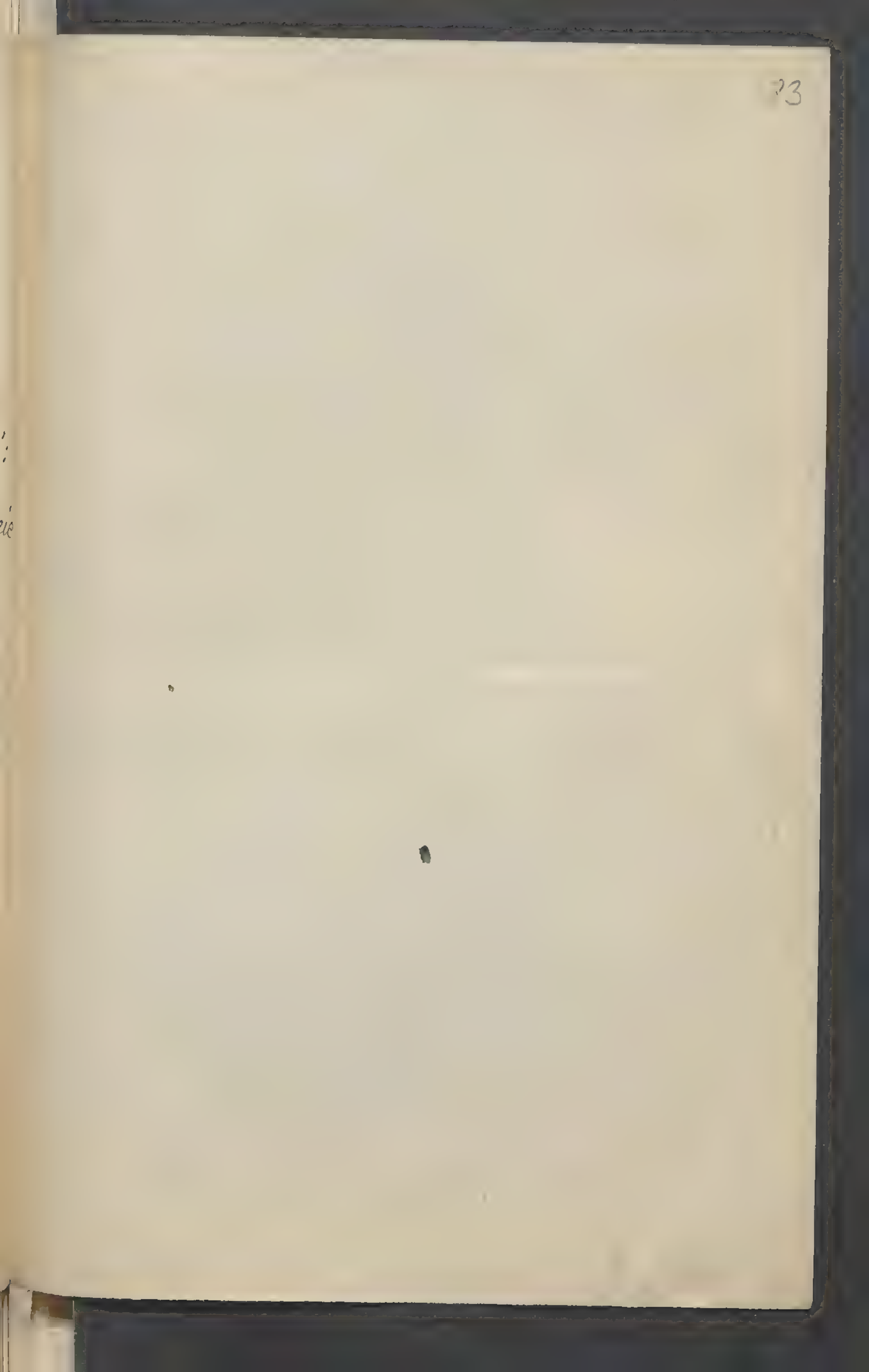
Niniejszem wyrażam najuprzejmiejszą prośbę o łaskawe udzielenie pożyczki w wysokości 50 – 75 guldenów na znajdującej się na wystawie obraz pastelowy p. t. „Modelka". Będąc obecnie w wielkiej owej pieniędzy potrzebie – o możliwie nierwłoczną

odpowiedź uprzejmie proszę co do kwestyi: czy w ogóle, a jeżeli zaś, to kiedy mianowicie łaskawego przychylenia się do mojej prośby spodziewać się mogę.

Z poważaniem

Bolesław Nitecki

Adres: Grodzka № 51.


73

DYREKCYA TOWARZYSTWA
PRZYJACIÓŁ SZTUK PIĘKNYCH
W KRAKOWIE

Kraków 16 Lipca 1898.

Szanowny Panie

Posełam obrazek olejny p.t. „Myśl" (cena Zr.75.) prosząc najuprzejmiej o łaskawe zawiadomienie mnie (listownie) odnośnie do poprzedniego obrazu, wysłanego w przeszłym tygodniu, czy został przez jury przyjętym, a nie wystawionym jedynie dla chwilowego braku miejsca na

wystawie, wskutek której bo ob-
liczności (o ile ona zachodzi) –
kiedy mniej więcej wystawie-
nia spodziewać się mogę?
Z szczerym szacunkiem
Bolesław Mitecki

Adres: Grodzka 51.

7/1 1898

Do Szanownego Zarządu
Wystawy Sztuk Pięknych.

Niniejszem najuprzejmiej proszę o
łaskawe uwiadomienie mnie czy
ostatnie moje dwa obrazy wysłane
w przeszłym tygodniu zostały ode-
brane i do wystawienia zakwalifiko-
wane? Z powodu niedyspozycyi
nie jestem w możności osobiście po

odpowiedzi się tą zgłosię — mam przeto nadzieję że sz. Zarząd Wyp... zechce łaskawie listownie ciekawości tej mojej zadość uczynie.

Z poważaniem

Bolesław Nitecki

Kraków 19 Lipca 1898. odp 20/7 1898

P. S. Przy okazyi zapytuję jeszcze ... uprzejmiej czy zakup jednej obrazów ... się nie odbył i czy wypadkiem praca moja nie zostanie wybraną — ze względu na kiepski stan obecnie mojego zdrowia ewentualność taka pocieszyłaby mię nader.

B. N.

Jaremcze 16. grudzień.

odp: 20/12 897

Najuprzejmiej upraszam o najspieszniejsze odesłanie mi napowrót mego obrazu.

Seweryn Obst

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna. Карта кореспонденційна.

An / Do

Nur für die Adresse

Wyłącznie na adres

Виключно на адрес

Jarmuse 17/12

BAHNPOSTAMT IM ZUGE ... STANISLAU No 312

Wielmożny Pan

Seweryn Böhm

Sekretarz Tow. Przyjaciół sztuk pięknych

w Krakowie.

List frachtowy przesłano p. Obstowi 26/2 1898

JAREMCZE. 25. II.

Upraszam uprzejmie o spieszne nadesłanie mi listu-przewozowego na który swego czasu był wysłany obraz mój na wystawę-konkursową. Dokument ten jest mi koniecznie potrzebnym w celach reklamacyjnych obchodzących jedynie mnie i kolej.

Z poważaniem Seweryn Obst

w Jaremczy o. p. Dora.

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna. Карта кореспонденційна.

An / Do / До 'Swietnego Sekretariatu Towarzystwa przyjaciół sztuk pięknych

in / w / в Krakowie.

Sukiennicy

Nur für die Adresse
Wyłącznie na adres
Виключно на адрес

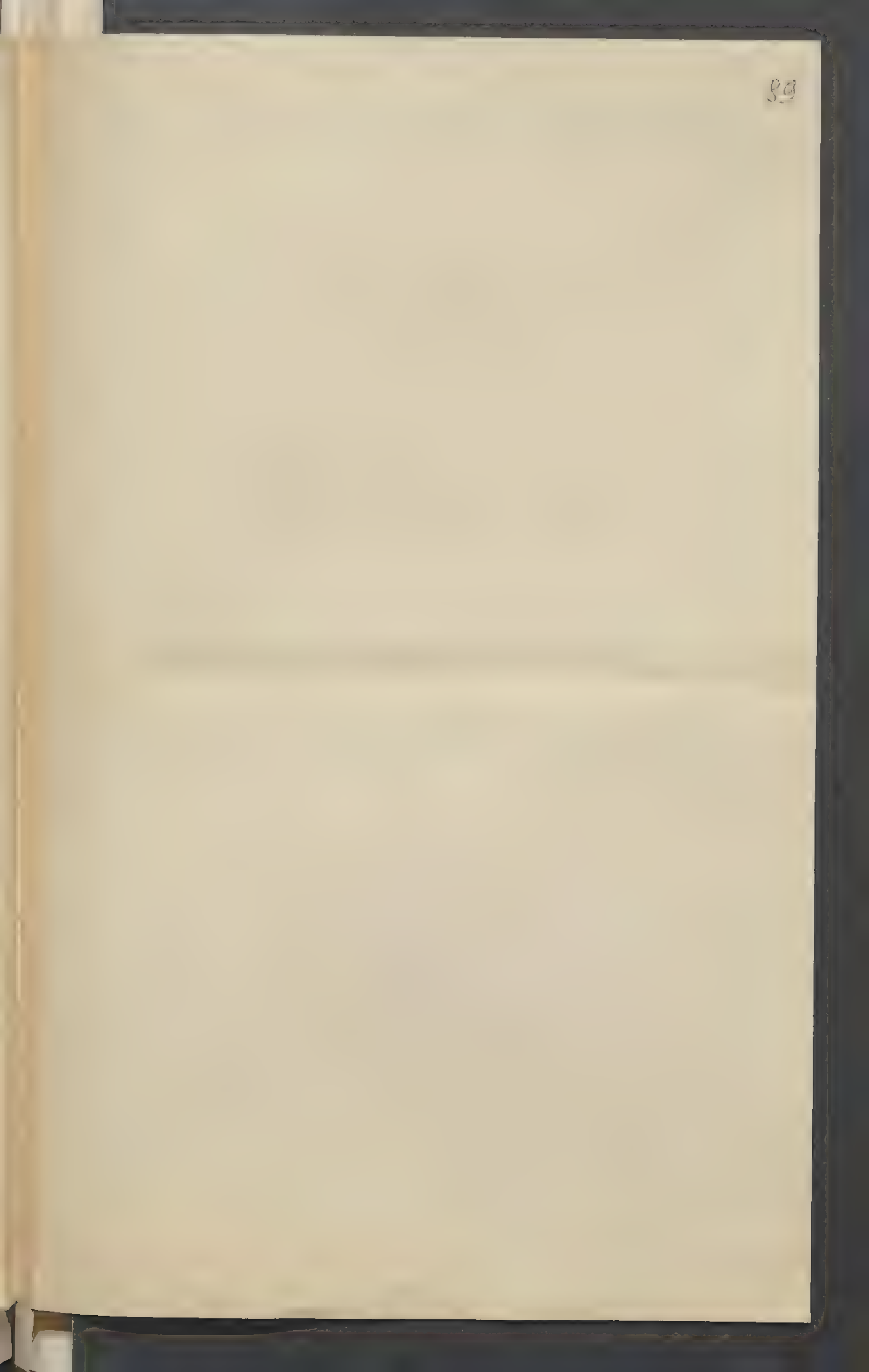
(Deutsch-Poln.-Ruth.)

Świetna Dyrekcyo
Tow. Przyjaciół Sztuk-Pięknych
w Krakowie!

Podpisany ośmiela się upraszać Świetną Dyrekcyę przy zbliżającym się zakupnie obrazów by raczyła mieć wzgląd na podpisanego i znajdujący się już od dłuższego czasu mój obraz zatytułowany „w mojej pracowni" przez nabycie go do wylosowania w pomoc przyszła. Polecając się łaskawym względom zostaję z głębokiem poważaniem

Sługa
Sewer-Obst

Mój adres:
Lwów, ~~ul.~~ przy ulicy Sakramentek
l. 3.



Rzym dn. 28/12 98.

Szanowny Panie

Ponieważ się [illegible]
i mo[illegible] dwa [illegible] z Monachium
[illegible] do Krakowa na
wystawę Przyjaciół S. P. [illegible] się
[illegible] z zawiadomieniem
[illegible] zamierze wystawienia
[illegible] wspomnianym obrazie.
Przed [illegible] obrazu przeczytałem
w Slow. Reformie i obraz [illegible]
[illegible] na wystawie [illegible] zdziwiło
mnie [illegible] obrazie,
o którym [illegible] wcale
nie znam [illegible] Komitetu,
gdyż [illegible] w [illegible]
[illegible] wspomniano, a [illegible]
[illegible] powinnien wśród zawiadomień

Komitetu. Tenor tejże prawe
Szanownego Pana o ostatecz-
nym usunięciu nas z grona za-
rządzającego „Ogn. Pszczelniczego"
i „Ogn. Króleckiego".
Wobec Szanownemu Panu i
dotknąć się w tej kwestyi udając
... zatem zatem ustanawiamy
w tem najwięcej ...
Wiadomościach. Które mi należy
w tej kwestyi udać się do
Szanownego Pana i prosić o
... ...niego
wydania.
Na samym ostatku zakomunikuję
jeszcze i cenzurę aktorów, które
też niech wiadome Komitetowi
a może mi zaraz mogą wydać.

za „Dzień [illegible]” jednak
więc (19) [illegible] książki oddania [illegible]
za „[illegible]” (1) [illegible] dziennik
[illegible]. Trzeba [illegible]
[illegible] na me [illegible]
zostałem się [illegible];
[illegible] adres w
Rzymie — Via Boario 8.
Wyrażam Szanownemu Panu
[illegible] Które
mu uczynię.

Z szczerym szacunkiem
i poważaniem

Edward Okuń.

[illegible] 5/I 1899

Rzym dn 27/1 99.

92

Do Komitetu Tow. Przyjaciół Szt. Pięknych w Krakowie.

W tych dniach dostałem zaproszenie z Wiesbadenu ze [illegible] wysłaniu na wystawę mego obrazu „Ten Paganiniego" do ich salonu zimowego; ponieważ zaś było dodane „mógłbym wysłać" że wysyłka która miała być uskuteczniona zaraz, gdyż inaczej obraz przybędzie na końcu sezonu co mijało by się z celem wysyłki.

Ponieważ mój obraz „Ten Paganini" (o ile mi się zdaje) jest obecnie

już 2 miesiące na uczestni
czenia w Szanownym Komitecie
niedługo miał nie pozwoliło
wszechobecnemu obrazu
do Kirchhoffa, na koszt
odbiorcy, co właśnie przez
Obrazu przez Szanownego
Komitetu jeszcze nie wyrażone,
że po wielkiemu zadowolenie
mianie, gdy chcę złożyć
pierwszy odbiór na mój
list do niespodzianskiej wystawy
jeśli by zaś moje zdanie,
nie zgadzało się z regulaminem
Towarzystwa przeciwnym o
zawiadomieniu mnie i to
jeśli można jak najprędzej,
chcę uniknąć nieporozumień.

takie by mogły w przeciwnym razie wyniknąć.

Z głębokim szacunkiem

Edward Okuń.

Adres mój: Roma. Via Boccio N 8.

Boccio # 8.

wpł. 3/i 1895

Rzym dn 12 Marca
1899.

odp 17/III 1899

~~odp 27/III 1899~~

Do Komitetu Tow. Przyj.
Sztuk. P. w Krakowie.

Uprasza się Komitet, o
jak można najprędzej nade-
słanie mego obrazu
„Don Paganinim de Berlina"
na „Grosse Berliner Kunst Aus-
stellung". Niewiem inaczej jak
sobie z opłatą przesyłki, gdyż
żądano niemieckie „zostawienia
Nachnahm" (§ 15).
Prosiłbym więc Sz. Komitet
o informację w tym względzie,
a jakby przesłać mi to
jaknajprędzej wyjaśnienie.

odp. 27/III 1855

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
o karnym obrachowaniu obrazu,
[illegible] zwracam się w [illegible]
do [illegible] Pana [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

odp 27/III 1891 Roma 2/3 91

86

Do Tow. Przyj. Szt. Pięknych

Zgodnie z radą mi daną
proszę o wysyłkę obrazu
mego do Berlina, ja zaś
zam znoszę się z tamtejszą
wystawą aby opłacić
koszt przesyłki.
Wybaczą Panowie że ich
ciągle niepokoję mymi
korespondencyami i dziękuję
za radę.

Z głębokim szacunkiem

Edward Okuń

NB. Sul lato anteriore della presente si scrive soltanto l'indirizzo.

CARTOLINA POSTALE ITALIANA

(CARTE POSTALE D'ITALIE)



Do Towarzystwa

Przyjaciół Sztuk Pięknych

Sukiennice

(Krakowie) Galicia Austria

Świetna Dyrekcyo!

Podpisany będąc przyciśniony potrzebą, ośmiela się upraszać o łaskawe uwzględnienie do zakupna jednego z dwóch umieszczonych na wystawie obrazków.

Tylko wielka potrzeba zmusiła podpisanego do niniejszej prośby, o której uwzględnienie bardzo uprasza.

Z głębokiem uszanowaniem

Ferdynand Olesiński

Wieliczka 21/10 889.

Wieliczka 1/1 892.

Odpow. 12/1 1892 do [illegible] Wieliczki

Wielmożny Panie!

Proszę Wgo Pana o łaskawe odesłanie mi mego obrazu.

Z uszanowaniem

Ferd. Olesiński

[illegible] deportowani [illegible] Las [illegible] } do Lwowa

11 .	20
7 .	10
5 .	—
5 -	40
7	
35	70

Wielmożny Panie Hrabio!

Ośmielam się udać do Wgo Pana Hrabiego z prośbą w sprawie dla mnie obecnie wielkiej wagi przepraszając zarazem, że tę rzecz listow-nie załatwiam lecz nie mieszkam w Krakowie.

Oto będąc w bardzo przykrem położeniu, pro-szę bardzo Wgo Pana Hrabiego o łaskawe po-parcie przy najbliższem zakupie obrazów przez Towarzystwo, sprawę zakupienia mego obrazka p. t. „Pokłosie".

Nigdybym nie naprzykrzył się Wmu Panu Hrabiemu z podobną prośbą, gdyż samo dzieło sztuki powinno się niejako prosić o to, lecz powtarzam, że jestem w bardzo krytycznem

położeniu, a mając żonę i dziecię, o nich mi najwięcej chodzi a nie mam już przeszło półroku żadnej zamówionej pracy.

Więc proszę, błagam Wgo Pana Hrabiego będąc przekonany, że Jego Łaskawa przyczyna tylko, może uwzględnić moją prośbę — wkrótce wyszlę jeszcze drugi obrazek rodzajowy może będzie lepszy wybór. — Byłoby to dla mnie także wielką zachętą i środkiem do wykonania w przyszłości może czego lepszego.

Przepraszając Wgo Pana Hrabiego proszę bardzo o uwzględnienie mej prośby

Zostaję z winnem uszanowaniem

najniższym sługą

Wieliczka 1/12 892. Ferd. Olesiński

Wieliczka 23/12 893

Wielmożny Panie!

Proszę o łaskawe pomieszczenie mego „Krajobrazu" na wystawie, który wysłałem przed kilkoma dniami koleją.

Załączając Wmu Panu życzenia wesołych świąt zostaję z uszanowaniem

Cena obr.: 100 złr.

Ferdynand Olesiński

Wieliczka 22/8 895

Wielmożny Panie!

Wysłałem dziś obraz, który proszę o łaskawe pomieszczenie na wystawie.

Tytuł obrazu: „W maju"

Cena 100 złr.

Łącząc wyrazy szacunku i pozdrowienia zostaję z poważaniem

Ferd. Olesiński

Zu öffnen durch Abtrennen des durchlochten Randes.
Otwiera się przez oderwanie dziurkowanego brzegu.
Отворяє ся через відорванє продірявленого краю.

Karten-Brief.

List kartkowy. — Листова карта.

An
Do — До Wielmożny Pan
Seweryn Böhm
Sekretarz Towarzystwa Przyj. Sztuk Pięknych

in
w — въ Krakowie
(Sukiennice)

Bei Karten-Briefen nach dem Auslande ist die Ergänzungs-Briefmarke neben der eingedruckten beizukleben.

Na listach kartkowych wysyłanych za granicę dodaje się w razie potrzeby znaczek uzupełniający obok wydrukowanego.

При листовыхъ картахъ за границю приклеити треба доповнительну марку листову, обокъ натиснутои.

Wieliczka 25/11 896.

odp: 3/12 896

Wielmożny Panie!

Proszę o łaskawe przysłanie mi obrazu p. t. „Wola matki", do Wieliczki.

Z uszanowaniem

Karol. Olesiński

Karten-Brief

List kartkowy. Листова карта.

Wielmożny Pan
Seweryn Böhm
Sekretarz Towarzystwa Przyj. sztuk pięk.
w Krakowie
Sukiennice.

Кракау / Kraków 25 11 96

При листовых

J. O. I. 15

Iwiczka 20/10 898

105

Wielmożny Panie
Sekretarzu!

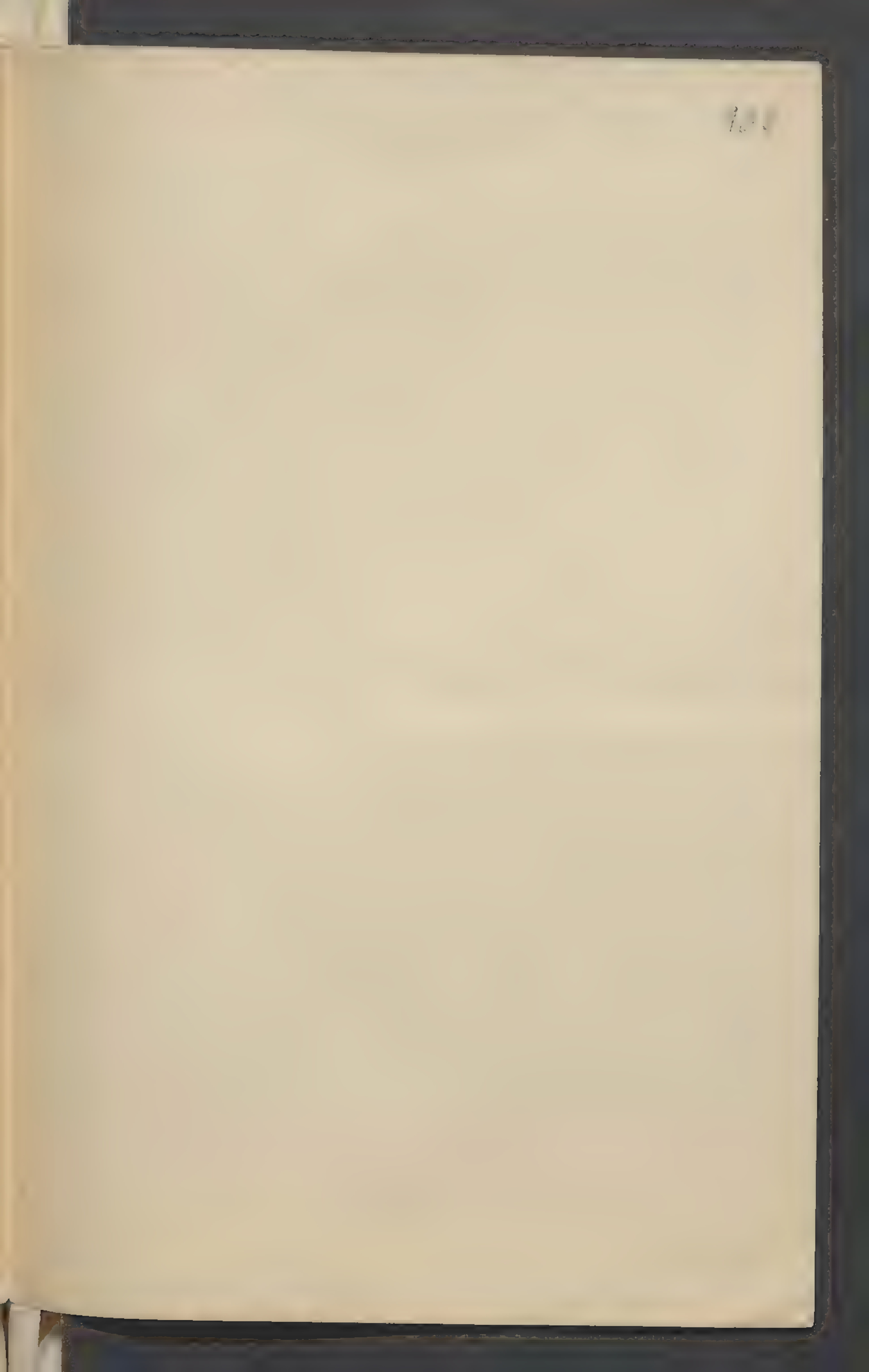
Proszę o łaskawe pomieszczenie mego obrazu na wystawie, który równocześnie wysyłam.

Tytuł: „Madonna"

Ceny nie podaję – prosząc o łaskawą ocenę a zgodzę się na każdą stosunkowo możliwą cenę.

Z uszanowaniem

Ferd. Olesiński



Wieliczka 25/9 899.

Wielmożny Panie
Sekretarzu!

Zgłoszony w swoim czasie obraz przeznaczony na wystawę w Paryżu wysłałem w piątek. (Tytuł obr. „Do raju" (In's Paradies). — Zostaję z szacunkiem i poważaniem

Stanisław [illegible]

Ferdynand Olesiński

Wiehorka 21/12 899.

Wielmożny Panie!

Wysłałem przed dwoma dniami 2 obrazy (w jednej pace) na wystawę Tow. Sztuk obr.: „Przy oknie" cena 100 złr. – i „Dziadunio" cena 80 złr. – Proszę o łaskawe umieszczenie ich w możliwie dobrem świetle...

Z uszanowaniem

Życzę najserdeczniej wesołych świąt!

Ferdynand Olesiński

w/s 5/1 1900

Wiedeń 23/1. 88

Szanowna Dyrekcya
Towarzystwa szkół ludowych
w Krakowie

Z przesłaniem [illegible] d. 21. Stycznia [illegible] się [illegible] odpowiedź, ab[illegible] [illegible] finansowe położenie naszych [illegible] zakupno[illegible] [illegible] mej, któ[illegible] [illegible] Szanownej Dyrekcyi [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Cenę [illegible] Szanowna Dyrekcya [illegible]

sama zaznaczyć, gdzie, [illegible]

nia najczulszej.

[illegible] odpowiedzi

[illegible]

[illegible]

A. A[illegible]

W. [illegible] w

Wiedni[illegible]

Porozumiawszy się z Panem Szpadkowskim, co do obrazu zmarłej mojego portretu, od pani zmarłej w Sali Sz: Towarzystwa pomieszczonego, mam zaszczyt uprzejmie prosić Szanowny Zarząd Towarzystwa, o zwrócenie mi tego portretu, i odesłania go przez oddawcę niniejszego biletu –

Kraków d. 27 Października 1884 r.

Z poważaniem

J. Opieński

5 1.

227/

111

Szanowny Panie

Po wypracowaniu mojego listu – przyjmuję od-
mi list Pański z 14 Grudnia – Serdecznie Panu
dziękuję za łaskawe zajęcie się moim interesem
który memu wydawnictwu honor czyni że
zasłużyło na uznanie Tow: Szt: P. – Moralnie
doznałem wielkiej pociechy, lecz materyalnie
niedość jestem zadowolony – Miałem nadzieję
że Serya Galicyjska będzie przystępną i w znacznej
ilości rozejdzie się po Galicyi – Wtedy tak
wielki rabat (Księgarzom tylko 20%) który
pochłania cały zysk tej pracy – rozchodziłby się
na większą rozprzedanych exemplarzy..

Teraz dziś wyszlę i dopiero Albumy
w ilości żądanej – Załączę Seryę Poznańską
wszakże i ta prowincya niepowinna być
wyłączona z całości dzieła – a wtedy na
rachunek po odtrąceniu 30% będzie przedstawiać
rubli 273 za 6 kompletnych Albumów
Pieniądze proszę wysłać na imię Max Fajans
w Warszawie 52 Krakowskie Przedmieście

Pozostaję z wysokiem Szacunkiem

Sługa N. Orda

6/1 1882

23/11 Grud. [illegible] wysłałem [illegible] — 27/11 Grud. 1881 [illegible]

5 / 227 . 50 / 45
25

106

15
30
4,50

10
30
300
300
300

7.

2 / 227 / 113
123
681
454
227
779.21
1.14
680.25
36
19.50

65.40
19.50
45.50
6
273.00

30 / 390 / 13

390
1170

656
340
117
273.

45.50
6
273.00

100
100

123.50
125.50
12.35
12.35
8.61
62
282.93

123 ½
7
861.4

1235
12

[illegible] Napoleona Ordy (z Pińsk. Gub. Mińsk.) proponuje aby Towarzystwo przyj. sztuk pięknych nabyło po zniżonej cenie 30 egz. widoków Galicyi [illegible] 30 sztuk [illegible] i aby pewną ilość egzemplarzy jako premię wydało. że Orda nie szuka zysku w tem wydawnictwie lecz [illegible] [illegible] wypędzając celem [illegible] [illegible] na [illegible] autora, [illegible] jego na poparcie gorąco. [illegible]

PROSPEKT

na

ALBUM WIDOKÓW

NAPOLEONA ORDY.

Serya szósta przedstawiająca widoki Królestwa Galicyi i Ziem Krakowskich skończoną została. **Zawiera trzydzieści rysunków litografowanych, zdjętych z natury. — Cena rubli dziesięć.**

Jeżeli łaskawi Rodacy zechcą nabyć całe dzieło, składające się dotychczas z 200 widoków, lub Serye [po]jedyńcze, raczą w załączonej na końcu karteczce zapisać swoje imię i nazwisko, adres miejscowości [po]czty, oraz ilość przesyłanych pieniędzy. Odciąwszy tę kartkę od niniejszego prospektu, zechcą przysłać [t]ą w kopercie do Autora Albumu **Napoleona Ordy w Pińsku, Gubernia Mińska**, a żądana Serya najaku[rat]niej wysłaną zostanie.

Możność kupowania Seryami ułatwia nabycie tego dzieła, które następnie będzie wzbogacone widokam[i Kró]lestwa Polskiego. Skład w Pińsku u Autora, w Warszawie u PP. Gebethnera i Wolffa.

Dzieła znajdujące się w handlu księgarskim tegoż Autora:

Pierwsza Serya Albumu z 50 rysunków kosztuje Rs. 15.

Druga, trzecia, czwarta i następne Serye z 30 rysunków, każda po Rs. 10.

Gramatyka Polska po francuzku dla cudzoziemców, cena Rs. 2 kop. 40.

Gramatyka Muzyki czyli Wykład melodyi i harmonii, cena Rs. 3.

Kompozycye na fortepian lub orkiestrę.

30%

Spis przedmiotów znajdujących się w Albumie:

PIERWSZA SERYA.

1. Różana.
2. Grodno — Zamek.
3. Kołoża.
4. Hieronimów.
5. Mereczowszczyzna.
6. Świsłocz.
7. Bereza Kartuzka.
8. Mołodów.
9. Horodyszcze pod Pińskiem — Kościół XX. Benedyktynów.
10. Karolin pod Pińskiem.
11. Leszcz.
12. Duboj.
[illegible]
21. Równe.
22. Nowomalin.
23. Międzyrzec Korecki.
24. Antoniny.
25. Ostrog — Pojezuickie mury.
26. Horodyszcze—Klasztor Karmelitów.
27. Monasterzyszcze.
28. Białołówka.
29. Złota Brama.
30. Berdyczew.
31. Perypiatycha mogiła.
32. Pohrebyszcze.
33. Białopole.
34. Motowidłówka.
35. Jagniatyn.
36. Aleksandrya.
37. Białocerkiew.
[illegible]
44. Wierzchownia.
45. Krzywiec.
46. Pietniczany.
47. Murachwa.
48. Strzyrzawka.
49. Strzyżawka — Kościół.
50. Winnica.

DRUGA SERYA.

51. Zinkow
52. Kamieniec — Zamek starożytny.
53. Kamieniec — ogród Wita.
54. Czarnokozińce.
55. Michałówka.
56. Smotrycz.
57. Szpików.
58. Międzyborz.
59. Żwaniec.
60. Sutkowce.
61. Latyczew.
62. Cecora.
63. Borszczajówka.
64. Buki.
65. Rużyn.
66. Lince—m. ur. Seweryna Goszczyńskiego
67. Bohaterka—m. ur. Bohdana Zaleskiego.
68. Krzemieniec — Zamek starożytny.
69. Wiszniowiec.
70. Zwiahel.
71. Dąbrowica.
72. Dubno.
73. Poczajów,
74. Żytomierz.
75. Wilno — Zamek starożytny.
76. Jaszuny.
77. Wilno—Zamek Barbary Radziwiłłównej
78. Turów.
79. Ujście Prypeci do Dniepru.
80. Janów.

TRZECIA SERYA.

81. Połonga.
82. Kiejdany.
83. Belweder.
84. Wojkuszki.
85. Wellona.
86. Retow.
87. Şiesiki.
88. Średnik.
89. Birże.
90. Kowno.
91. Szatejki.
92. Mejszty.
93. Korsuń.
94. Turbiejówka.
95. Steblow.
96. Łuck.
97. Olexiniec.
98. Rydoml.
99. Połock.
100. Lucyn.
101. Sarya.
102. Krasław.
103. Paniowce.
104. Bar.
105. Landwarow.
106. Troki.
107. Dudy.
108. Zaosie m. ur. A. Mickiewicza.
109. Ubiel m. ur. S. Moniuszki.
110. Grodno.

CZWARTA SERYA.

111. Raudań.
112. Zamek Giełgudów.
113. Lida.
114. Szawry.
115. Dubinki.
116. Gierajnony.
[illegible]
[illegible]
[illegible]
120. [illegible] m. ur. I. Chodźki.
121. Żendołsław [illegible]
122. Nieświeź.
123. Mir.
124. Nowogródek.
125. Hruszówka.
126. Smolhów m. ur. Syrokomli.
127. Towiany.
128. Ołyka.
129. Beresteczko.
130. Łohojsk.
131. Peczara.
132. [illegible] m. ur. [illegible]
133. [illegible]
134. Homel.
135. Liszków.
136. [illegible]
137. Kamieniec Litewski.
138. Skoki m. ur. J. U. Niemcewicza.
139. Knyszyn.
140. Wysokie Litewskie.

Niniejszym upraszam p̄. N. Ordę wysłać Seryę.................................. **Albumu Widoków**

pod adresem ....

przez Stacyę pocztową .... do ....

pieniądze w ilości .... załączam.

(Podpis)

PIĄTA SERYA.

141. Kruświca.
142. Mysza wieża.
143. Gniezno — Katedra.
144. Gniezno—Kościół XX. Franciszkanów
145. Poznań—Kościół S. Jana Jerozolims.
146. Poznań — Kościół P. Maryi.
147. Trzemeszno.
148. Mogilno.
149. Strzelno.
150. Rogoźno.
151. Inowrocław.
152. Wenecya.
153. Środa.
154. Kurnik.
155. Szamotuły.
156. Wągrowiec.
157. Winnagóra.
158. Gołuchow.
159. Żnin m. ur. Sniadeckich.
160. Rogalin.
161. Miłosław.
162. Rydzyna.
163. Piła m. ur. Staszica.
164. Malborg.
165. Toruń m. ur. Lindego.
166. Toruń m. ur. Kopernika.
167. Gdańsk.
168. Złotoryja.
169. Golup.
170. Radzyn.

SZÓSTA SERYA.

171. Podhorce.
172. Żółkiew.
173. Sanok.
174. Łańcut.
175. Dobromil nad rzeką Wyrwą.
176. Halicz przy ujściu rz. Łukiew do Dniestra.
[illegible] Olesko nad źródłem Styru.
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
182. Zator.
183. Lwów nad rz. Pełtwią.
184. Dubiecko nad Sanem.
185. Rożnow nad rz. Dunajcem.
186. Dębno.
187. Szczepanów.
188. Melsztyn nad rz. Dunajcem.
189. Pszemyśl nad rz. Sanem.
190. Czorsztyn nad Dunajcem.
191. Baranów nad Wisłoką,
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] nad Sanem.
198. Tęczyn.
199. Stary Sącz czyli Sandecz.
200. Jazłowiec nad rz. Olchowcem.

Facsimile listu J. I. Kraszewskiego do Autora o Albumie znajduje się na tytułowéj karcie do Seryi trzeciéj.

Дозволено Цензурою. С.-Петербургъ, 12 Марта 1880 г [illegible]

Abbazia 22 II 1894
Villa Lazarini

Do Zarządu Towarzystwa Sztuk Pięknych
w Krakowie.

Na zasadzie objaśnień Komitetu wystawy Lwowskiej, nie będą wysłane moje obrazy będące własnością Szanownego Zarządu – mianowicie Chłopiec na koniu i Sobieski modlący się – zostały oba – natomiast Trójka Wolskiego.
Najuprzejmiej proszę o rychłą wiadomość czy niewysłane wymienione obrazy zostają w opiece Zarządu.

Julian hr. Ostrowski

odp. 24/2 1894

11

Warszawa 26. Sierpn.
875.

Szanowny Panie!

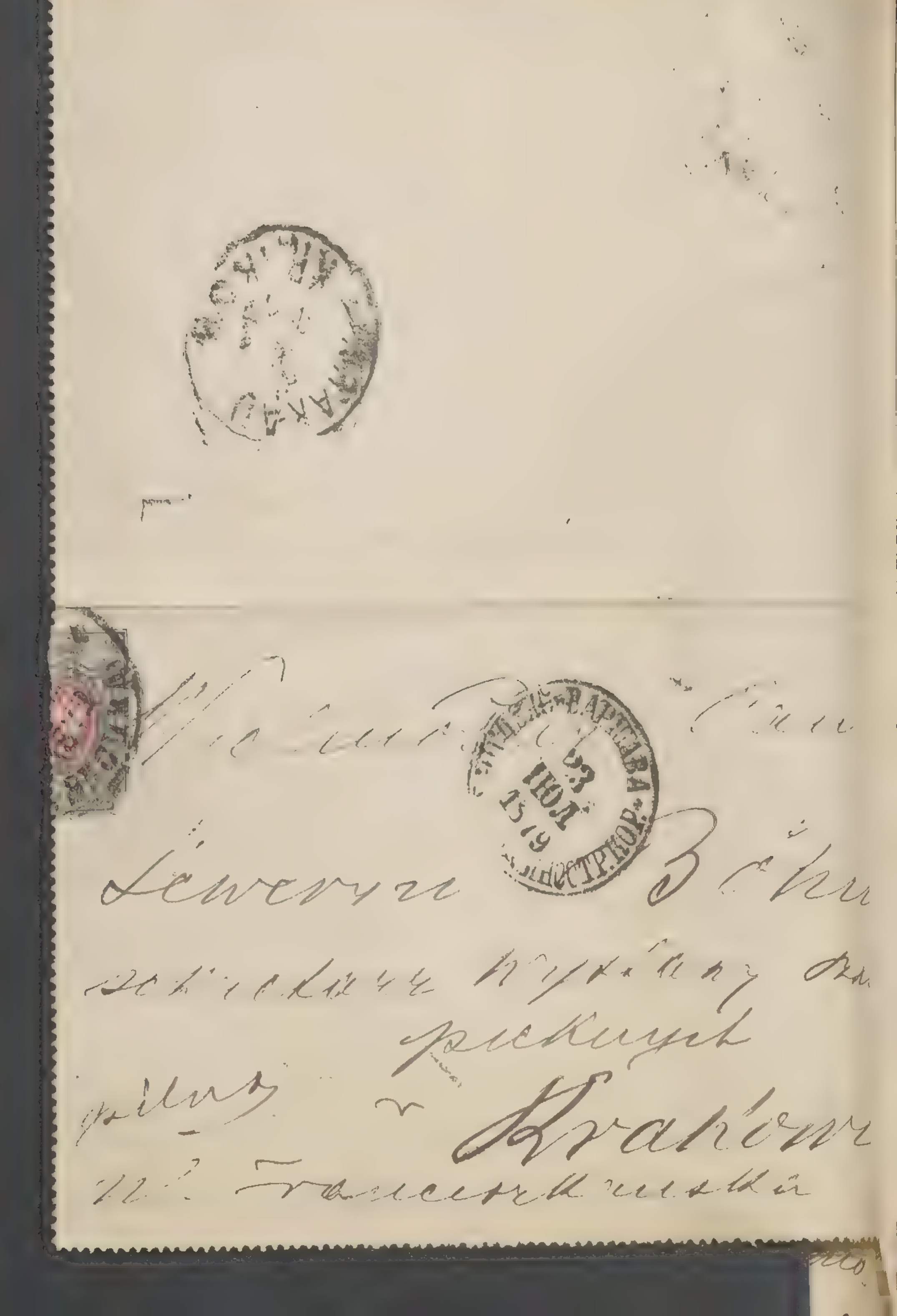
Przy nadchodzącym ju-
bileuszu Kraszewskiego
będzie niezawodnie
wielki zjazd w Krakowie.
Korzystając z tego chcieli-
byśmy 50 sztuk nowego
wydania portretów wiel-
[illegible] (których
tutaj już zabrakło w
księgarniach) i przy nas
umyślnie posłać na
Kraków — Prócz tego
nie mając nic porządniej-
szego bliższy czas do
wysyłania [illegible] któ-
rej [illegible] mie-
[illegible]
ny [illegible] — prosimy

3

[illegible] był [illegible]
mianowicie najpierwszy[illegible]
zaszczytną i [illegible]
na konkursie na Ża[illegible]
da. Oprócz mistrzów[illegible]
Kilińskiego i moi[illegible]
pomnika [illegible]
Zawsze wolny [illegible]
pół naturalnej wiel[illegible]
się nadzwyczaj upo[illegible]
znam o takiej d[illegible]
powiedz - czy na [illegible]
mowie tamecznej [illegible]
tę będzie rozpatrywan[illegible]
wane oddzielnie [illegible]
raz i potem przyj[illegible]
pojawienie byłoby
niewskazane!
Czyliby znany [illegible]
nie tylko [illegible]
powiedz? Zmiłuj[illegible]
chcę przesłałby[illegible]

dla Fizyczników i jesz-
cze [illegible] [illegible]
[illegible] mnie [illegible]
racyi zezwolili i t. d.
[illegible] mój [illegible] relacje
z Lubomirskim [illegible]
[illegible] [illegible] Pa-
[illegible] Pan [illegible] mi-
[illegible] Jest [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] mnie Pan
że kompozytora [illegible]
dzieło [illegible] [illegible]
[illegible] który [illegible]
[illegible] mogła prawdz-
iwie [illegible] [illegible]
górny [illegible] jako
jako człowiek [illegible]
[illegible] Z przyjemności
[illegible] na mnie [illegible]
[illegible] w Krakowie
obchodzenia i oklaskiwany

[illegible] był taki [illegible] i
w liście z wspomnieniem [illegible]
pomieścić [illegible] może [illegible]
mu nie [illegible] i [illegible]
kiego spodziewać się mo-
żna - Nie wiem, czy ze gru-
pę moją na Lwowskim kon-
kursie kopiować może i kr-
zeszkiego któremu pow-
iodł tak się napatrzył
z kopiować fotograf. z pa-
mięci - [illegible] w
najostatniejszym [illegible]
i w Krakowie?
Krakowskiem mam [illegible]
[illegible] Zmuszony
obręczyć grupę ze 1000 kr
mojej woli podczas [illegible]
nim że trzeba [illegible]
[illegible] Lodzie koło Kon-
kursu Lwowskiego gdzie
zupełnie protekcje nad
rolę grać nie będą -
Polecając się łaskawej
pamięci i Szanownej
proszę o łaskawą odpowiedź
- Z szacunkiem Ostrowski
[illegible] 1?? Obraz na 2. 3



Seweryn
Kraków

Odp. 18/1 1896 Lwów 2/I -96 130

ul. Piekarska l. 13.

Szanowny Panie,

Od dość dawna jest na Wystawie w Sukiennicach obrazek mój „Czytające" – prosiłabym o łaskawe odesłanie mi go – jest adresem Tow. Pracy Kob. we Lwowie. Gdyby to mogło być teraz wysłane, to byłabym bardzo obowiązana. – Z prawdziwym szacunkiem [illegible] o zajęcie, że tem [illegible] najbliższej sposobności.

Uprzejmie ukłony łączę

Aniela Pająkówna

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.

Nur für die Adresse.
Wyłącznie na adres.

Wielmożny Pan
Sewiryn Böhm
in Krakowie
Tow. Fryz: Sztuk Pięknych w Sukiennicach

(Poln.)

Lwów 7/III 96.

Szanowny Panie,

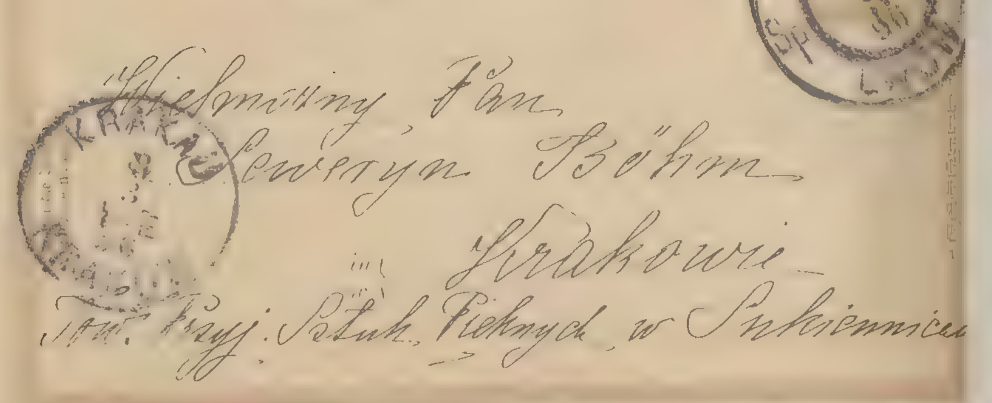
Donoszą mi z Poznania, że odesłano stamtąd do Krakowa trzy moje prace: „Jedzenie" i dwie studya; wysłali podobno pismo 2go grudnia. Udaję się zatem z prośbą do Szanownego Pana o łaskawe odesłanie tych trzech prac do Lwowa pod adresem Lwowskiego Towarzystwa. Szanownego Pana proszę najuprzejmiej o łaskawe zajęcie się tą sprawą.

Wyrazy szacunku łączę

Aniela Pająkówna

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.



25/VII -96.

Szanowny Panie.

Proszę bardzo o wysłanie do Lwowa portretu panny Skwareckiej — ponieważ właścicielka upomina się o niego. Jest to ten portret w siedzącej postawie, w białej sukni, na niebieskawo-zielonem tle. Proszę adresować do Towarzystwa Przyj. Szt. P. we Lwowie.

Przy sposobności załączam mój adres: w Klebanówce poczta Bogdanówka u WW. PP. Fedorowiczów.

Co do innych moich prac, to pragnęłabym, aby zostały jeszcze nadal na Wystawie.

Uprzejme ukłony załączam Aniela Pająkówna.

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.



Wielmożny Pan
Seweryn Böhm
w Krakowie
Tow. Księg. Sał. F. w Sukiennicach

Kłębanówka 2/VIII 96.
123

Szanowny Panie, odp: 6/8 896

Dziękuję najuprzejmiej za odesłanie portretu p. S. do Lwowa. Co się do pozostałych moich prac tyczy to upraszam o odesłanie na Klepar. do domu PP. Pawlikowskich dwóch prac, t.j. 1.) Chłopiec ślusarz do mej i 2.) Ruda dziewczyna, studyum. —

Następnie inne moje roboty t.j. 1.) Dwoiaszczyk 2.) Portret panny P. (w czerwonej bluzce) 3 obrazek zatytułowany: na Werandzie — proszę odesłać do Lwowskiego Towarzystwa.

Łączę najuprzejmiejsze ukłony dla Sz. Pana zostając z szacunkiem

Aniela Pająkówna

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.



Wielmożny Pan

Seweryn Böhm

in | w Krakowie

Tow. Przyj. Sztuk Pięknych w Sukiennicach

(Poln.)

Szanowny Panie, odp: 19/8 896

Proszę kazać zrobić pakę do moich obrazów — na mój rachunek i odesłać do Lwowa. Rachunek zaś albo tutaj proszę przysłać a ja natychmiast zwrócę pieniądze, co będę winna. Lub, ale [illegible] Panu [illegible] — zwrócę mój dług osobiście w Październiku, bo w jesieni wtedy będę w Krakowie.

Najuprzejmiej [illegible] zostaję

Kniaź Pyrhów[illegible]

Ulanówka 7/VIII 96.

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.

Wielmożny Pan
L. Bielecki
in | w | Krakowie
Wystawa obrazów, w Sukiennicach

(Poln.)

Szanowny Panie.

Posyłam jeszcze jeden portrecik z naszej sekcji na Wystawę. Pragnęłabym bardzo, aby wszystkie te portrety mogły być razem umieszczone. Do Warszawy na razie nic nie pójdzie prócz „Chrystusa".

Najpiękniejsze ukłony łączę.

Aniela Pająkówna

4/XII 96.



[illegible] 22/6 1897

[illegible] 5—98.

[illegible] Paní,

Děkuje za zaslání [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Dvóch prac

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

prace o [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

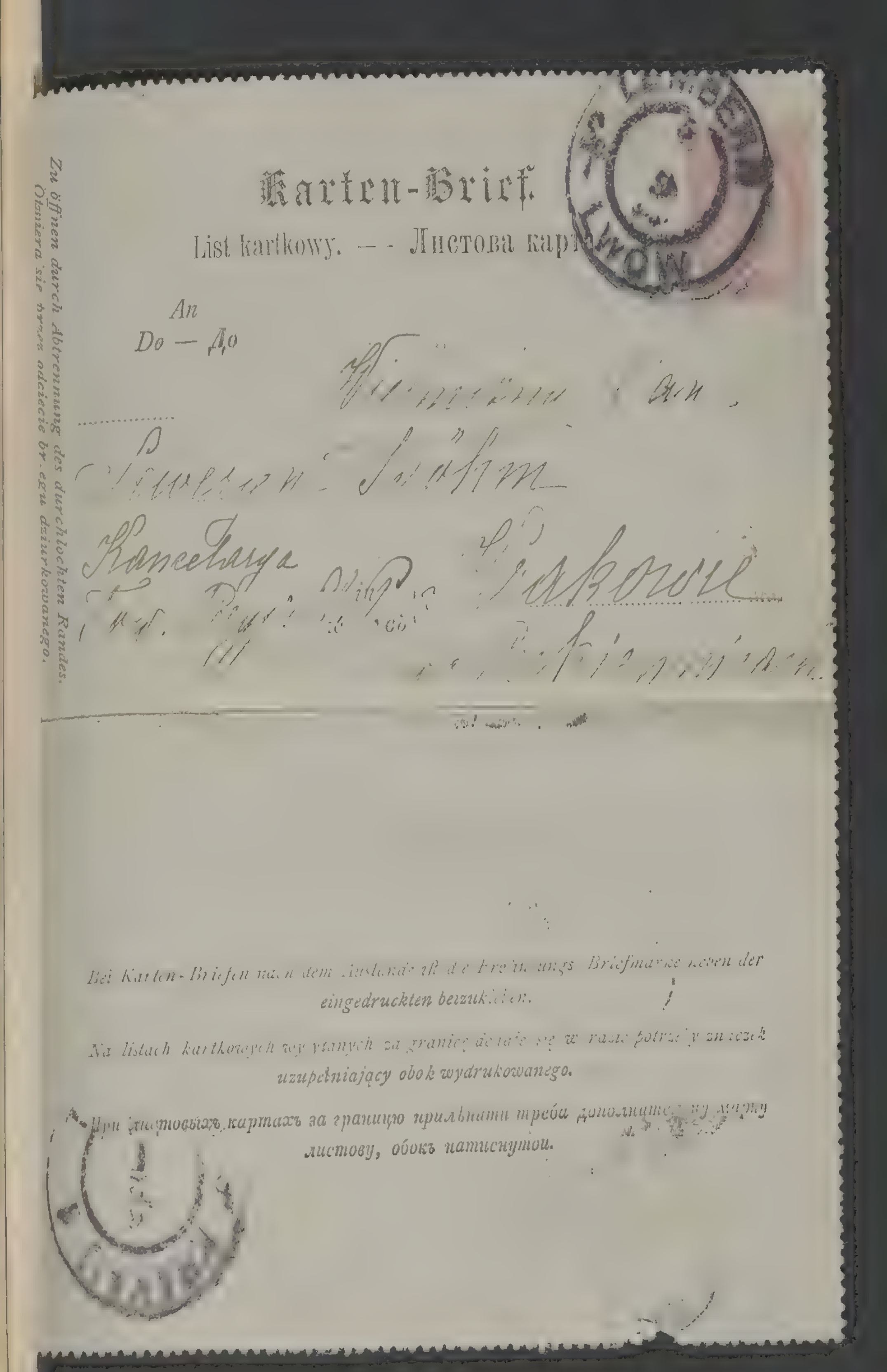
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 14/8 1898 [illegible] Pajakowa



Zu öffnen durch Abtrennung des durchlochten Randes.
Otwiera się przez odcięcie brzegu dziurkowanego.

Karten-Brief.

List kartkowy. — - Листова карточка

An
Do — До

Kancelarya ... Krakowie

Bei Karten-Briefen nach dem Auslande ist die Ergänzungs-Briefmarke neben der eingedruckten beizukleben.

Na listach kartkowych wysyłanych za granicę dokleić się w razie potrzeby znaczek uzupełniający obok wydrukowanego.

При листовыхъ картахъ за границю прилѣпити треба доповняючу марку листову, обокъ натиснутой.

odb. 1/9 1898 15/VIII 98 [illegible]
poczta Brzuchowice.

Szanowny Panie,

Przed kilku dniami prosiłam pana Sokołowskiego o wysłanie do Krakowa jednej pracy mojej: „portret pani P." wł. p. F. – Szan. Pana proszę o oddanie do zwrotu portretu mojej matki, który już od dłuższego czasu znajduje się na wystawie Krakowskiej.

Miło mi jest przesłać wyrazy prawdziwego szacunku dla Sz. Pani.

Aniela Pająkówna

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.

Карта кореспонденційна.

Wielmożny Pan

[illegible]

w Krakowie.

[illegible] Sukiennice.

(Deutsch Poln.-Ruth.)

Slovutný [illegible],

[illegible] Pane, [illegible]
[illegible] do [illegible] [illegible] [illegible]
z kotkem [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
— Prosím [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

Emilie Pajžková

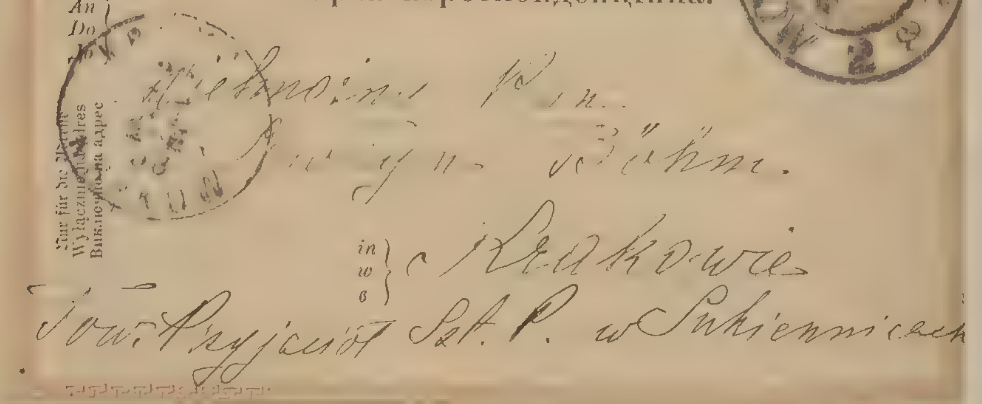
Odp: i exp: 1/12 898

[illegible] – [illegible]/XI – 98.

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.

Карта кореспонденційна.



(Deutsch-Poln.-Ruth.)

odpisano /V 1896

Szanowny Panie,

Przed kilku dniami prosiłam pana Sokołowskiego o wysłanie do Krakowa moich robót z Lwowskiej wystawy. Jest ich sześć, pragnęłabym żeby były wszystkie równocześnie umieszczone. Jest tam:

1.) Portret pani H. P. wł. pryw.

2.) Portret posła Wojciecha wł. pryw.
3.) Dziecię, do nabycia, [illegible]
4.) Chłopak z [illegible] do nabycia 150 złr
5.) Ruda dziewczyna, studyum, do nabycia 100 zł.
6.) Na werandzie, szkic do nabycia 80 złr.

Załączam najuprzejmiejsze ukłony.

Aniela Pająkówna

Lwów 1/V-96.

Zu öffnen durch Abtrennung des durchlochten Randes.
Otwiera się przez oddzielenie dziurkowanego brzegu.
Отворяє ся через одорванє продіравленого краю.

Karten-Brief

List kartkowy. Листова карта.

LEMBERG LWÓW

An
Do — До

Wielmożny Pan
Zygmunt Böhm
in Krakowie
Tow. Przyj. Sztuk Pięknych w Sukiennicach

KRAKÓW

Bei Karten-Briefen nach dem Auslande ist die Ergänzungs-Briefmarke neben der eingedruckten beizukleben.

Na listach kartkowych wysyłanych za granicę dodaje się w razie potrzeby znaczek uzupełniający obok wydrukowanego.

При листовыхъ картахъ за границю прилѣпити треба дополнительну марку листову, обокъ натиснутои.

Lwów 14/IV-99.

Szanowny Panie,

Proszę bardzo o łaskawe odesłanie mojego obrazka p.t. „Kobieta z dzieckiem" do Lwowa pod adresem Towarzystwa Przyj. Szt. Pięk. — Paka moja tam jest.

Łączę wyrazy wysokiego poważania

Aniela Pająkówna

Correspondenz-Karte.
Karta korespondencyjna.
Карта кореспонденцийна.

KRAKAU 1
15 12 99
KRAKÓW

Wielmożny Pan
Seweryn Böhm
w Krakowie
w Sukiennicach

Wystawa obrazów

Deutsch Poln. Ruth.

Lwów 10/12 97

Szanowna Pani, [illegible]

W tych dniach zostanie wysłany do Krakowa portret mojej roboty przedstawiający ks. Karola Brzozowskiego [illegible]. — zawiadamiając o tem Cz. Pani przesyłam wyrazy głębokiego szacunku.

Aniela Pająkówna

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.

Карта кореспонденційна.

[illegible] 1845

[illegible]

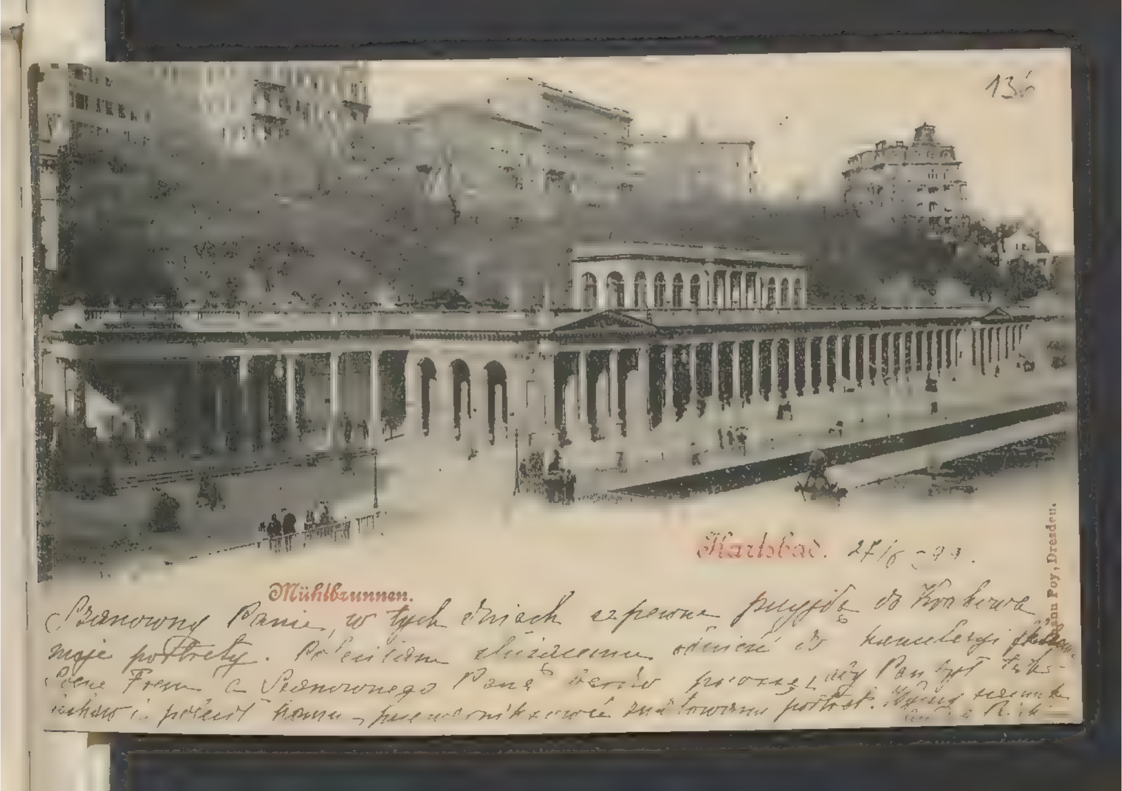
25 [illegible]

[illegible]

Correspondenz-Karte.
Karta korespondencyjna.
Карта кореспонденційна.



(Deutsch-Poln.-Ruth.)


Karlsbad.
Mühlbrunnen.
Poy, Dresden.

Correspondenz-Karte.

An

Wielmożny Pan
Seweryn Böhm
in Krakau
Tow. Przyj. Sztuk Piękn.
w Sukiennicach

Galizien

27. 6. 9
KARLSBA
6

KRAKÓW
28
VI
99

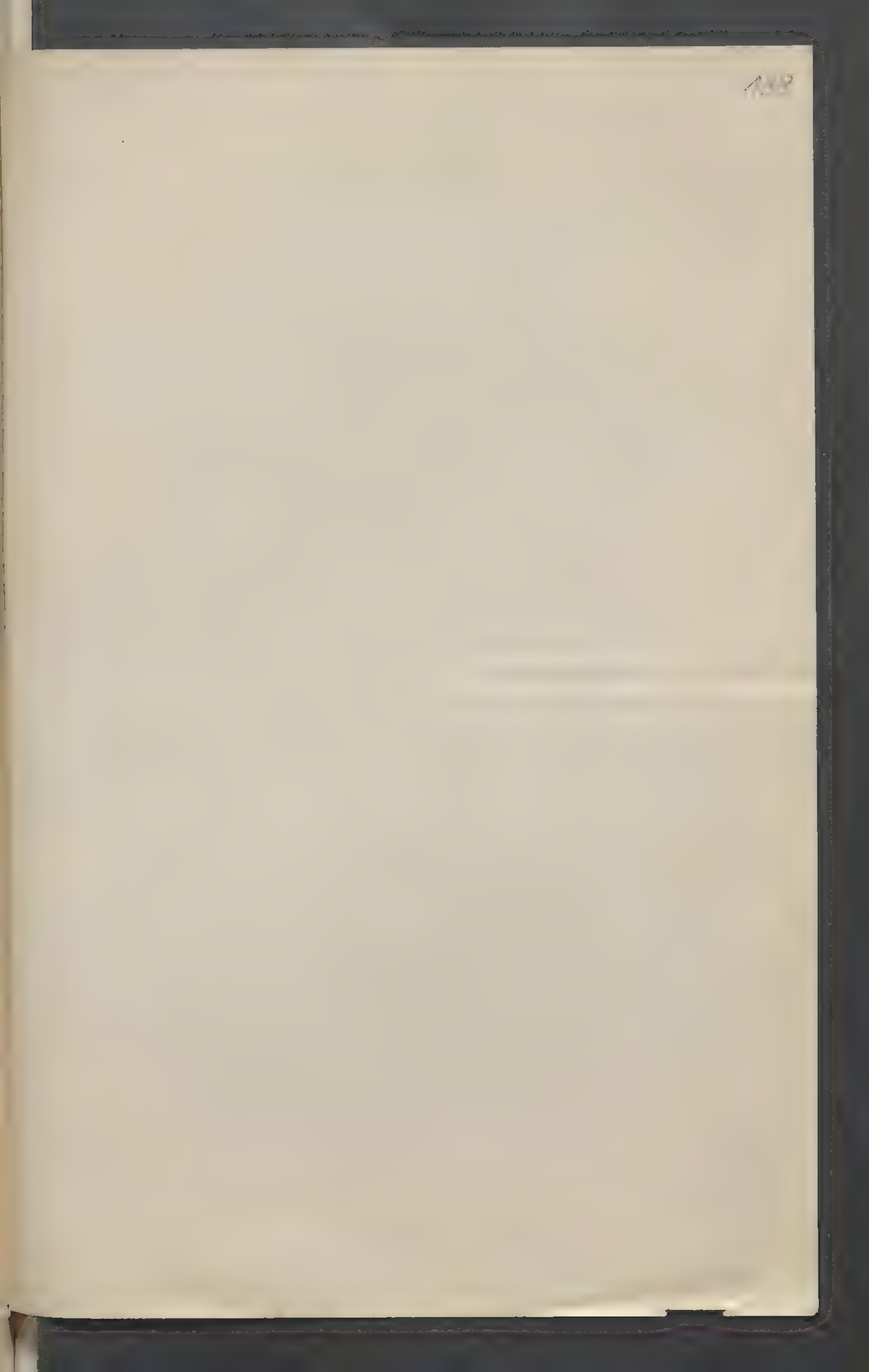
odp. 14/12 1897

Do Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych w Krakowie

Zawiadamiam Towarzystwo Zachęty Sztuk Pięknych w Krakowie, że jednocześnie z niniejszym wysyłam obraz mój p.t. „Wieczór" cena 400/300 guldenów.
W razie sprzedaży pieniądze proszę wysłać pod adresem Towarzystwa Zachęty Sztuk pięknych w Warszawie, w przeciwnym razie obraz mój pod tymże adresem proszę zwrócić.

Józef Pankiewicz

28/X 1897 – Warszawa



W[illegible] 49/96
121

[illegible] Foxtal 15

Spisano w [illegible] [illegible] 28/12 1876

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 30 [illegible]

[illegible] – [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Dysponuje nie [illegible]

[illegible] — [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] jak [illegible]

[illegible]

2) Po[illegible] [illegible]

[illegible]

111

Warszawa [illegible]

odp: 14/1 1897

Szanowny Panie!

Najzupełniej [illegible]

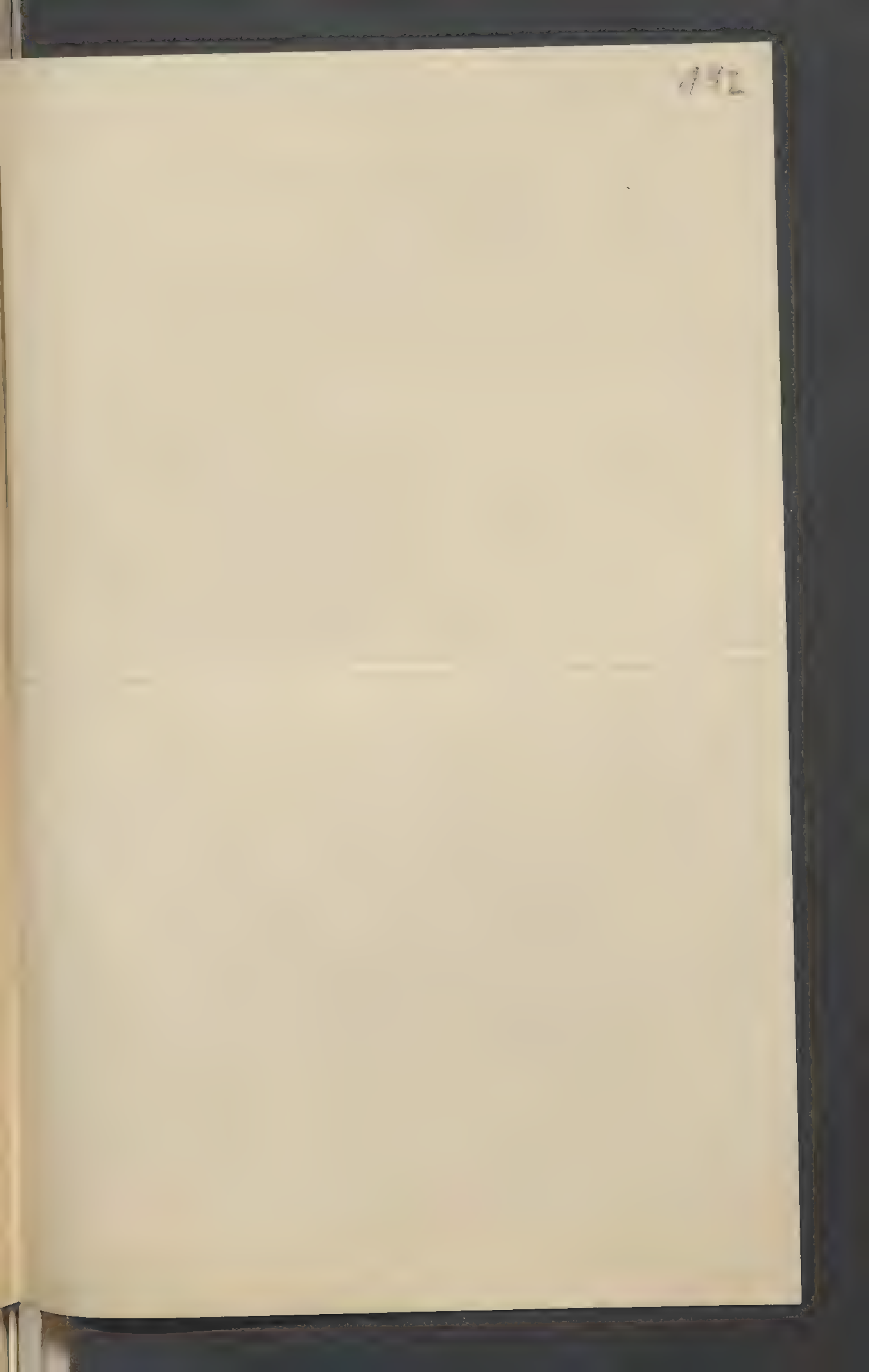
[illegible] Pana odsyłam

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible] Pawlicki



Szanowny Panie!

Dzisiaj wysłałem pocztą pod adresem Sz. Pana etykiety, które mają być naklejane na pakach obrazów przeznaczonych do Ameryki. W jaki sposób mają być naklejane tak signa (chorągwie) jako też etykiety objaśni instrukcja którą razem wysłałem. Co do obrazów będących na wystawie pod opieką Sz. Pana, to spodziewamy się, że Sz. Pan raczy się zainteresować i zaopiekować opakowaniem jak należy. Co zaś do obrazów znajdujących się u Artystów, to ...

... prosimy

o wezwanie ich po odbiór etykiety – i udzieli im objaśnienia jak obrazy mają być zapakowane i etykiety i signa naklejone – przy czem szczególną uwagę trzeba zwrócić aby obrazy wysłane były z numeracją wypisaną na odpowiednich etykietach, stosownie do tytułów wypisanych na jednej etykiecie po stronie odwrotnej – t. j. żeby w pakach było pomieszczone ani mniej ani więcej obrazów jak oznaczono na etykietach podług Deklaracyi – a nie inne. Jeżeli który z obrazów już opakowany tak że trudne naklejenie z tyłu obrazu etykiety to wsunąć ją w środek paki aby była we wnątrz i tam się utrzymała. – Posyłam list p. Zarębskiego, który wnosi prośbę co do swego obrazu –

poprawiłem tylko w tym liście bo obraz ma być wysłany na koszt do Hamburga
„ nie do Warszawy – do Warszawy zaś tylko frachtu pod Adresem Salonu Artystycznego Nowy świat N 7. –
I ze wszystkiemi obrazami ta sama manipulacja –
Raczy Sz. Pan upomnieć Taskawie na wysełających, aby nie ociągali się z wysyłką – Najlepiej by było żeby cały transport mógł wyjść jednocześnie od wszystkich –
Panowie Kutrzeba i Murczyński (właściciele Księgarni w Krakowie) są z nami w korespondencyi i bardzo być może oni zajmą się wyekspedjowaniem na Kolej całego transportu i odesłaniem nam frachtów, jeżeli zaś nie to w takim razie tak Towarzystwo jako też Artyści musieliby wysłać przez swoich ekspedytorów na koszt o...

w Hamburgu — co do tego daruj
znać telegraficznie; —
Przy tej sposobności racz mi
przesłać Ks. Panu zapewni-
enie mego szacunku — i
poważania —
Hugo
Hr. Potulicki
3/3 [illegible]

[illegible]

odp 30/4 1896 115

Perzyński w Warszawie

[illegible]

Komitet Wystawy [illegible]
o zapakowaniu [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
sztuk pięknych w Kra-
kowie pod adresem:

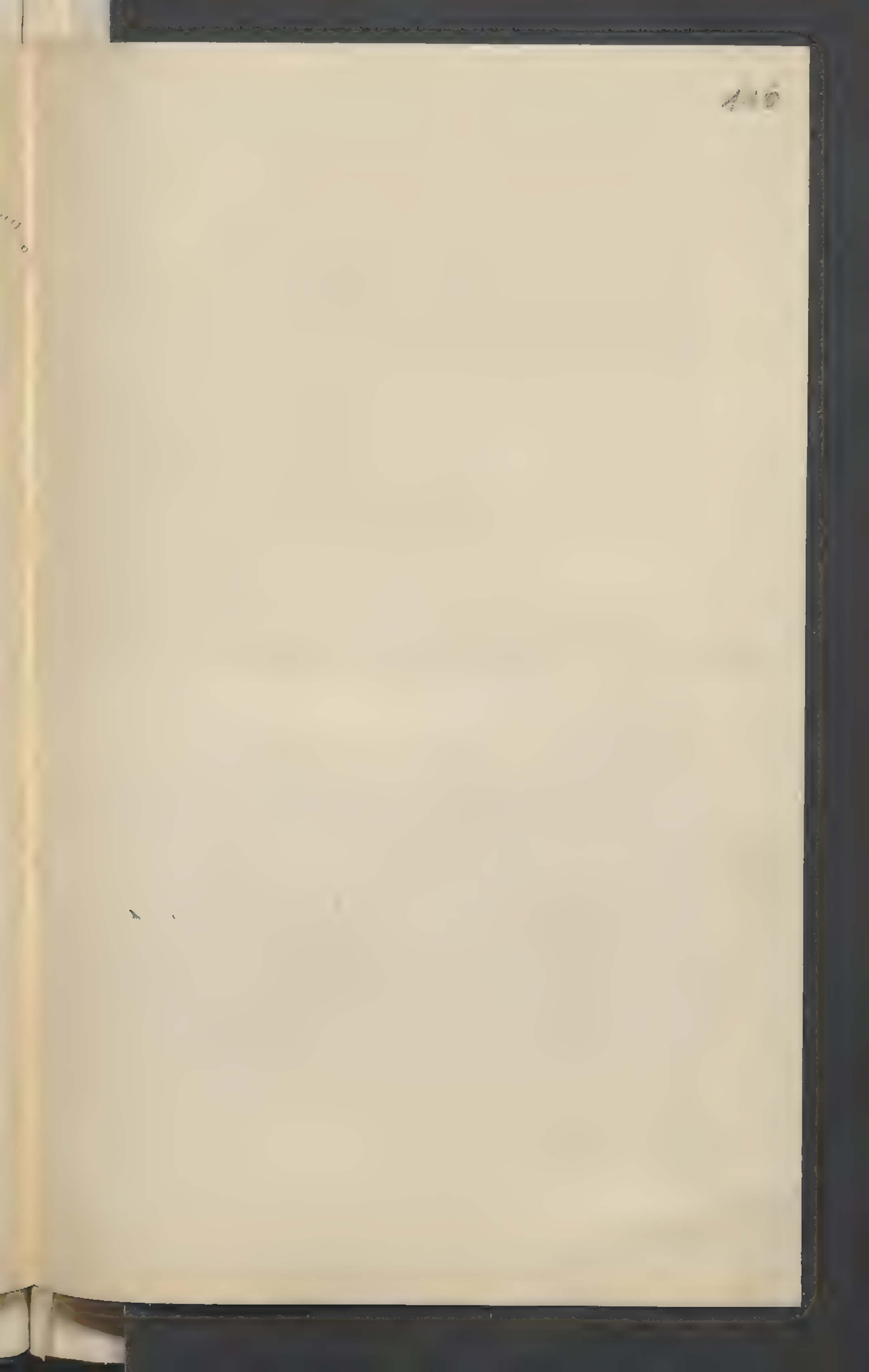
1) Towarzystwo sztuk
pięknych w Warszawie
[illegible] Średniej
[illegible] Potockich[illegible]

Proszę o jaknajspieszniejsze wysłanie.

Pozostaję z poważaniem

Jan Pędzyński

Warszawa 23 kwietnia 966.



dt
Zakopane d. 5 Lipca 94.

odmówiono o zakupie 17/10 1894

Szanowne Towarzystwo
Przyjaciół Sztuk Pięknych
w Krakowie.

Mam zaszczyt zawiado-
mić Szanowne Towarzystwo
Przyjaciół Sztuk Pięknych
iż w tych dniach nadejdą
na wystawę dwa moje

uzbraj tj. [illegible]

nad. [illegible] jena 80 fl.

i [illegible] jena 30 fl.

Uz pokorni [illegible]

i štovanjem [illegible]

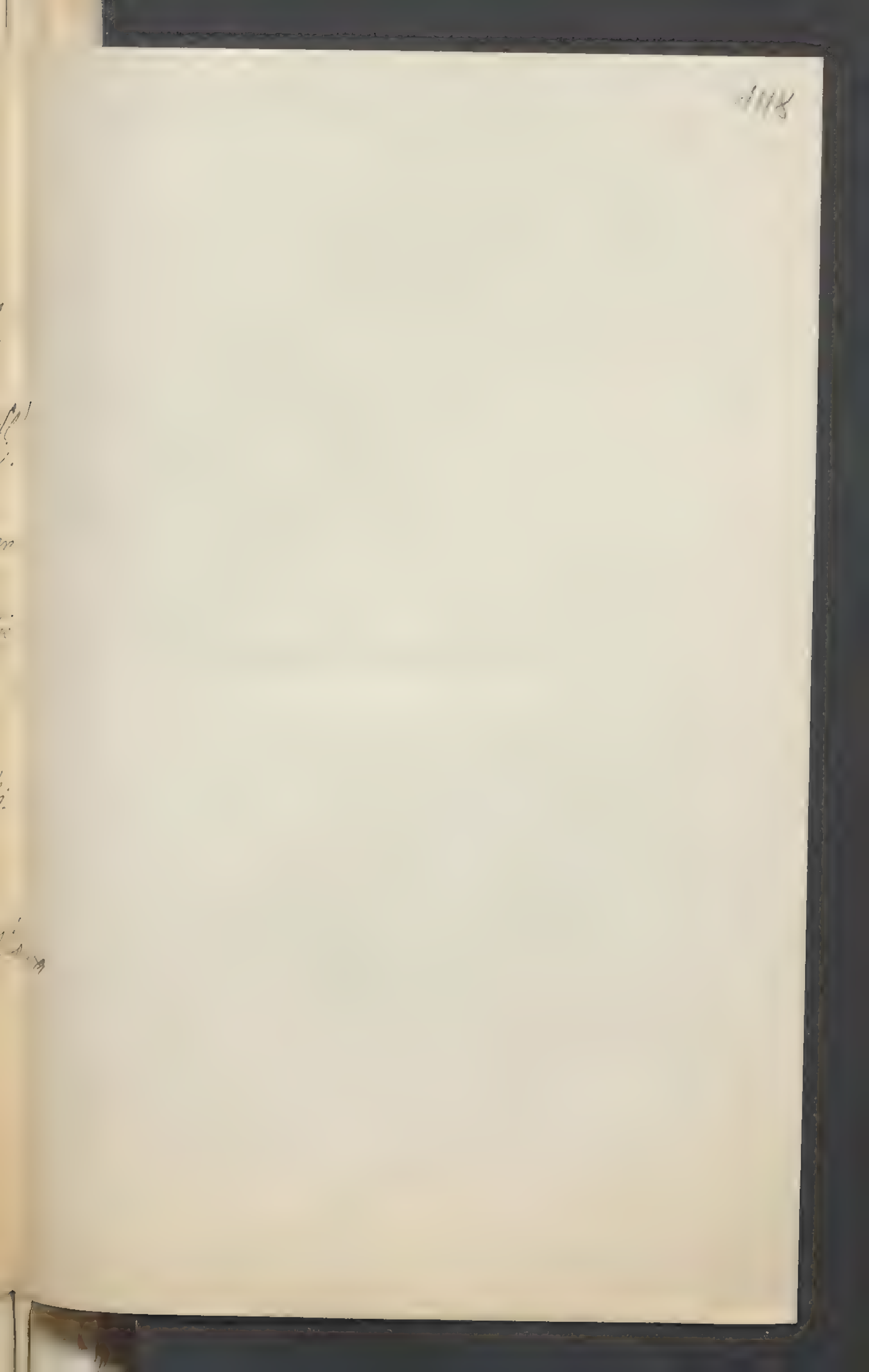
[illegible] sluga:

Adam P. [illegible]

Adr. Zakošan od [illegible]

№ 57.

otp 19/8 1897



Zakopane dnia 11/9 94

Szanowny Zarządzie!

Mam zaszczyt zawiadomić że w tych dniach wyjeżdżam z Zakopanego do Monachium a będę na miejscu dopiero 25 bm. w dawnym mieszkaniu na Klenzestr. 32 I l.
Z wysokim szacunkiem i poważaniem

Adam Chełczyński

150.

Szymbark dnia 3go Listop. 94.

Szanowny Zarządzie!

Wysełam 10 obrazów - 2 tych 5 nieoprawnych (bez ram) proszę je odłożyć, przyjadę w poniedziałek każę porobić ramy które mają być gotowe na Środę. -

Obrazy w ramach mają następujące tytuły:

1.) Strumień górski (300 fl.)

2.) Czarny staw w Tatrach (200 fl.)

3.) Zachód w jesieni (100 fl.)

4.) Hala w lesie (60 fl.)

5.) Giewont (30 fl.)

Nieoprawne

6.) Zamek w Szymbarku od zachodniej strony (mniejszy) 40 fl.

7.) Zamek w Szymbarku od strony północno zachodniej (100 fl.)

8.) Ousznia . 40 fl.
9.) Chatka w Karpatach . . 50 fl.
10.) Gazdowstwo . . . 50 fl.

Obrazy są dobrze opako-
wane w jednej paczce
wysłane per eilgut
bo mi bardzo zależy na
pośpiechu gdyż niektóre
z tych muszą być już po
dwuch lub 3 tygodniach wy-
słane na wystawę konkursową

Do Warszawy. –

Adres: Szymbark poczta: Ropa.

Z wysokim szacunkiem i poważaniem:

Adam Potocki.

w/p 12/11 1874

Szymbark z dnia 23. 9. 14
Święta Tekla

Szanowny Zarządzie!

Mam zaszczyt zawiado-
mić Szanowny Zarząd
że w [illegible] tym tygodniu

---

wyszło 10 mniejszych

i większych obrazów.

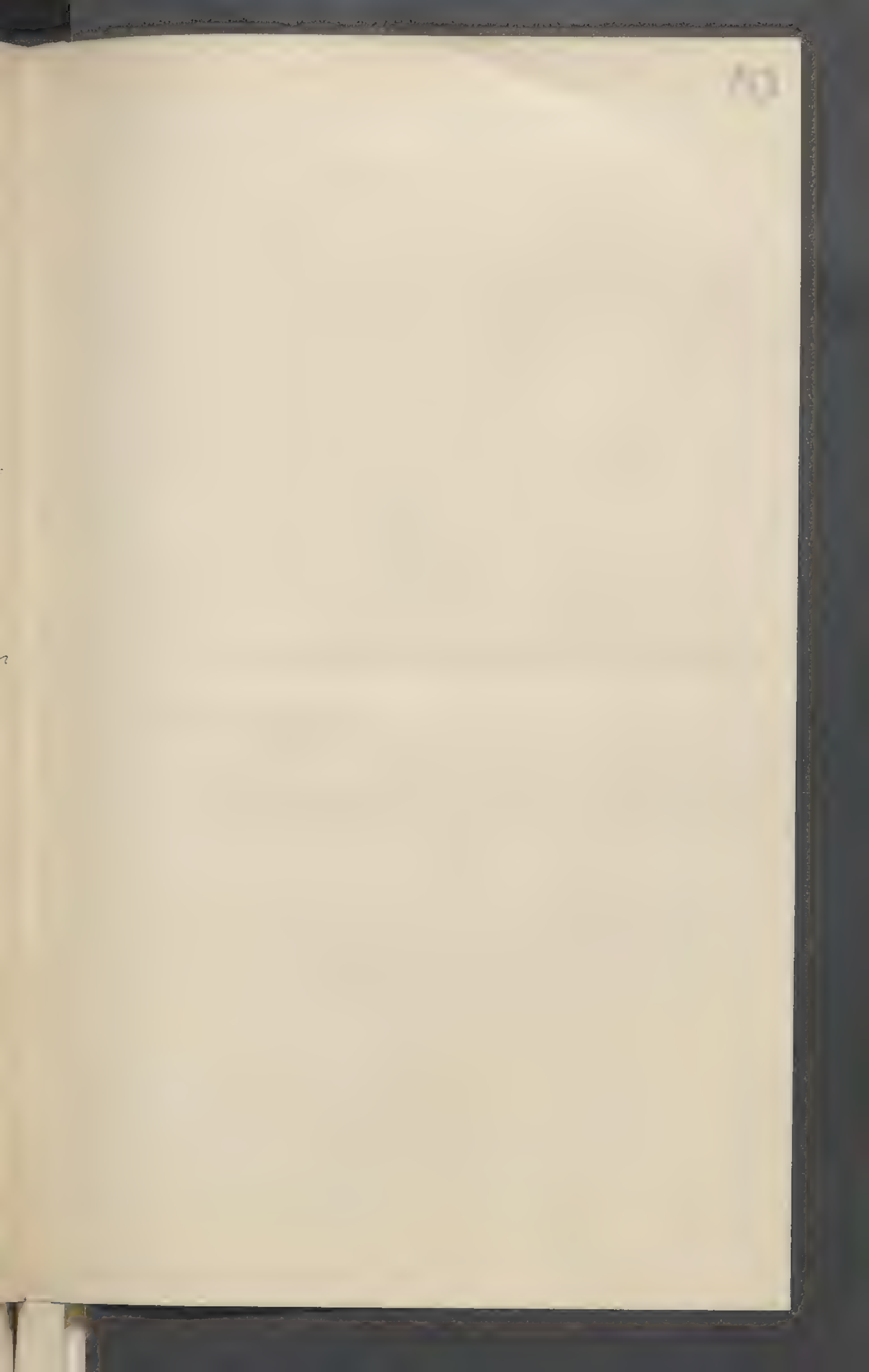
6 [illegible] szczegółach do

mnie [illegible].

Z szczerym szacunkiem

i poważaniem...

Adam [illegible]ski.



Szanowny Panie!

Proszę łaskawie mi donieść czy
już wszystkie moje obrazy są
wystawione, [illegible] prawda że
[illegible] [illegible] [illegible] wysłana
w przeszłym tygodniu [illegible] [illegible]
[illegible] jak wspominał w liście [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] szacunkiem i poważaniem
Z wysokim!

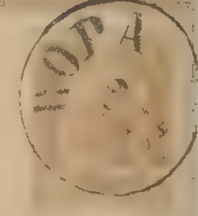
W. [illegible]

Szymbark p. Ropa

[illegible] 24/11 1894

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.



Szanowny Zarząd Tow.
Przyjaciół Sztuk Pięknych
w Krakowie
Sukiennice

(Fr. n.)

odp 17/12 1894 [illegible] dnia [illegible]

[illegible] Panie!

[illegible] 4 obrazy [illegible]
"Kamień górski" "[illegible] staw w [illegible]"
"[illegible] w jesieni" i "[illegible] w lesie" [illegible]
na wystawę konkursową do [illegible].
[illegible] poważaniem

[illegible] Adam [illegible]

[illegible]

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.

Do Zarządu Towarzystwa
Przyjaciół Sztuk Pięknych
w Krakowie
Sukiennice

(Poln.)

156

Szanowna Reprezentacio!

Wysłałem dzisiaj obraz pod tytułem „Chaty górskie". cena 100 fl.
Załączam klinki które zapomniałem powbijać wskutek czego obraz nie jest należycie

naszpanowany.

Polecając się łaskawej pamięci pozostaję z wy-sokim szacunkiem i powa-żaniem

Adam Jędrzejowski.

Szymbark dnia 10/ Lipca 95.

odp 14/7 1895

Pełczyński Adam z Szymbarku - poczta Ropa

10/8 1895

Szanowna Pani!

Mam zaszczyt zawiadomić Szanowną Panią, że wysłałem trzy krajobrazy w [illegible] pracy [illegible] ych z natury rysowane [illegible] do wieka pani [illegible]

Polecając się łaskawej pamięci kreślę się z wysokim szacunkiem i poważaniem.

Adam Pełczyński

Szymbark dnia 9/8 [illegible]

Cena poszczególnych obrazów.

1. Krajobraz zimowy . . . 150 fl.

2. Krajobraz wiosenny nad wodą . . 45 fl.

najmniejszy . . . 30 fl.

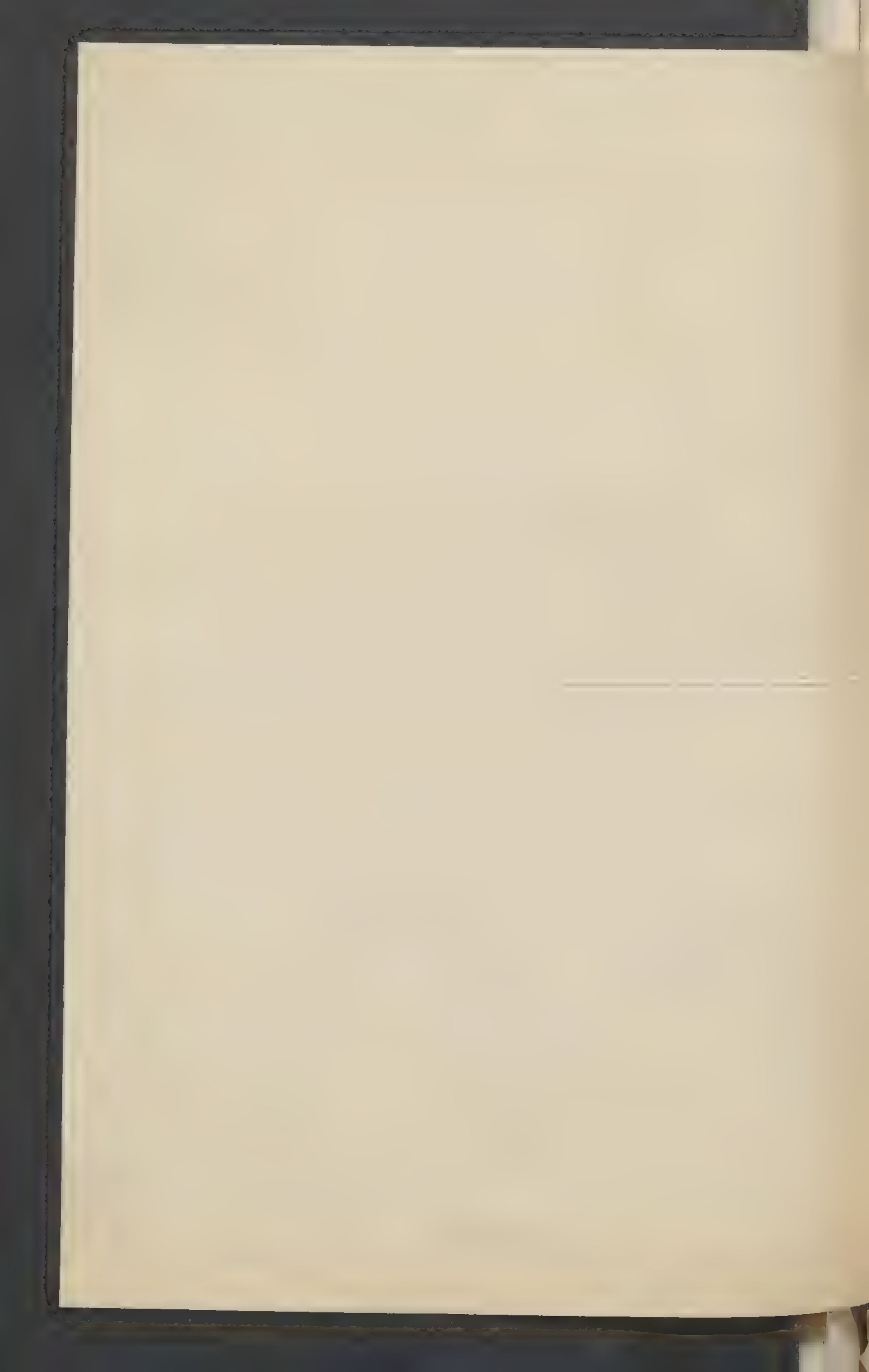
[illegible]

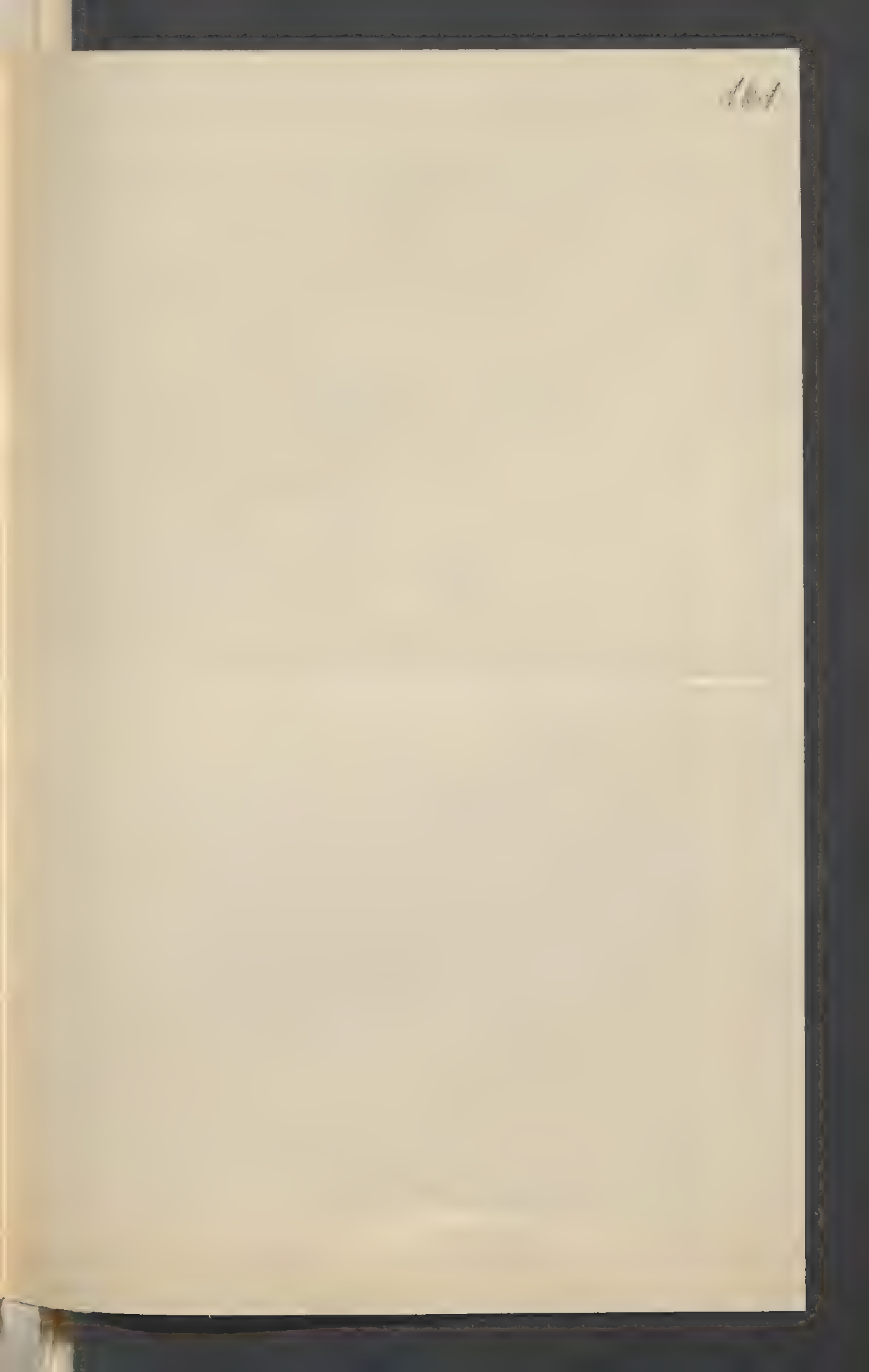
Szymbark dnia 29/9 95

Wielmożny Panie!

Widząc że Wmy Pan może być mi dużo pomocnym w zbywaniu moich prac będących periodycznie na wystawie Krakowskiej, proszę o przyjęcie 5% od sumy wyskazanej za każdy z moich obrazów od dnia dzisiejszego.
Łącząc wyrazy szacunku i poważania kreślę się uniżonym sługą

Adam [illegible]





Petryński Adam z Szymbarku

28/7 1895

~~28~~ 29/7 "

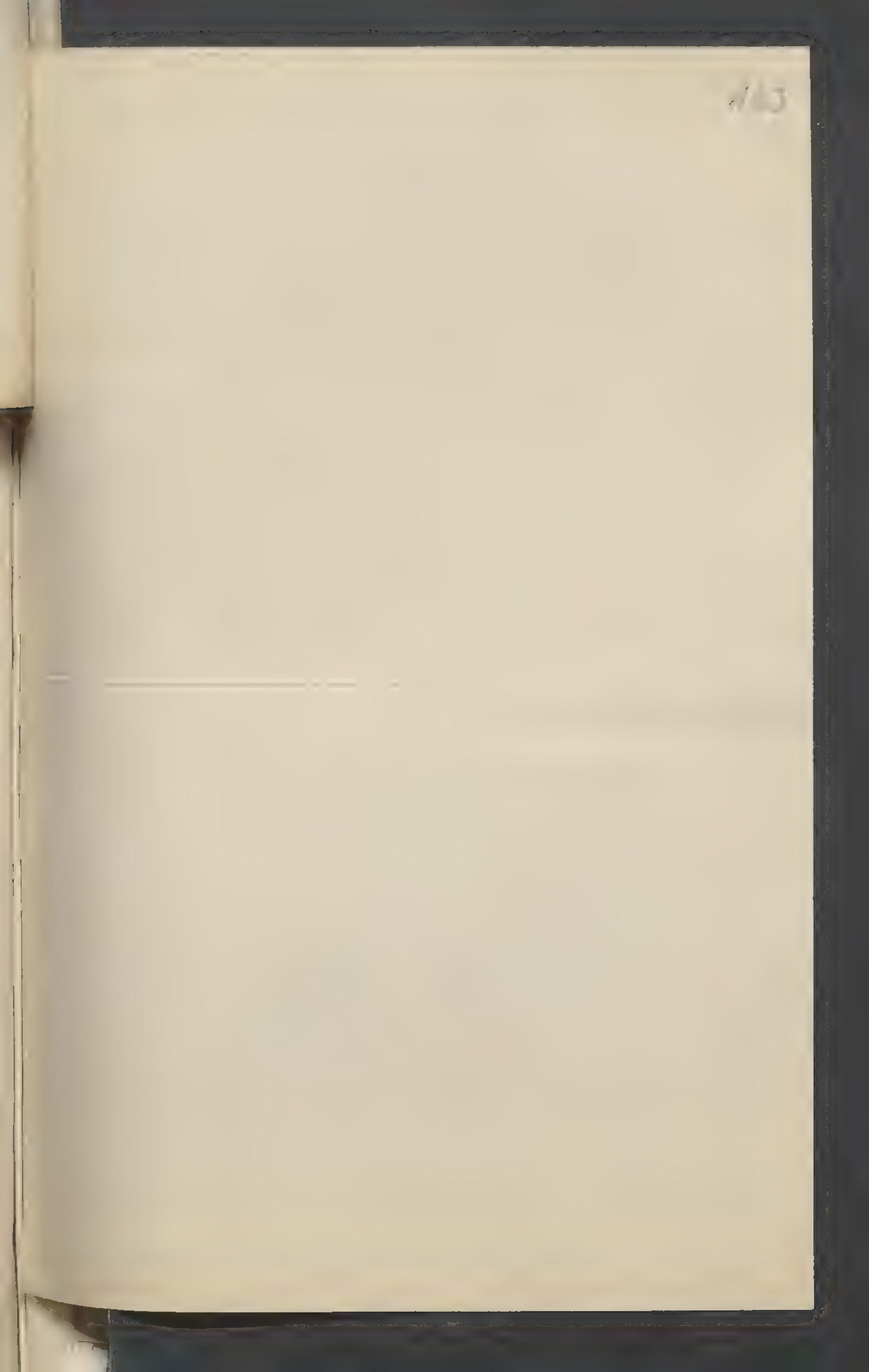
Wielmożny Panie!

Prośba moja po bliższym rozpatrzeniu wydaje się i mnie niewłaściwą. Proszę mi jednak nie brać tego za złe. Mam sobie do zarzucenia że zrobiłem Panu przykrość gdy wszedł Pan na tak szlachetne pojęcie swego zadania.

Z wysokim szacunkiem i poważaniem

Adam Kędzyński.

Szymbark d. 24/10 95.



Szanowny Zarządzie!

W razie gdyby ktoś miał zamiar nabycia „Powrotu z jarmarku", a cena wydała by się wygórowaną, proszę obniżyć do 800 fl. a nawet do 700 fl.

Z szacunkiem i poważaniem

Adam Badzyński

[illegible]

Petrzyński A

Szymbark

Otrzymano d. 25/I 1896/12 Rolbe

Załatwiono d.

Szanowny Zarządzie!

W poprzednim liście zapomniałem załączyć prośbę do Szanownego Zarządu o dostarczenie przez wiedeński Künstlerhaus wymaganych przepisów przy wysełce obrazów, nie mając pewności czy Szanowny Zarząd jest w posiadaniu określeń dla wystawy w Künstlerhausie, zdając przeto

niektóre wyjątki:

„In der Kiste und auf der inneren Seite des Deckels, sowie an der Rückseite des Schutz oder Zierrahmens resp. Bildes ist ein Zettel anzubringen, welcher Namen und Wohnort des Einsenders. Bezeichnung des Kunstwerkes, die Verkaufs- und Versicherungssumme und die Adresse der Rück- oder Weitersendung enthalten muss."—

Ceny proszę podać następujące:

— ; —

Za „Powrót z jarmarku" (Rückkehrt von Markte) 800 Zlr Versicherungssumme 500 fl.

Za „Pogodny Dzień wrześniowy (Ein wonniger Septembertag) 200 fl. Versicherungssumme 100 fl. Weitersendung Lemberg Kunstverein.

Z wyszukim szacunkiem i poważaniem

Adam Setczyński

Szymbark Dnia 6/2 1896.

odp 14/2 1896

Petrzyński Aressa 157

Szanowny Zarządzie!

Słyszałem że Szanowne Towarzystwo zajmuje się urządzeniem Działu polskich malarzy na wystawie Berlińskiej, proszę przeto o bliższe objaśnienie w tej sprawie, a zarazem czy to już nie za późno moje zgłoszenie gdyż objaśnienia

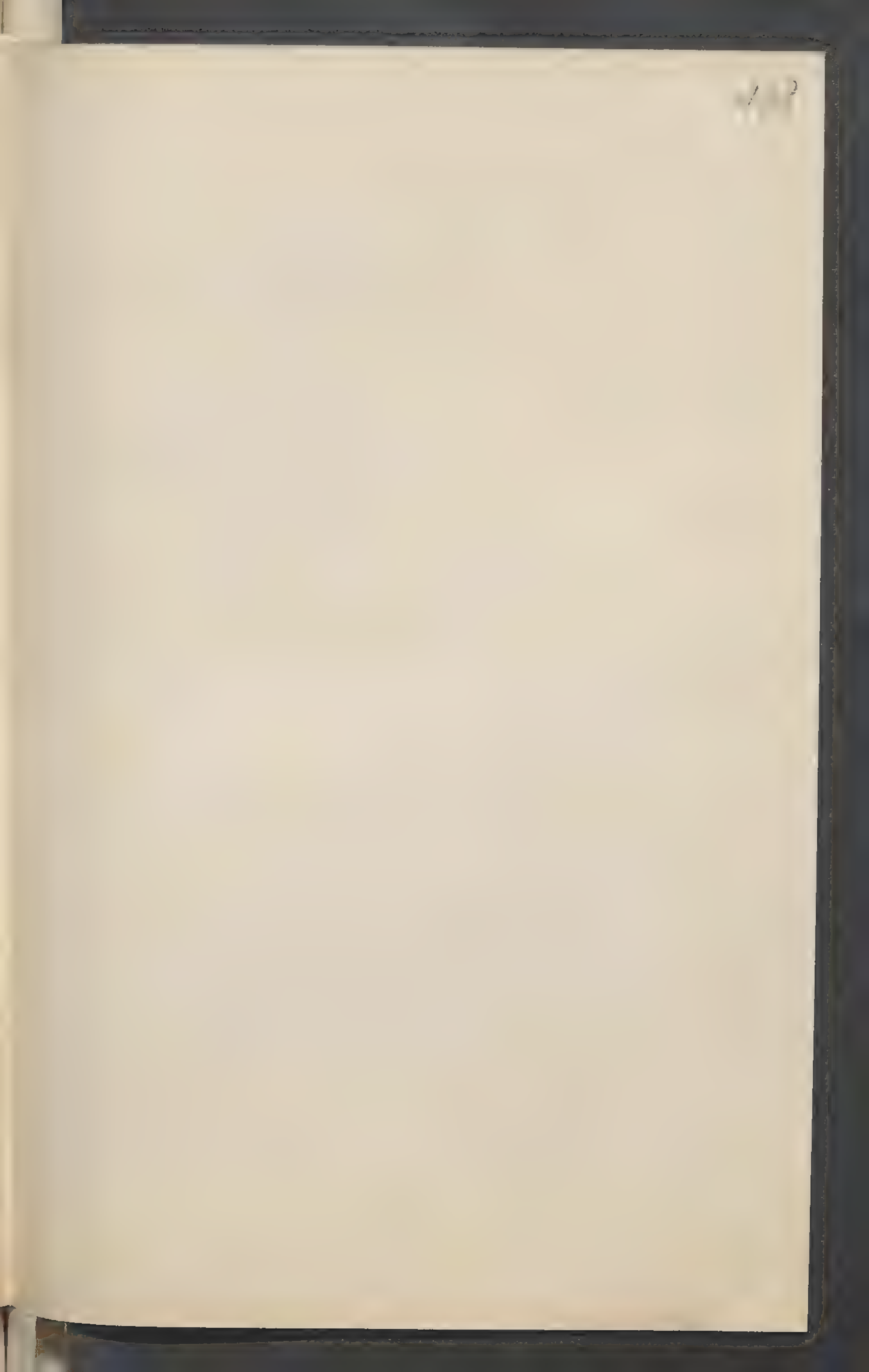
wystawy Berlińskiej wspominając że zgłoszenia mają być nadesłane do 15go lutego a obrazy od 12 do 25 marca.

Z wysokim szacunkiem i poważaniem

Adam Styczyński

Szymbarku d. 1/3 1896.

p. Ropa



Pstrzyński Arnim

18/3 1896

Szanowny Panie

Jutro t.j. 5 b.m. wysyłam frachtem obraz pod tyt. Zimowa noc w Tatrach dla wystawy Berlińskiej, niewiem tylko czy zdąży na 10ty b.m. do Krakowa

aby go p. Dyrektor
Fałat mógł widzieć.
Deklaracyę do Berlina
już wysłałem.

Miałem wysłać obraz per
Eilgut ale byłoby to bardzo
kosztowne a zatem mam nadzieję
że frachtem zwyczajnym
dojdzie jeszcze na czas.

Z wysokim szacunkiem
i poważaniem:

Adam Badeni

Matnow poczta: Krakowiec
Rzeczyński Adam
26/4 1896
30/4

Szanowny Zarządzie!

Do krajobraz zimowy
nocny zgłosi się p. Henryk
Frist z Floriańskiej ulicy i proszę
mu go wydać.
Krajobraz jesienny ten mały
(Droga konie w owie bariera) proszę
wysłać do Gorlic panu Rudzkiemu
właścicielowi handlu korzennego.
Krajobraz wiosenny (z końmi)

Proszę wysłać Wpanu
Janowi Kromkayowi w
Makowie.

Adam Pstrzyński

Adres: Matnów dnia 23/4 1896
Poczta: Krakowiec

Szanowna Reprezentacio!

Odpisano 7/5 .896

Upraszam, o łaskawe doniesienie mi czy obrazy moje „Powrót z jarmarku" i „pogodny dzień październikowy" będą wystawione w jednej sali razem, czy też każdy z osobna.

Z poważaniem.

Adam Setkowski

Malnów d. 2/5 96

poczta Krakowiec


KRAKAU
KRAKÓW
Correspondenz-Karte.
Карта кореспонденційная.
Towarzystwo Przyjaciół
Sztuk Pięknych
w Krakowie
Sukiennice

Matnów dnia 17/1 97.

Szanowny Sekretariacie!

Obraz nadesłany na tem-
tejszą wystawę sztuki na tytuł
„Motyw z Szymbarku"
nikt wprawdzie nie jest obo-
wiązanym wiedzieć gdzie leży wioszczyna
Szymbark i będzie się dziwił
takiemu tytułowi, ale mniejsza
o to najważniejsza aby się podobał

Cenę podałem w ostatnim liście, który zapewne zginąć musiał, kiedy dostaję wezwanie do bliższego objaśnienia.

<u>Cena 60 złr.</u>

Życzę wygranej w wyrazie poważania pozostaję

powolnym sługą

Adam Sadowski

P.S. Proszę uprzejmie o kompletne umieszczenie mej pracy.

[illegible]

odp. 8/4 897

[illegible]

[illegible] szacunku i poważanie

[illegible]

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.

Nur für die Adresse
Wyłącznie na adres

Towarzystwo Przyjaciół
Sztuk Pięknych
in
w Krakowie
Sukiennice

KRAKÓW

(Poln.)

Szanowna Reprezentacyo!

Słyszałem przypadkowo że Szanowna reprezentacya naszej muzy urządza jakąś specyalną większą wystawę zasięgam więc wiadomości u źródła czy tak rzeczywiście jest i proszę zarazem o bliższe objaśnienia co do tej wystawy.

Mam zamiar wysłać w tym tygodniu kilka obrazków, więc radbym wiedzieć czy mogą być na tę wystawę jeszcze przyjęte.

Łącząc wyrazy wysokiego szacunku i poważania kreślę się sługą:

Adam Setkowicz

Szymbark poczta: Ropa

d. 1/6 1897

4/II

Świetna Dyrekcyo!

Mam zaszczyt zawiadomić że wysłałem dziś dwa obrazy i proszę o łaskawe korzystne ich umieszczenie w tamże jakich ramach pod tytułami:

I Dzień powszedni preliminary cena 30 złr.

II Potok Szklarki w Szymbarku 28 Złr.

Z wysokim szacunkiem i poważaniem polecający się najniższy sługa:

Adam Podstrzyński

Kraków 19/6 1899

Zu öffnen durch Abtrennung. [illegible]

Karten-Brief.

List kartkowy. — Листова карта.

An
Do — До

Świetna Dyrekcya
Towarzystwa Przyjaciół Sztuk
Pięknych
w Krakowie
Sukiennice

Bei Karten-Briefen nach dem Auslande ist die Ergänzungs-Briefmarke neben der eingedruckten beizukleben.

Na listach kartkowych wysyłanych za granicę dodaje [illegible] znaczek uzupełniający obok wydrukowanego.

При листовыхъ картахъ за границю приклеити треба дополнителну марку листову, обокъ натиснутои.

Odp. 8/8 1897

Szanowny Sekretariacie!

Mam zaszczyt zapytać się Szanownego Zarządu czy mogę prosić o parę Kraj. obrazu żywego ostawionego do p. Triszka jeżeli jednak Szanowny zarząd pali tyż już niepotrzebne lub jeżeli takowy zechce pozostawić do swego wszystkiego to proszę mnie o tym zawiadomić albym polecił p. Triszkowi aby inną obstalował. Jeżeli Szanowny Sekretariat zwróci mi parę to proszę ją przesłać na mój rachunek do Henryka Triszka na Floryańskiej. Z wysokim szacunkiem i poważaniem Adam Petczyński

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.

Do Zarządu Towarzystwa
Przyjaciół Sztuk Pięknych
w Krakowie
Sukiennice

(Poln.)

Łęgi - Szymbark dnia 1/11 97.

Szanowny Zarządzie!

Mam zaszczyt zawiadomić
że wysłałem dzisiaj dwa obrazy
jako t.j.:
Partia z parku Krakowieckiego 180 zł.
Studium oświetlenia zachodzącego słońca 120 zł.
Proszę o łaskawe korzystne
umieszczenie.
Przy sposobności proszę o łaska-
wie mnie poinformować
czy wystawa sztuk pięknych

w Kijowie jest w łączności z Tow. warszawskiem lub nie, i czy trwa ciągle lub tylko w pewnych miesiącach, proszę zarazem o łaskawe doniesienie czy Tow. im Matejki obraz już odebrało.

Z wysokim szacunkiem i poważaniem:

Adam [illegible]

odp. 11/II 1877

132

Łęgi - Szymbark dnia 9/2 98.

Szanowny Sekretariacie!

Upraszam o łaskawe wysłanie wszystkich moich obrazów na wystawę sztuki lwowską. Jeżeli można to proszę, o łaska[we] zawiadomienie Tow. lwowskiego o wysyłce z nadmienieniem tytułów i ceny każdego z obrazów. Jeżeli ~~byłby~~ jest kupiec na który obraz ofiarujący niższą od oznaczonej

sumę, proszę mnie łaskawie zawiadomić.

Z wysokim szacunkiem i poważaniem Kreślę się

sługa Adam Pstrągowski

Szymbark poczta: Ropa.

Adam Pietrzyk

odp 21/9 1838

Świetna Reprezentacio!

Mam zaszczyt zawiadomić że wczoraj 7/9 otrzymałem cztery obrazy w dwóch pakach mianowicie:

"Na wzgórzu" cena 100 złr.
" Melsztyn" " 100 "
"Wśród starodrzewiu" " 35 "
" Cegielnia " 25 "

Tytuł i cena są podane
na każdym z obrazów
w tyle na ramie – co do
2ch ostatnich podanych tu
w liście być mogą że się
mylę w cenie, gdyż niepa-
miętam jakie podałem
na obrazach są więc ceny
z obrazów proszę przyjąć
za stanowczą.
Polecając się Świetnej

Reprezentacyi Kraj. Ks.

z wysokim szacunkiem

i poważaniem

Sług.: Adam Szczygiel

Łęgi - Grudzień

Świetna Dyrekcyo!

Mam zaszczyt zawiadomić
że wysłałem cztery obrazy
w dwóch pakach, mianowicie
w jednej znajduje się obraz
bez ram zwinięty tyt. „Studium
wodospadu" wysłałem bez ram
gdyż łaskawy Sekretariat
raczył się przychylić do mej
ostatniej wyraźnej prośby i obiecał
utworzyć ramy prowizoryczne.
Obraz ten cenić proszę 200 zł.

Drugi w tej samej pace ma tytuł „Zamek w Czymbarku" (obraz z tego samego tytułu lecz inny tytuł dawniej na wystawie) cena 80 fl.

W drugiej pace jest obraz pod tyt. „Urwisko w lesie" cena 100 fl. i przy wschodzie cena 30 fl.

Tytuły i ceny są oznaczone na odwrotnej stronie ramy każdego obrazu aby nie było omyłki.

Polecając się łaskawej pamięci kreślę się z wysokim szacunkiem i poważaniem uniżonym sługą

Adam Pełczyński

w/o 2/1 1889

Ks.:

Z sposobności załączam życzenia wesołych świąt.

[illegible]

Łęgi-Szymbark d. 2/2 99.

Odp: 11/2 899

Szanowny Sekretariacie!

Proszę o wysłanie obrazów:

„Studium wodospadu"
„Zamek w Szymbarku"
„Uroczysko w lesie"
„O wschodzie słońca"

na wystawę lwowską Tow.
Przyjaciół Sztuk pięknych.

Adam Pełczyński

Sig. A. P. I.
ralicerka 2 kr.
exp: 16/8 899

Łęgi-[illegible] d. 11/8 99

188

Szanowny Sekretariacie! [illegible] stare [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Z [illegible] Kam [illegible]

[illegible] w [illegible]

Correspondenz-Karte.
Karta korespondencyjna.
Карта кореспонденційна.

Nur für die Adresse
Wyłącznie na adres
Виключно на адресъ

Do Sekretariatu Towarzystwa
Przyjaciół Sztuk Pięknych

in
w
в
Krakowie

Sukiennice

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

Łęgi - Szymbark
p. Ropa.

Szanowny Sekretarzu!

Proszę łaskawie obraz moje „Melodym" sprzedawać za cenę 50 zł.
obr. „Cegielnia" 15 zł.

Z szacunkiem i poważaniem:

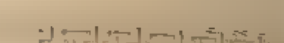
Adam Setkowicz

[illegible] 14/9 1895

Szanowny Sekretariacie

Jeśli od 8ch tygodni Drukarz
znajduje się pod wymienionym
adresem Finkmann? Nro 2, a powi-
nien [illegible] natych-
miast pióro do [illegible]
[illegible]

Z poważaniem [illegible]



KRAKAU

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.

Карта кореспонденційна.

Dyrektoriat
Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych
w Krakowie
[illegible]

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

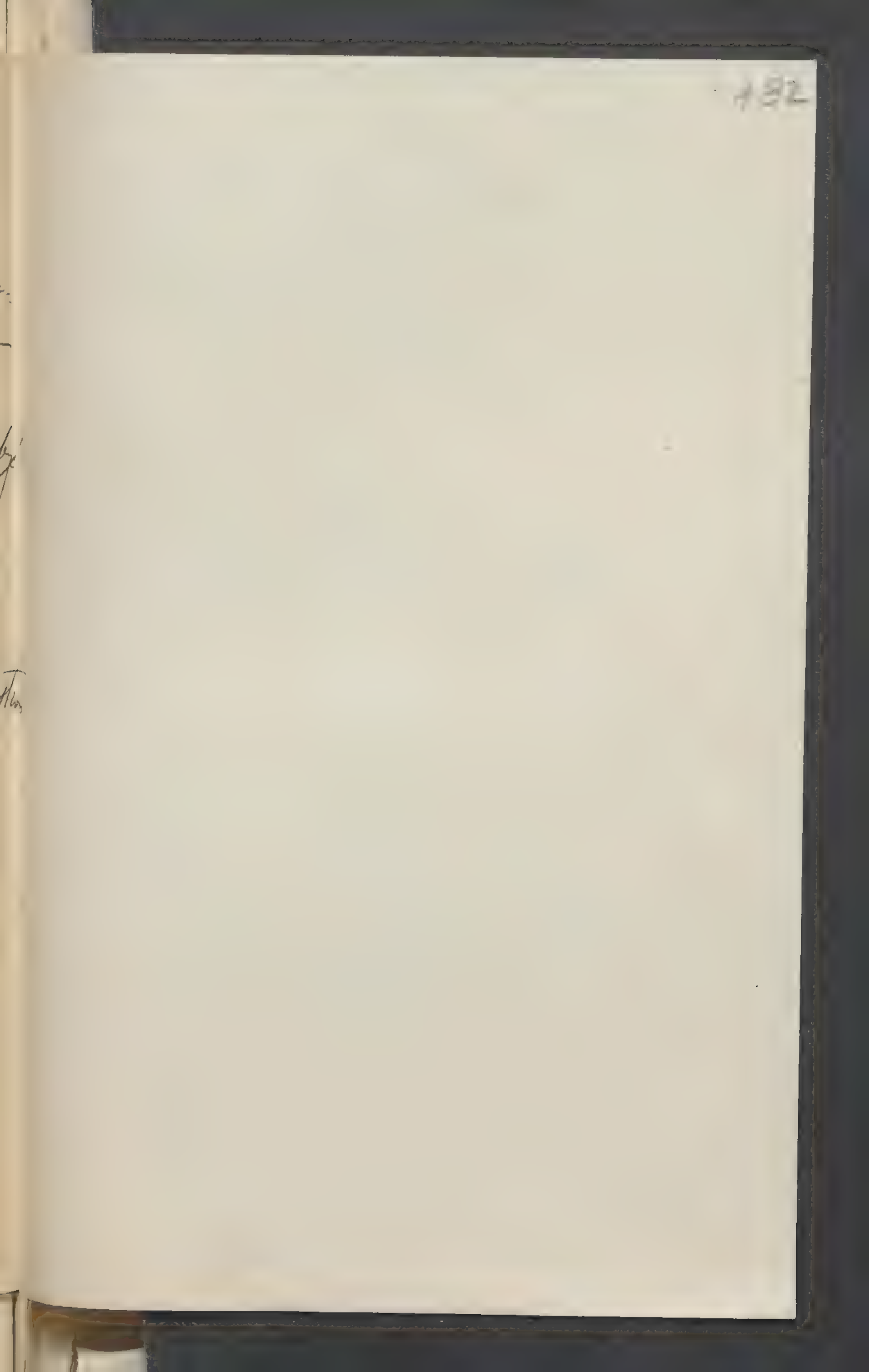
121

Łęgi szymbarskie d. 12/10 99

Łaskawy Panie Sekretarzu!

Czy niema jakiego kupca na moje obrazy? radbym bardzo sprzedać gdyż mi ogromnie potrzeba pieniędzy i skłonny jestem do możliwych ustępstw.

O zac. Towarzystwo także za-
pomniało o mnie i już od
paru lat niczego nie nabyło
odemnie martwi mnie
to bardzo gdyż zawsze
rachowałem na Towarzystwo
gdyż żadnego innego
niemam protektora.
Łączę wyrazy wysokiego
szacunku i poważania
sługa: A. Pędczyński



Wyoa 7/3 92

Szanowny Panie
Sekretarzu!

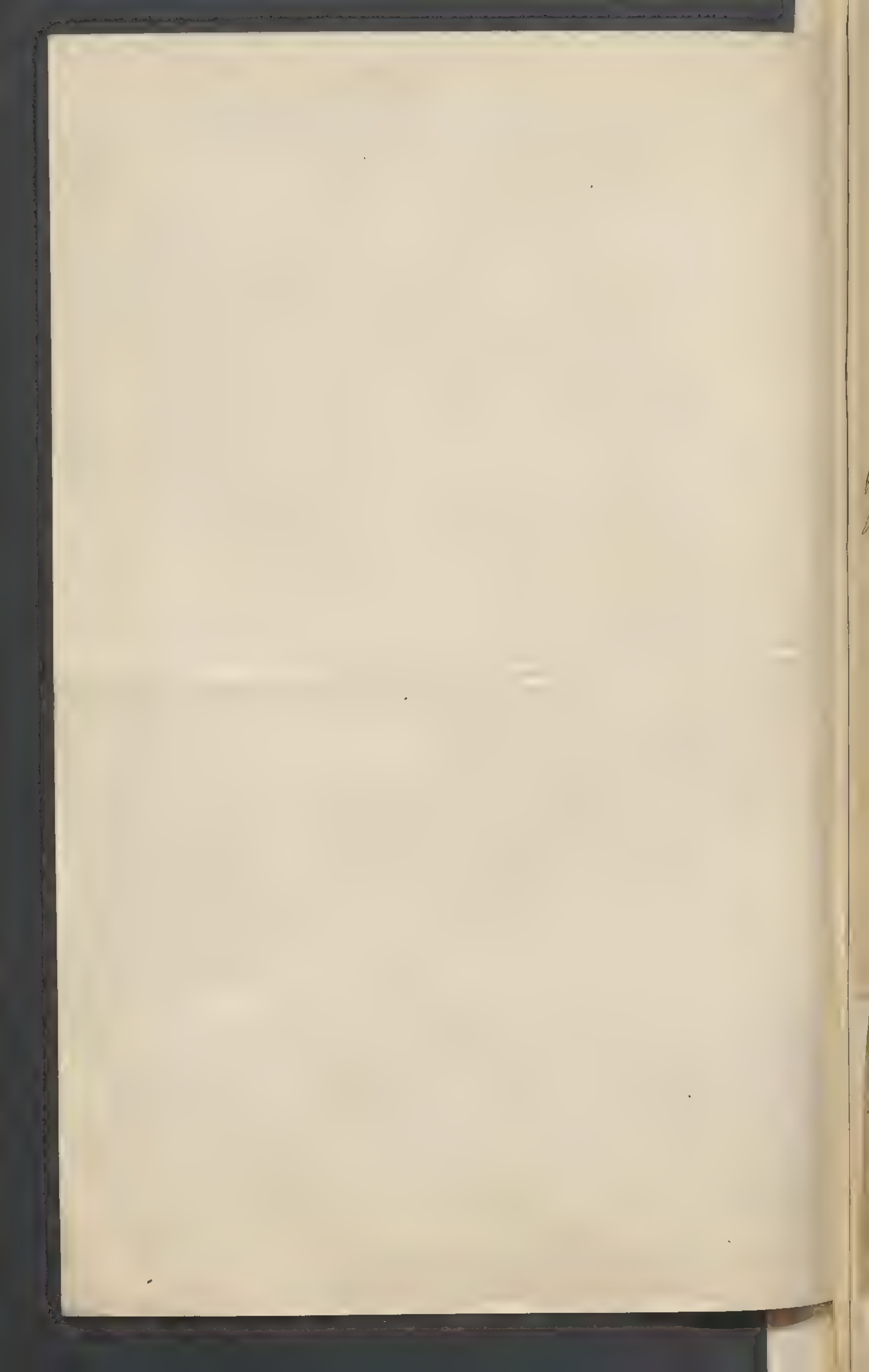
Dniem dzisiejszym przysyłam figurkę, typ orientalny.

Cena Złt. 15.

Bardzo by mi było przyjemnie, że by łaskawy Pan Sekretarz, mi doniósł czy też rzeczby nie za drogie.

W nadziei że się nadastaną figura podobać będzie

Zostaję z głębokiem
Uszanowaniem
uniżony
Petriccy



Szanowny Panie Sekretarzu!

Przepraszam że się znowu z prośbą do szanownego Pana Sekretarza udaję, w nadziei że będzie z rezultatem załatwiona. Proszę szanownego Pana Sekretarza mi kilka rzadków dostać, czy bym na wystawę większą rzeźbę 1 Mtr. 30 cm. wysoką nadesłać mógł przedstawiającą

Judasza w chwili jak Krzyż Christusa zdradził.–

W nadziei że się rzeźba podobać będzie, proszę szanownego Pana Sekretarza o łaskawą nowinę.–

Pozostaję z głębokiem uszanowaniem

Ungvár dnia 22 listop. 1894. uniżony sługa

Petrides Jenő

Jós Petrides Proff.–
Ungvár

28/11 1894

Ungvári porczellán- és agyagipar-
részvénytársaság.

Ungvár, 1895 31/1.

odp. 3/2 1895

Szanowny Panie Sekretarzu!

Przepraszam! ale do dzisiejszego dnia jestem bez wszelkiej nowiny, czy też rzeźby moje szczęśliwie na czasy na wystawę.—

Proszę bardzo szanownego Pana Sekretarza o kilka rzadkich nowiny.—

Z głębokiem uszanowaniem sługa

~~Tisztelettel~~ ~~Fentiek.~~

Petrudi...


MAGYAR KIR. POSTA
LEVELEZŐ-LAP.
Do Prześwietnej Dyrekcyi
Przyjaciół Sztuk Pięknych
Krakau
Sukiennice
(Kraków)

erl. 5/2 1895.

LANDESVEREIN FÜR BILDENDE KÜNSTE IN UNGARN

KÜNSTLERHAUS, ANDRÁSSY-ÚT 69.

Kunstausstellung

Krakau

Wir theilen Ihnen hiedurch mit, dass wir gleichzeitig die Kisten Upár 1, 8, 3
Upár 2 im Auftrage des Herrn Petrides an Ihre W. Adresse gesandt haben und ersuchen Sie dieselben gefl. auslösen zu wollen.

Hochachtungsvoll

A. Goz

Johann Petrides, Ungvár



MAGYAR KIR. POSTA.

LEVELEZŐ-LAP.



Czím ... löbl.

Krakkó Krakau

DIRECTION
DER
UNGVARER
PORCELLAN UND THON INDUSTRIE
ACTIEN GESELLSCHAFT
BUDAPEST, ANDRÁSSYSTRASSE 30.

ofs 22/2 1895

Ungvár, 18/2. 1895

Szanowny Panie Sekretarzu!

Potwierdzam list szanownego Pana Sekretarza i donoszę nowinę że rzeźby znajdujące się na kolei w Krakowie moje rzeźby są. – cóż robić? Proszę Szanownego Pana Sekretarza łaski swojej przy Dyrekcyi sprawę tę protegować, i jeżeli rzecz możliwa rzeźby wymienić, i według listu którego dzisiaj z Budapesztu z Towarzystwa przyjaciół Sztuk pięknych otrzymałem jest zasyłka obciążona w kwocie złr 21 73 kr.–

Jestem zapewniony że szanowny Pan Sekretarz sprawę i prozbę moją podpisywać będzie, i jestem pewnej nadzieji że rzeźby się tam podobać będą i jak Bóg da kupca znajdą.–

Proszę Szanownego Pana Sekretarza o łaskawą odpowiedź, bo jak się ta sprawa w ten sposób nie da załatwić, to muszę inaczej disponować.–

Przepraszam szanownego Pana Sekretarza że taką bagatelą fatygować pozostaję z głębokiem uszanowaniem

Petrides J. Ungvár. Petrides [illegible]

odp. 28/III 18..

Ungvar 1895 5/3.–

Szanowny Panie Sekretarzu!

Dniem dzisiejszem nadsyłam na wystawy 3 rzeźby w nadziei że z niemi wszystkiemi będę miał szczęście.

2 Biusta cena Złr.– 40 Złr.
1 Figurka (typ wschodni) cena Złr. 20.–
Summa 60 Złr.–

Jeżeli szanowny Pan Sekretarz po odbiorze nadsyłki cenę wymienioną za wysoką utrzyma, to proszę tylko dysponować ja się na wszystko zgadzam.–
Co się tych rzeźb które na Galicji w Krakowie leżą tyczy, bardzo mi przykro, lecz ja ani krajcara dalej ofiarować niemam chęci, albowiem już ta cała sprawa wiele pieniędzy kosztuje; – niech się z temi rzeczami stanie co chce.–

Z głębokiem poważaniem
uniżony sługa [illegible]

Ungvári porczellán- és agyagipar-
részvénytársaság.

Ungvár, 1896 Junii 29.-

200

Szanowny Panie Sekretarzu.

Jeżeli jest rzeczą możliwą, - bardzo bym prosił - Szanownego Pana Sekretarza by uważając się amatorem znajomości chciałbym więcej znajdujących się na wystawie za fl 30. odstąpić. - proszę o łaskawą propozycję bo bardzo bym pożądał [illegible].-

Tisztelettel:
Z szacunkiem
z głębokim
Ungvári porczellán- és agyagipar-
részvénytársaság
Dürich [illegible]

[illegible]

MAGYAR KIR. POSTA

LEVELEZŐ-LAP.

Do Prześwietnej Dyrekcyi :

Towarzystwa Sztuk Pięknych

Krakau

Sukiennice. —

Petrides

Ungvár 1896 Stycznia dnia 22 go

Szanowny Panie Sekretarzu!

Niniejszem osmielam się. — zapytam szanownego Pana Sekretarza, czy bym mógł na wystawę figurę przysłać „typ węgierskiego chłopa", w razie akceptujący sprawy proszę o łaskawą nowinę. — albowiem bym zaraz rzeźbę nadesłał, cała figurka ma 20–25 cm wysokości. —

Przyjemnej nowiny oczekując pozostaję

Z głębokiem uszanowaniem
uniżony sługa
Petrides

Petrides J.
Ungvár

PETRIDES JÁNOS
AGYAG PAR SZAKISKOLA TANÁR
AK. SZOBRÁSZ.

Ungvár, 1896 17 Września
odp 5/10 1896

Szanowny Panie Sekretarzu!

Przepraszam że listem moim na nowo szanownego Pana Sekretarza fatyguję, — ale wszystko wnadziei, — proszę bardzo jeśli jest rzeczą możliwą ażeby znajdujące się na wystawie za Zł. 20–25, — wrazie żę się amator znajdzie sprzedać, albowiem bardzo tym pieniądzy potrzebowam; — i jeżeli za pewniony że ten wielkiej przyjściki pod protekcyją szanownego Pana Sekretarza jest ta sprawa rzeczą możliwą, — zapewniam Szanownego Pana Sekretarza że siedzę bez stronami mię do tej prośby, — i zarazem do nowej nadziei prowadzam, — wnadziei że Szanowny Pan Sekretarz prośbę moją podpierać i fatygę którą sprawiłem przebaczy pozostaję

Z głębokiem uszanowaniem
uniżony sługa
Petrides János

2 5
1,2 5

PETRIDES JÁNOS
ÁLL. AGYAGIPAR SZAKISKOLA. TANÁR
AK. SZOBRÁSZ

Ungvár, 1896 20 października

Szanowny Panie Sekretarzu!

Niniejszem potwierdzam odbiór Złt. 23 : 60 ct. za którą kwotę bardzo dziękuję. — będę się starał w krótkiem czasie takie rzeczy nadesłać, z której z pewnością się Szanownemu Panu Sekretarzowi podoba i będę. — i za którą jak Bóg da większej i wonnej otrzymam; — w tej przyjemnej nadziei jeszcze raz za łaskę i przesyłkę szanownemu Panu Sekretarzowi dziękuję

Pozostaję z głębokiem szacunkiem
uniżony sługa
Petrides Jan.

odp 13/8 1897

Szanowny Panie [illegible]!

Ośmielam się i nadsyłam rzecz „Wyspy wschodnie" w nadziei, że szczęśliwszy [illegible] [illegible] los [illegible] u Szanownego Pana Dobrodzieja!

Cena fl. — 2

Pozostaję z głębokiem szacunkiem sługą

Ungvar, 1897
4/8.

[illegible]

Ungvár 1897 3 Października

106

Szanowny Panie
Sekretarzu!

Przed dwoma miesiącami posłałem na wystawę 2 Biusta, — typy węgierskie, — lecz do dzisiejszego dnia niedostałem żadnej nowiny czy — posłane rzeźby w Krakowie zostały odebrane. — Proszę o łaskawą odpowiedź i pozostaję z głębokiem szacunkiem uniżony

Jan Petrides. —

odp 5/11 1897 [signature]

MAGYAR KIR. POSTA.

LEVELEZŐ LAP.

Czim Do prześwietnej Dyrekcyi
Towarzystwa Sztuk Pięknych

Sukiennice. — Krakau
(Kraków)

...GVÁR 2
97 NOV. 3
C

PETRIDES JÁNOS
á. szaktanár, ak. szobrász.

Ungvar d. 2/22 98

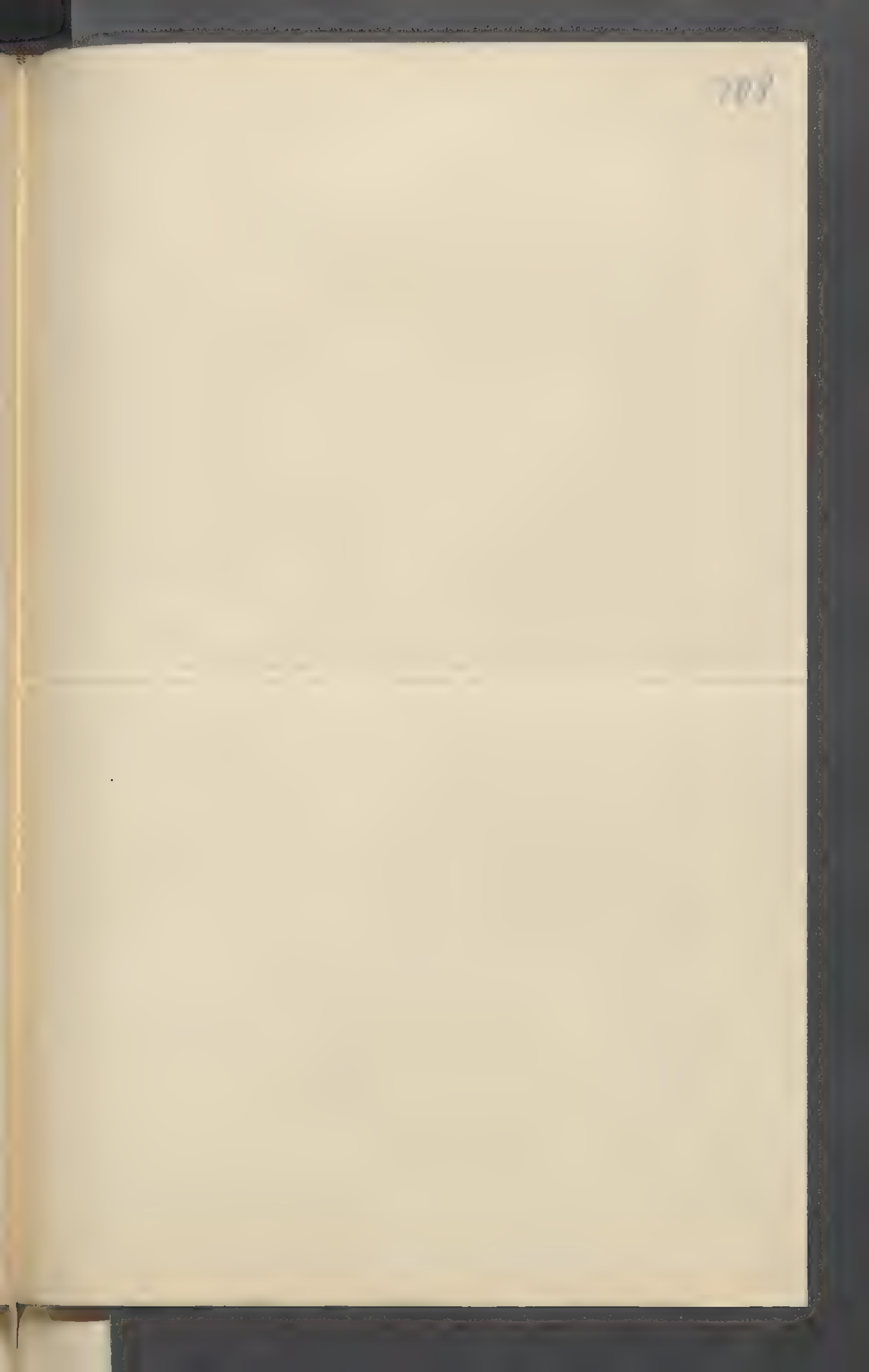
Szanowny Panie Sekretarzu!

Potwierdzam odbiór karty koresp. i oznajmiam się donieść szanownemu Panu Sekretarzowi, — że wskutek raczej jak wyższej ceny nabyć rzecz niemożliwa, — zgadzam się i odstępuję rzeźbę „św. Magdalenę" za Złl. 30.

Bardzo bym prosił szanownego Pana Sekretarza o Tuskową przesyłkę może jest rzecz możliwa, i szczodry Amatorów wyższą sumę dozwoli —

List mój niniejszy jest pisany i proszę Szanownego Pana Sekretarza podług woli dysponować! —

Z głębokim szacunkiem mój
Petrides



p. J. — n.l.

Jeżeli szanowny Pan Sekretarz
znajdzie swojej innej karty corresp-
pondencji, — bardzo byłbym prosił
mi donieść czy jest nadzieja
na druk na wystawie mojej
aż wierszy „Chrystus Magdaleno" [illegible]
i „typ wschodni".

[illegible]

209

PETRIDES JÁNOS
áll. szaktanár, ak. szobrász.

Szanowny Panie Sekretarzu.

Ośmielam się i nadsyłam dwie rzeźby Św. (Cena Złr. 40.
1) Kristus i Magdalena
2) Typ orientalny. (Cena Złr. [illegible])

Proszę o łaskawe mnie uwiadomienie jak się nadesłana podobała. —

Życzliwa Szacownemu Panu i mnie sługa

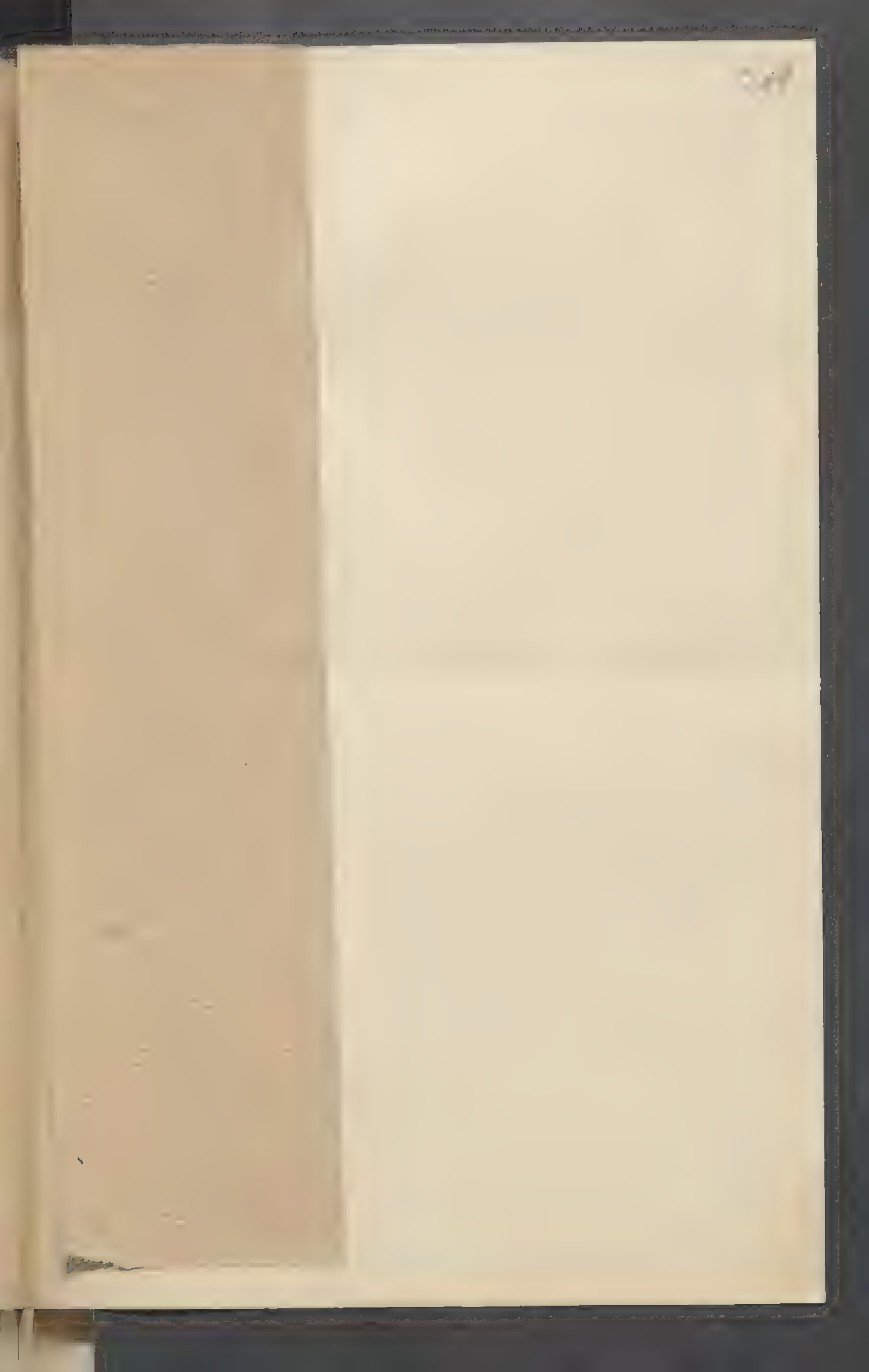
Petrides

Ungvar 1898 7 lutego

Orło 16/III 1898

Szanowny Panie
Sekretarzu!

Liścik szanownego Pana Sekretarza
otrzymałem, — który mnie bardzo
zasmucił albowiem widzę, — że
rzeźby nabyć nie znajdę. —
Może jest szczerze możliwe, za
tańszą cenę, — amatora nabyć, — w takim
razie tylko za Złr. — 30. — wszystkie
rzeźby odstąpię. — W każdym razie
bardzo proszę szanownego Pana Sekre-
tarza, — jeśli tylko rzeczy możliwe
rzeźby za wymienioną cenę, — odstąpić. —
Jeśli Złr. 30 — jest wiele to jestem
zdecydowanym i za Zł. 25. — je sprzedać; —
albowiem długa choroba pewna śmierć, —
tak przynajmniej, — w oczekiwaniu sprawy
tej która by tak do żadnego rezultatu
nie prowadziła skończony, — w każdym



razie proszę Szanownego Pana Sekretarza
o łaskawą prolongacyę.—
Przepraszam że listem
moim fatyguję,— ale trudno,—
Tymczasem pozostaję
z Głębokim Szacunkiem
uniżony sługa
[illegible]

Myszowce dnia ~~8 października~~ 9 listopada 1897.—

Szanowny Panie
Dyrektorze!

Nadsyłam rzeźbę „Węgier dla Pana Dr. Boczara — mam nadzieję że Szanowny Pan jest przysyłką zainformowany. — i proszę o łaskawe nadesłanie ()!

Zlt. 7.50 za srdce, [illegible]

[illegible]

Petrides János

áll. szaktanár ak. szobrász

prijato 23/5 1878

1878 V/20. — 7 f 50 x

Ungvary 1898 VII/3. –

Szanowny Panie
Dobrodzieju!

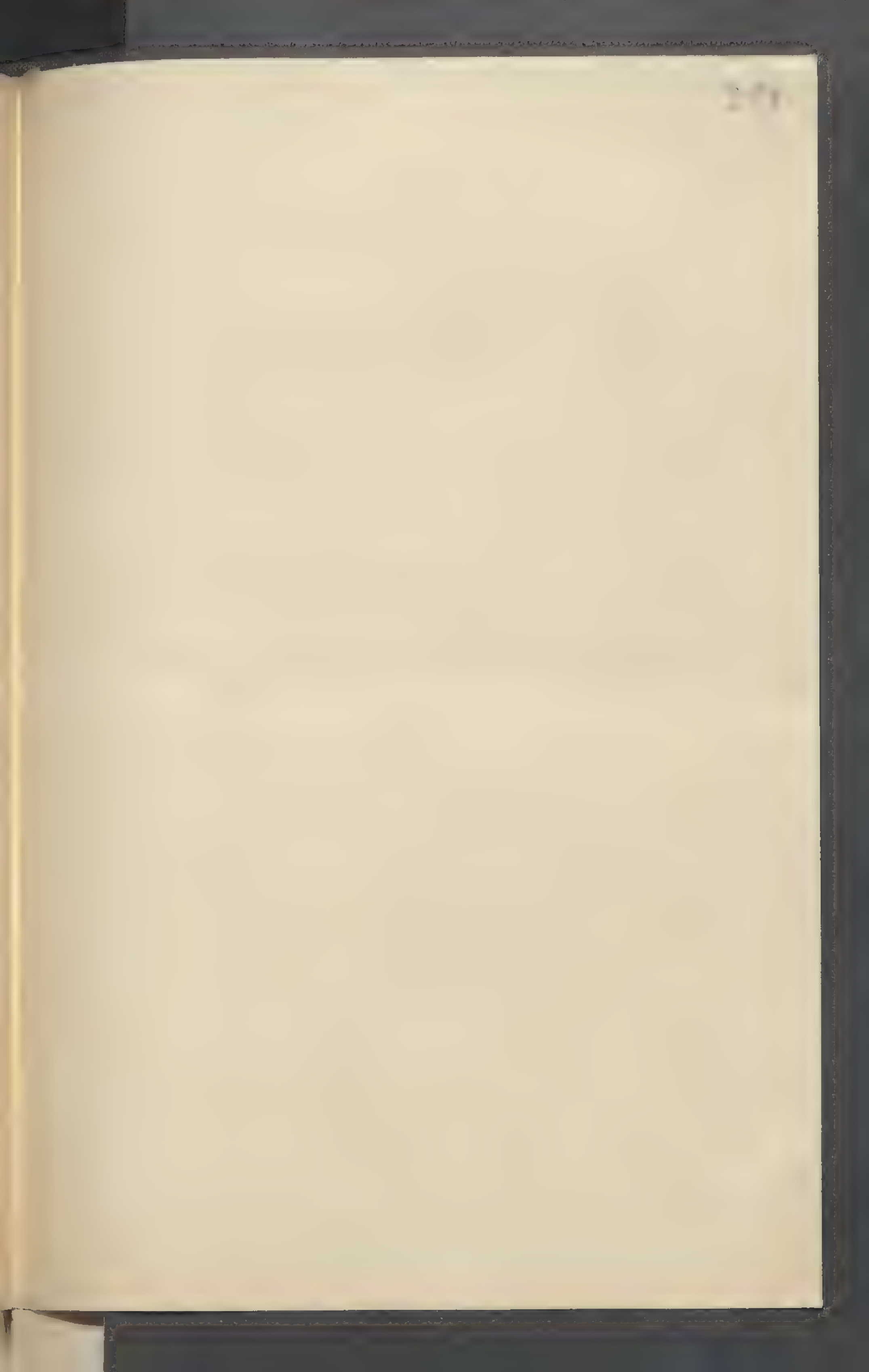
Odesłałam na wystawę rzeźby moje – jestem przekonany że
podobać się będą. – i pozdrawiam serdecznie rodzinę waszą nadal.

1/ Wy in węgierskie 2 biusta – fl. 40
2/ Grupa (dziadek i wnuk) fl. 40
3/ Grupa (mały nauczyciel) fl. 40
4/ Judyta biust fl. 30.

150 fr.

Pozostaję z głębokim
Szacunkiem

Petrides Jáni



215

Ungvarze 1898 VII/16.–

Szanowny Panie
Sekretarzu!

Niniejszem potwierdzam odbiór
Złt. 18 za sprzedaną rzeźbę
Typ. wschodni, – i dziękuję bardzo
za przysyłkę.

Może jest rzeczą możliwą rzeźbę
„Chrystus i Magdalena" pod ceną sprzedać, – w takim razie proszę Szanownego
Pana Sekretarza podług woli
dysponować.

Pozostaję z głębokim
Szacunkiem
Uniżony sługa
Petriczek (?)



MAGYAR KIR. POSTA.

ZÁRT-LEVELEZŐ-LAP

98 JUL. 15

Do Dyrekcyi
Towarzystwa Sztuk Pięknych

Sukiennice. Krakau

345

Węgrzynie dnia 15 [illegible]
1876.

Szanowny Panie
[illegible]

Przesyłam Szanownemu Panu
[illegible] za [illegible]
[illegible]
[illegible] Pisma [illegible]
[illegible] Zł. 36.
[illegible] Zł. 28
razem Zł. [illegible]

Proszę bardzo Szanownego Pana
[illegible] że [illegible] Pisma [illegible]
[illegible] za
[illegible]
[illegible] by mi [illegible] było
[illegible] Zł. odesłał.
Z [illegible] szacunkiem
[illegible] sługa
[illegible]

odp. 4/1 1876

217

/

Petrich János

m. kir. áll. agyagipar szakiskolai tanár, ak. szobrász

Wien d. 1/2 98.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

d. 24/2 1872

Wien, [illegible]

[illegible] [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

jüngst mitgetheilten [illegible]
gedacht.

Hochachtungsvoll ergebenst

[illegible]

Potier Ed.

Adr.
[illegible] [illegible];
Währing. Kirchengasse 6.
18. [illegible]
Wien.

Wien 4. 2/5 97.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

223

Wien d. 29/5 92.

Slovutný Pane doktore!

[illegible] Vám [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] mně nemožno bylo, ale [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] do [illegible] [illegible] 14 dní [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] — [illegible] [illegible] [illegible]

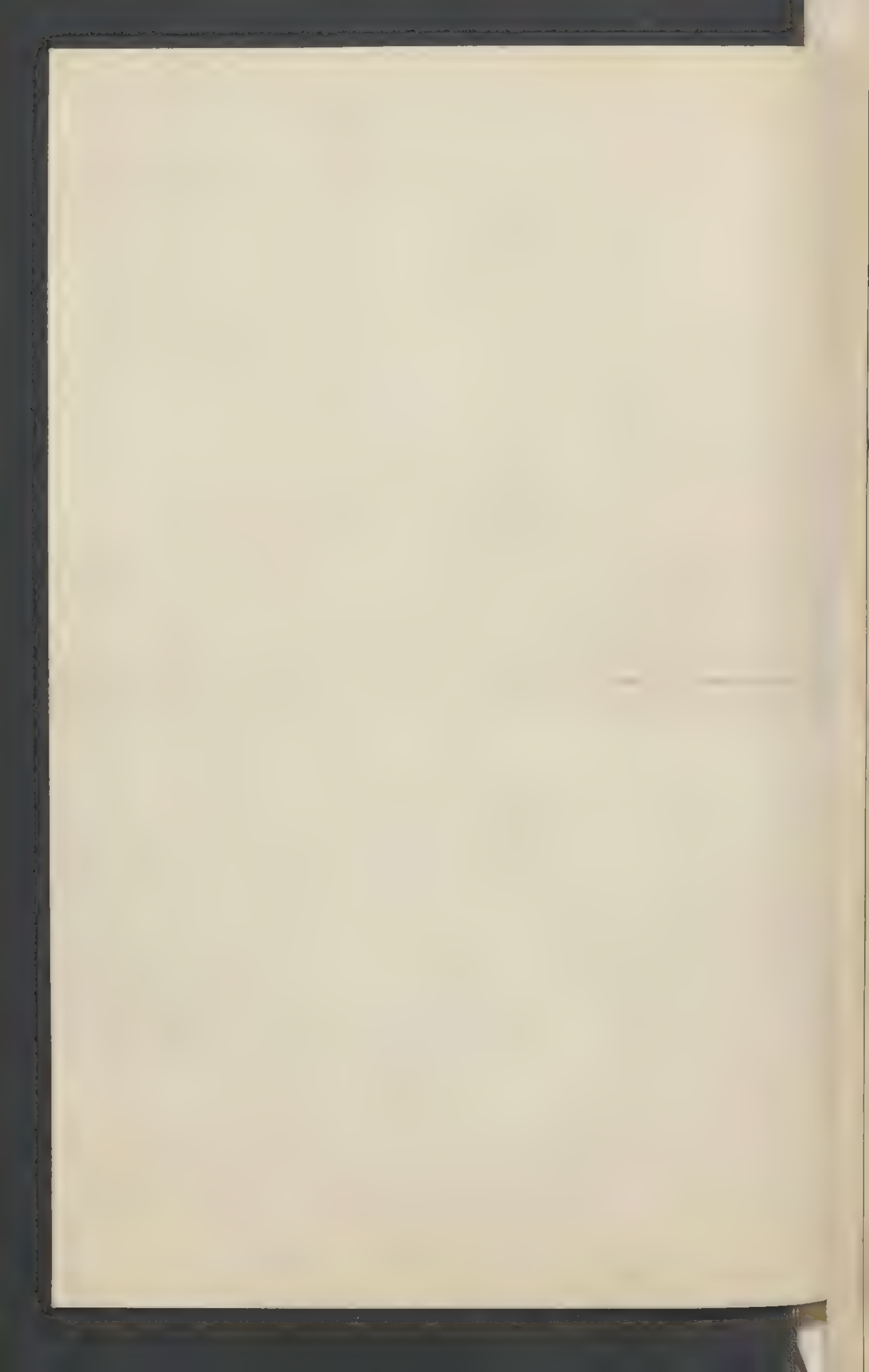
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



odp. 24/ii. 1895 Wiedeń d. 19/11 94

Szanowny Panie

Sekretarzu!

Ośmielam się zapytać Szanow. Pana Sekretarza czy możnaby w tem mieście Rzeźbę z Terra-Cotty przedstawić na wystawie, z jakości... Pan Szanowny ...

Oczekując odpowiedzi pozos-tając z głębokiem uszanowaniem

Fr. Petrides
art. rzeźbiarz

Wien 1893. Listop. 19.

Correspondenz-Karte.

An Die Löbliche
Direction des
Künstlerhauses
in Krakau
(Krakow)
Sukiennice

Nur für die Adresse

226

Wiedeń d. 21/11 99 r.
odp. 4/12 1899

Szanownej Pani,
Sekretarki.

Ośmielam się nadesłać na Wystawę Bióst z Terra-cotty pod tytułem „Tasso" XV stl. Poeta włoski, z prośbom o łaskawe przyjęcie na Wystawę.

Cena 25 fl. a. w.

Z głębokiem uszanowaniem
Sługa
Jos. Petrides.
acad. Rzeźbiarz

Wiedeń
18 Bz. Gürtel 106. –
III St. Th. 17.

Wiedeń d. 5/12 99

Szanowny Panie Sekretarzu!

List szanow. Pana otrzymałem i jak widzę nadesłany biust nie jest przyjętym. — Ośmielam się szanow. Pana Sekretarza poprosić o potrzymanie biustu w Krakowie i możnie się znajdzie ze strony szanow. Pana kupiec który amatorem się jest podobnych prac. — Cenę proszę sam przeznaczyć. — Oczekując odpowiedzi z [illegible] szacunkiem z uważaniem

[illegible] Patricz

17/

Szanowny Panie Sekretarzu!

Przepraszam szanownego Pana jeśli z prośbą nadchodzę. –

W Budapeszcie mi ząłem na wystawie 2 obrazy (Imbarska) te dwa obrazy!! – Dyrekcyja z Budapesztu posłała do Krakowa, proszę szanownego Pana Sekretarza mi donieść czy były te dwa obrazy Towarzystwo Sztuk Pięknych w Krakowie otrzymała.

Z głębokiem szacunkiem [signature]

odp. 11/12 1894


LEVELEZŐ-LAP.

Warszawa 16 Stycznia 231

[illegible] 1898 r.

odp. 21/I 1898

Wielmożny Panie.

Wysłałem pod adresem Krakowskiego Tow: prz: sztuk pięknych obraz mój „Powiew śmierci", [illegible] załączam fracht, a do Szanownego Pana, znając od lat tyla jego uczynność i łaskawość dla artystów – zanoszę prośbę, by dług który ciąży na mnie mógł być przeniesiony na obecnie wysłany obraz. Co do portretu p. Ignacego Matuszewskiego, proszę kazać go wysłać na [illegible] do Petersburga na doroczną wystawę Cesarskiej akademii Sztuk. oto po rossyjsku adres który należy napisać na pace.

въ С. Петербургъ.

На Выставку Императорской Академии Художествъ.

Portret musi się znajdować w Petersburgu przed 14 Lutego nowego stylu prosiłbym więc o natychmiastowe za-

dysponowanie jego wszystki.

Mam też drugą prośbę do Szanownego Pana; pragnąc jak najprędzej wyjść z ciążącego na mnie długu, w części najpierwszego również z sprzedania „powiewu śmierci", i moją cenę praktykowanych w Krakowie, a proszę Szanownego Pana o ustalenie ceny na ten obraz. W tym razie polegam na długoletniem pańskiem doświadczeniu i niniejszem daję Mu zupełną carte blanche. Może obraz mój mógłby być zakwalifikowany do zakupu przez Komitet Towarzystwa – może chciałby go nabyć JPn. Ludwik Michałowski do swych zbiorów, w których wiele moich prac dotychczas się znajduje. Na proponowane warunki z góry się zgadzam.

Polecając się jeszcze raz łaskawym względom Szanownego Pana proszę przyjąć wyrazy głębokiego szacunku i szczerej wdzięczności.

Szczerze oddanym sługą

Henryk Dzięgowski

Aleja Jerozolimska 31.

Wielmożny Panie.

Niewymownie jestem wdzięczny Szanow-
nemu Panu za łaskawe zajęcie się sprawą
wysyłki portretu mojego do Petersburga:
niezupełnie tylko rozumiem czym może wpły-
nąć na pośpiech transportu, zadeklarowanie
50 złr.?-

Stosując się do woli Szanownego Pana
postawiam mu cenę „Powiewu Śmierci". -
niech więc będzie 450 złr; summę tę
jednak można zmniejszyć do 250 złr.
w razie potrzeby. Niepotrzebuję dodawać
że obraz ten daję jako gwarancję Towa-
rzystwu, co do długu ciężącego na
mnie poprzednio, i upraszam, gdy
się sprzeda zaraz należną sumę wy-
ciągnąć na rzecz Towarzystwa. Dziękując

nas jasne i proste o tem wszędzie
mam zawsze przed oczami jest-
nym [illegible] i [illegible] życzli-
wym i wdzięcznym sługą

Henryk Sienkiewicz.

27/I 98.
Warszawa

Wielmożny Panie!

Według zawiadomienia Wystawy Lwowskiej obraz mój pod tytułem „Pierwsza Panna" został wysłany w jesieni roku zeszłego do Sukiennic do Krakowa — zatem mam zaszczyt informować się Wgo Pana czy rzeczony obraz jest w Krakowie — a jeśli jest, uprzejmie proszę o sprzedanie takowego według uznania Wgo Pana i o uregulowanie rachunku z ram, na które Towarzystwo poniosło pewne koszta —

Proszę

Proszę o łaskawą odpowiedź, pozostaję z głębokim szacunkiem i poważaniem

Sługa

Wojciech Piechowski

Rzeczno d. 15/1 95 r. odp. 24/1 1895

Adres. Wojciech Piechowski Ast. II przez Gorzkowice St. K. Ż. Warszawsko-Wiedeńskiej w Rzecznie – gminy Rzeczno – powiatu Piotrkowskiego.

Rzeszów d 3 Marca 1895 r.

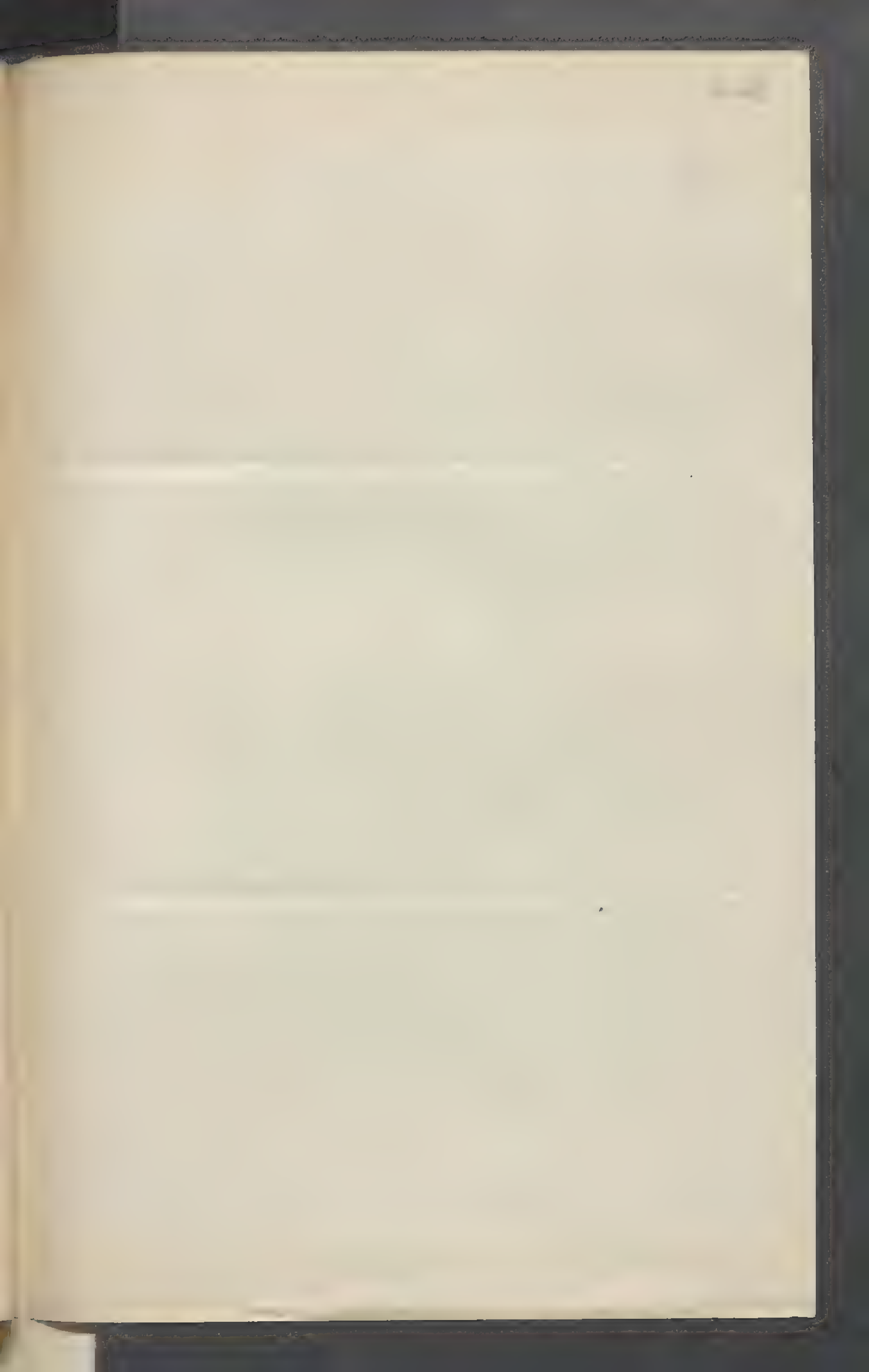
odp 6/4 1895

Wielmożny Panie!

Mam zaszczyt prosić Wielmożnego Pana o łaskawe zakupienie mojego obrazu pod tytułem „Przerwana nauka." — z ceny 300 złr. zawsze może Wielmożny Pan opuścić stosownie do swego uznania, a ja ze swej strony bardzo będę zadowolniony — zwłaszcza, jeśliby sprzedaż mogła się dokonać w krótkim czasie. —

Pozostaję z głębokim szacunkiem i poważaniem

Wojciech Piechowski



Wielmożny Panie.

Wysłałem obraz mój pod tytułem,
„Wygnańca”, w cenie 800 reńskich,
jeśliby cena była zbyt wygórowaną,
zostawiam obniżenie uznaniu
W. Pana — Zarazem proszę o
łaskawe wysłanie mego obrazu
pod tytułem „[illegible] na [illegible]”
do Towarzystwa Zachęty Sztuk
Pięknych do Warszawy z nadmienieniem ceny położonej
na obrazie.
Upraszam pokornie Wielmożnego
Pana o łaskawe przedstawienie

(dz.

do zakupna bądź [illegible] ona
[illegible], bądź drogą [illegible],
bym w [illegible] mógłbym mieścić się
z [illegible] mi [illegible].

Pozostaję z głębokim szacunkiem
i poważaniem.

Sługa
Wojciech Ciechowski
odp 5/12 1896

[illegible] 1 Grudnia 1896 r.

Adres. Wojciech Ciechowski
przez [illegible] st. K.Z. War. Wiedeńskiej
w [illegible] Gub. Piotrkowska

ps. frakt za obraz załączam, jest
wyexpedjowany [illegible] do [illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

Do Towarzystwa

Przyjaciół Sztuk Pięknych w Krakowie.

Upraszam o łaskawe zakomunikowanie czy obrazy, przeznaczone na [illegible] wystawę [illegible] mogą być podpisane przez autorów, czy też zwyczajnie [illegible] lub [illegible] znakiem zastępującym podpis.

Zygmunt Piotrowicz.

Petersburg
15 $\frac{9}{IX}$ 95.

Адрес. Петерб. Ковенская ул. [illegible] им. [illegible]. Сигизмунду Карловичу Пиотровичу.

Otrzymano d. 13/9 1895
Załatwiono d. 13/9

Piotrowski Zygmunt art. mal.
(z Kielecczyzny) z Petersburga.

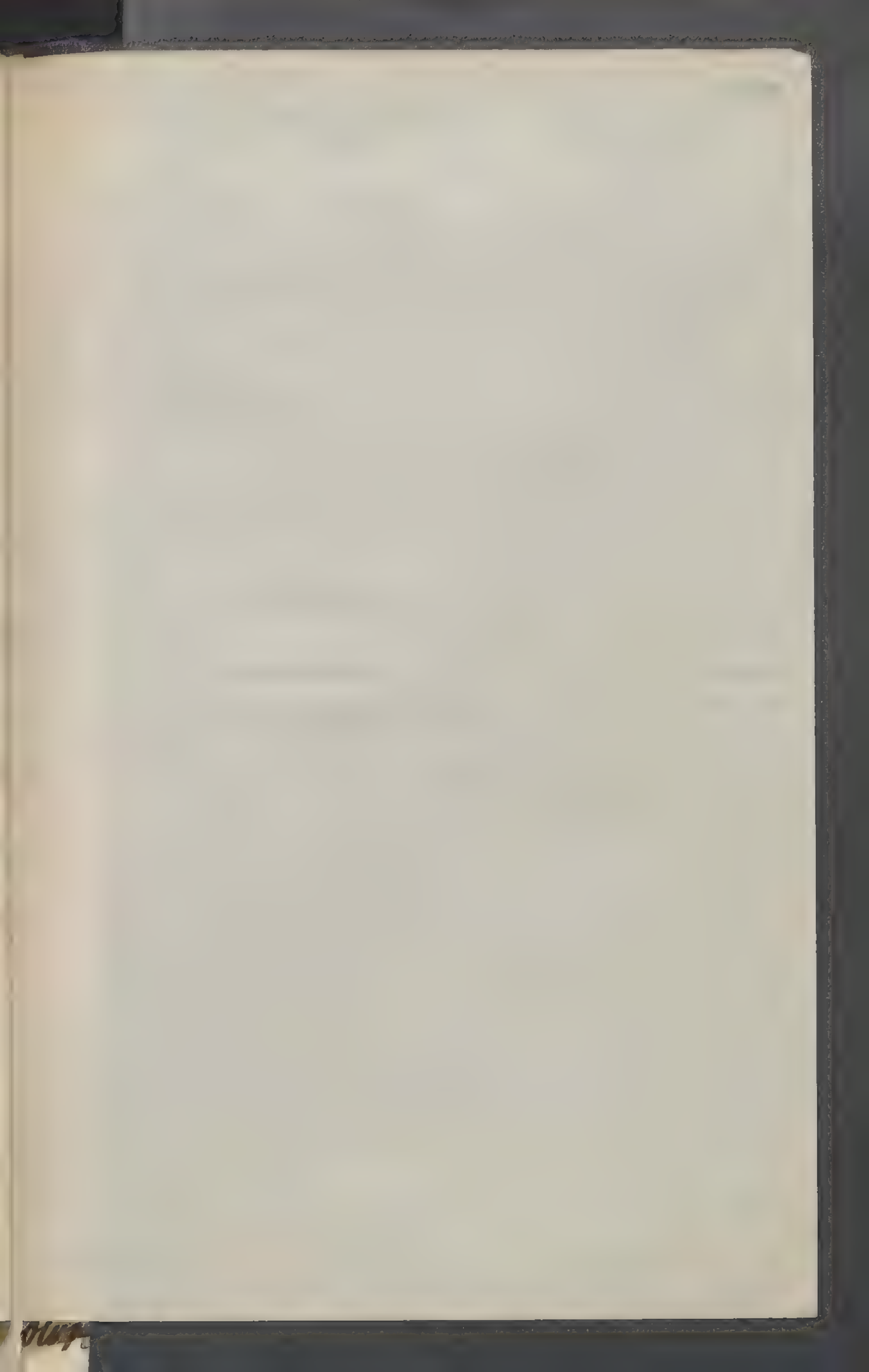
27/I 1896

W skutek zmiany mojego adresu upraszam o łaskawe przesyłanie korespondencyi do Petersburga.
(Вознесенскій пр. д. 15. кв. 19.)
Zatem upraszam o łaskawe poinformowanie czy obraz mój p.t. „Kroże" nie mógłby być wysłanym za pośrednictwem Towarzystwa Prz. Szt. P. do Berlina na międzynarodową wystawę sztuki, odbyć się mającą w roku bieżącym.

Zygmunt Piotrowicz

Petersburg dn 22 stycznia
1896 r.

od



215

Syrwidy 15 września 1896 r.

Upraszam o łaskawe zakomunikowanie czy obraz mój pod t. „Krzyże" powrócił już z Berlinu na wystawy Towarzystwa w Sukiennicach.

Zygmunt Piotrowicz

odp. 5/10 1896

Adres: Rossya

Ковенская губ. ст. Кальвар…

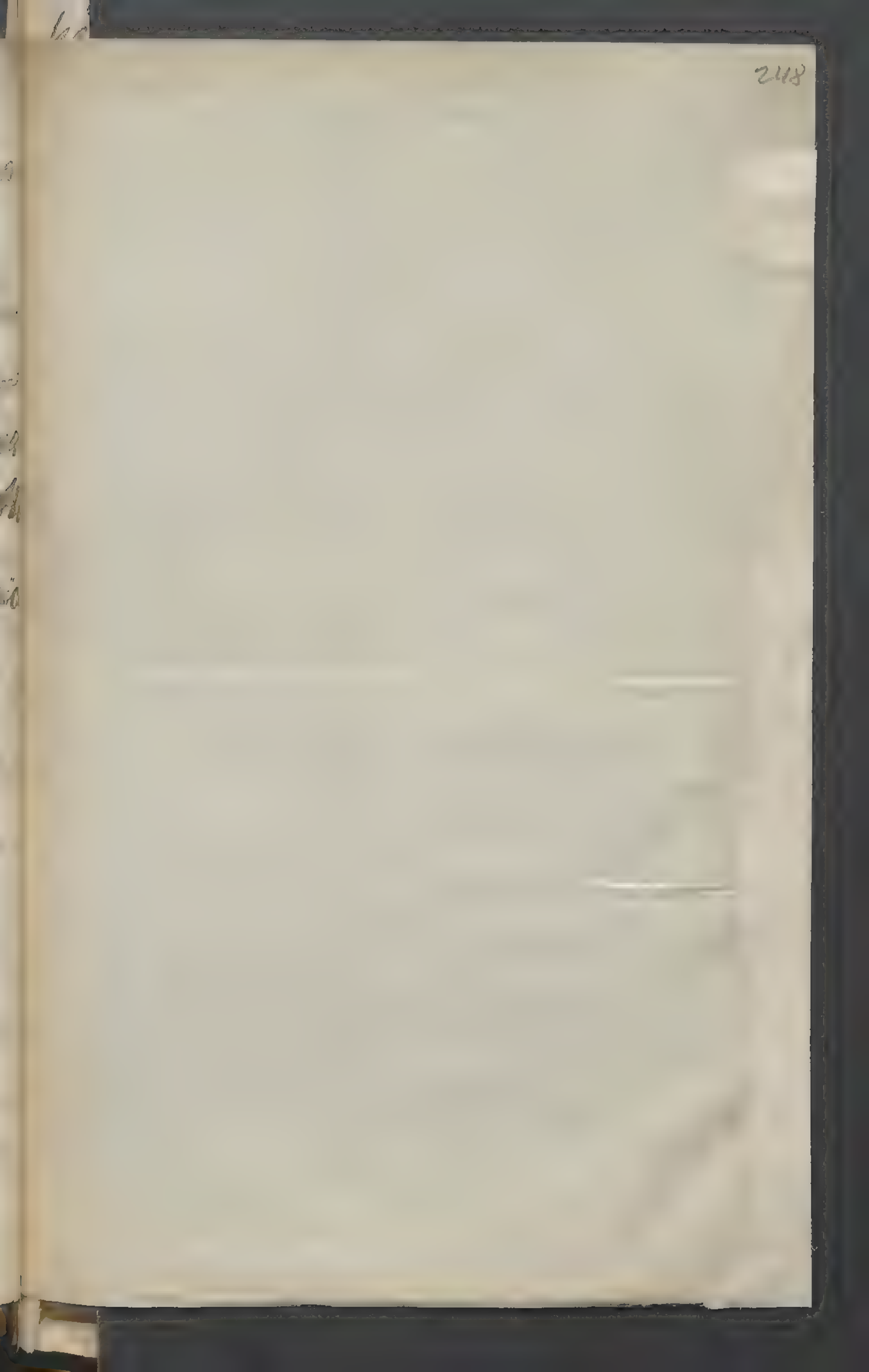
им. Сырвиды

246

Obraz mój p.t. Hymn przesłany do Berlina a został wystawiony na poznańskiej Wystawie. A powiadomi[illegible] otrzymałem z Krakowa propozycję udziału w wystawie urządzanej w celu zasilenia domu Matejkow-skiego, wymieniony obraz ofiarowa-łem na ten cel, polecając przesłać go z Berlina do Krakowa. Jednocze-śnie listem z Petersburga do Jana Ro[illegible] Krasowskiego zakomunikowa-łem. Ale obecnie z niniejszej odpo-wiedzi widzę iż list mój nie doszedł celu. Zatem ponieważ intencyjne też nie dopięły celu obraz „Hymn" na inne przeznaczenie. A [illegible]

uniknięcia ni pobrzmiewań [illegible] tej
[illegible] trochę [illegible] aby Bezp[illegible]
jeszcze pozostali [illegible] do [illegible]
Przepraszam bardzo że narzuci[illegible]
na niepotrzebny czas ale z
skutek powodów: które ta [illegible]
[illegible] mam nadzieję być [illegible]
[illegible] — Zygmunt Pi[illegible]

[illegible] X 1896.



Towarzystwo Przyjaciół Sztuk Pięknych
w Krakowie dnia 5 Października 1896.
Sukiennice. - Telefon Nr. 8.

Szanowny Panie.

W odpowiedzi na list z 15. z. m. nadmieniamy, iż wystawa berlińska została zamknięta i tem samem, że przeto do dnia dzisiejszego nie, z tamtąd do Krakowa powrócić nie mogła, i prawdopodobnie przed listopadem nie wróci.
Nie rozumiemy także w jakim celu miałby powrócić obraz Szanownego Pana Kossie do Krakowa?
Czy nie byłoby stosowniej, dać mu wprost z Berlina właściwy kierunek?

Z szacunkiem
Seweryn Bohm

Upoważniam Pana Aleksandra Krywulta lub komu On poleci aby rozporządził się wedle potrzeby moim obrazem pod t. "Krosię", który ma powrócić z Pruskiej wyst. Berlińskiej do Krakowa do Sukiennic. Co stwierdzam własnoręcznym podpisem

Zygmunt Piotrowicz

Szywidy 24 października 1896 r.

Odp: 14/1 1897

Upraszam o łaskawe przesłanie mojego obrazu p. t. „Króże" do Warszawy Salon artystyczny" Krywulta (hotel Europejski) z zaliczeniem wszelkich kosztów transportu cła i t. d.

Oraz proszę uprzejmie o łaskawe zamienienie tytułu na karcie przy obrazie zamiast Króże niech będzie „Jesień" gdyż inaczej nie puszczą obrazu przez granicę.

Z szacunkiem

Zygmunt Piotrowicz

Petersburg. 17/29 grudnia 1896 r

Вознесенский проспектъ уголъ Казанской ул.

Do Kancelaryi Zjednoczonego Towarzy=
stwa Sztuk pięknych

Posełam do wystawienia o=
braz mój p. t. „Zwycięztwo
lilii". Cena jego Złr. 700
(siedemset).

z szacunkiem
Antoni Piotrowski

dnia 9/11 95

adres mój.
Poste restante Grzegórzki
pod Krakowem.

Piaski 33. adres post-restante Grzegórzki

dnia 11 Listopada 1895.

254

Do Kancellaryi Towarzystwa Zachęcenia Sztuk Pięknych w Krakowie.

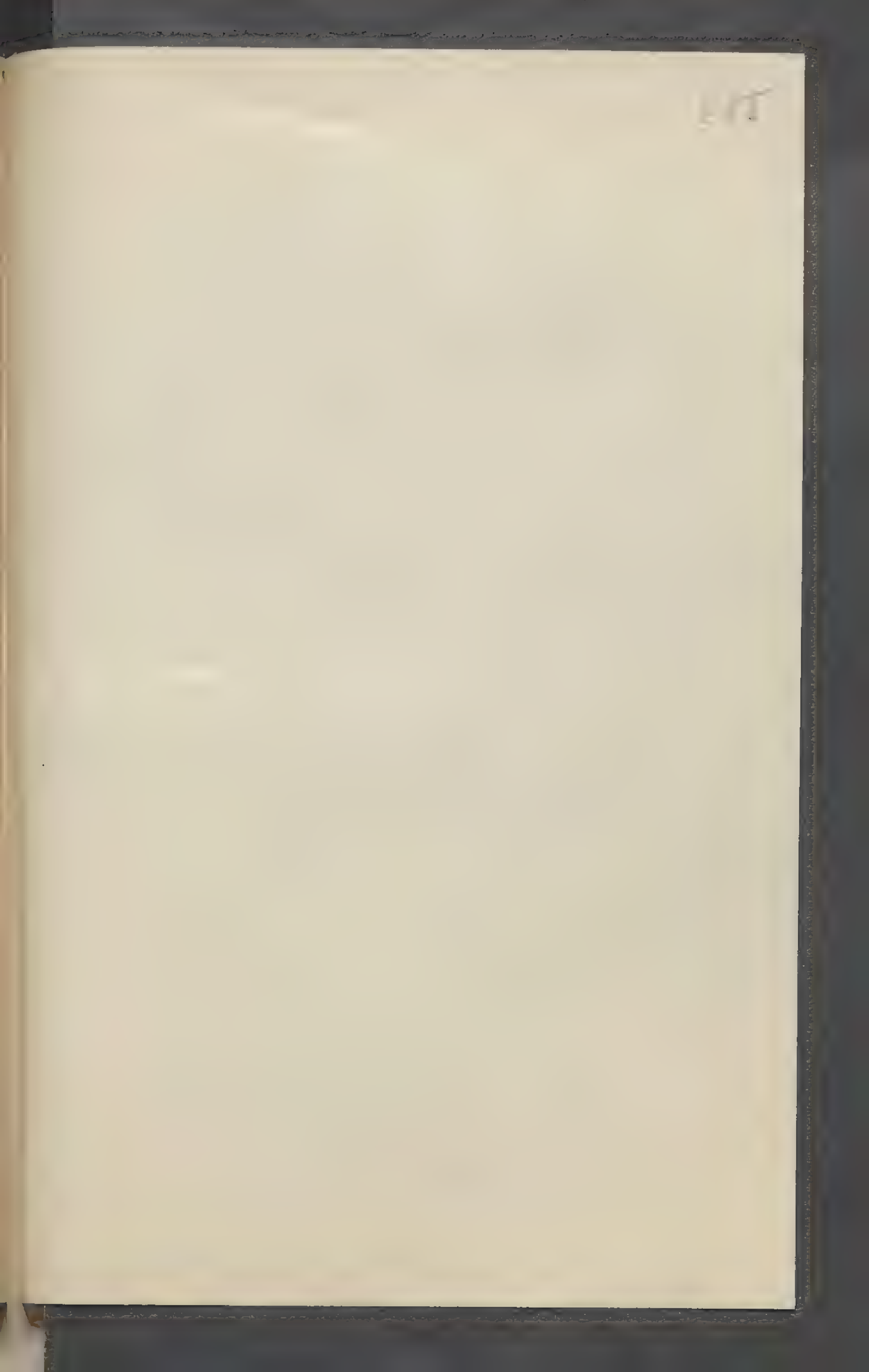
Posłałem dnia 10 b. m. trzy (3) akwarelle, które tu wymieniam

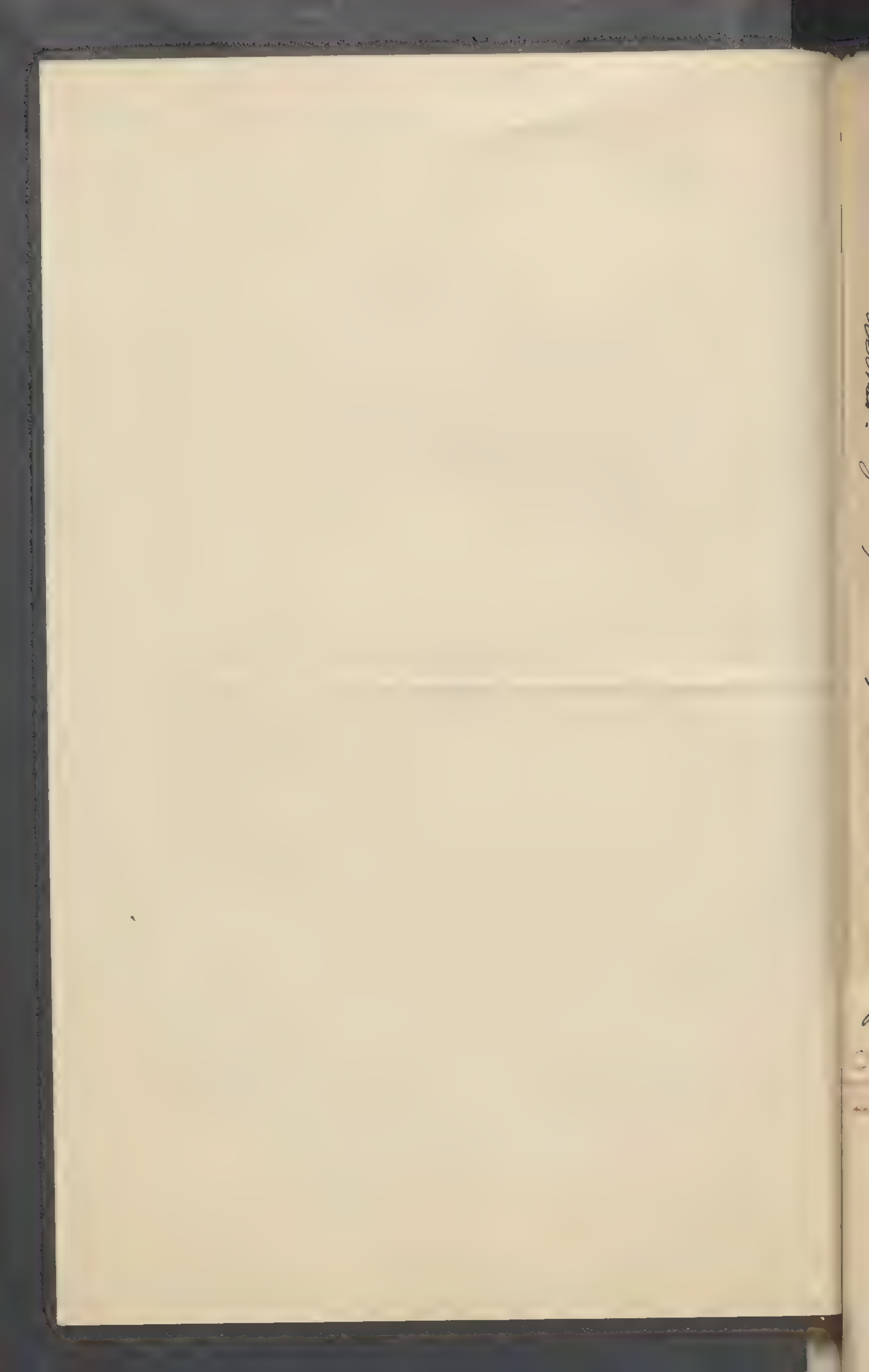
1) Staw - cena 50 ft.
2) Zieleń wiosenna " 50 ft.
3) Wierzbnik " 30 ft.

Ceny podane są ostatnie za jakie mógłbym sprzedać.

Z uszanowaniem

Antoni Piotrowski





Piotrowski Antoni dnia 25/11 95

Do Kancelaryi

Towarzystwa Zjednoczonego

Sztuk Pięknych.

w Krakowie.

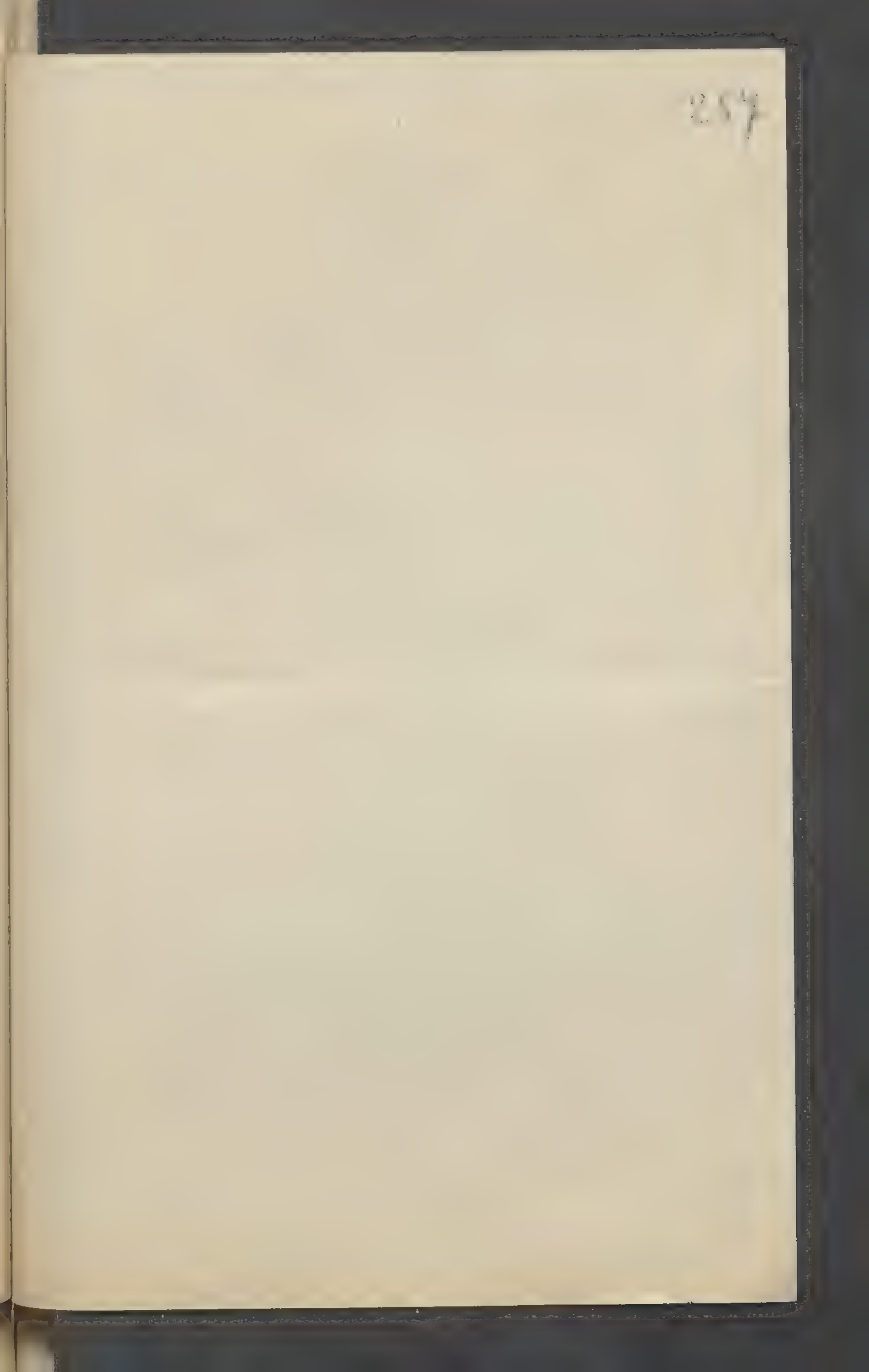
Kilka, czy parę miesięcy temu odebrałem zawiadomienie, że będzie jakiś konkurs na obrazy olejne, czy coś podobnego. Otóż sądzę że nie tylko dla mnie ale dla wszystkich będzie bardzo pożytecznem ogłosić w gazetach, szczególnie takie: jak termin ostatni oddawania i t.p.

Ale we wszystkich dziennikach, albo też nowym od nowa [illegible] okólnikiem, bo kilku spotkałem takich którzy, okólnika pierwszego nie zachowali.

Z uszanowaniem

Antoni Piotrowski

poste restante Grzegórzki.



Do Kancelaryi
Towarzystwa Zjednoczo
nego(?) sztuk pięknych
w Krakowie.

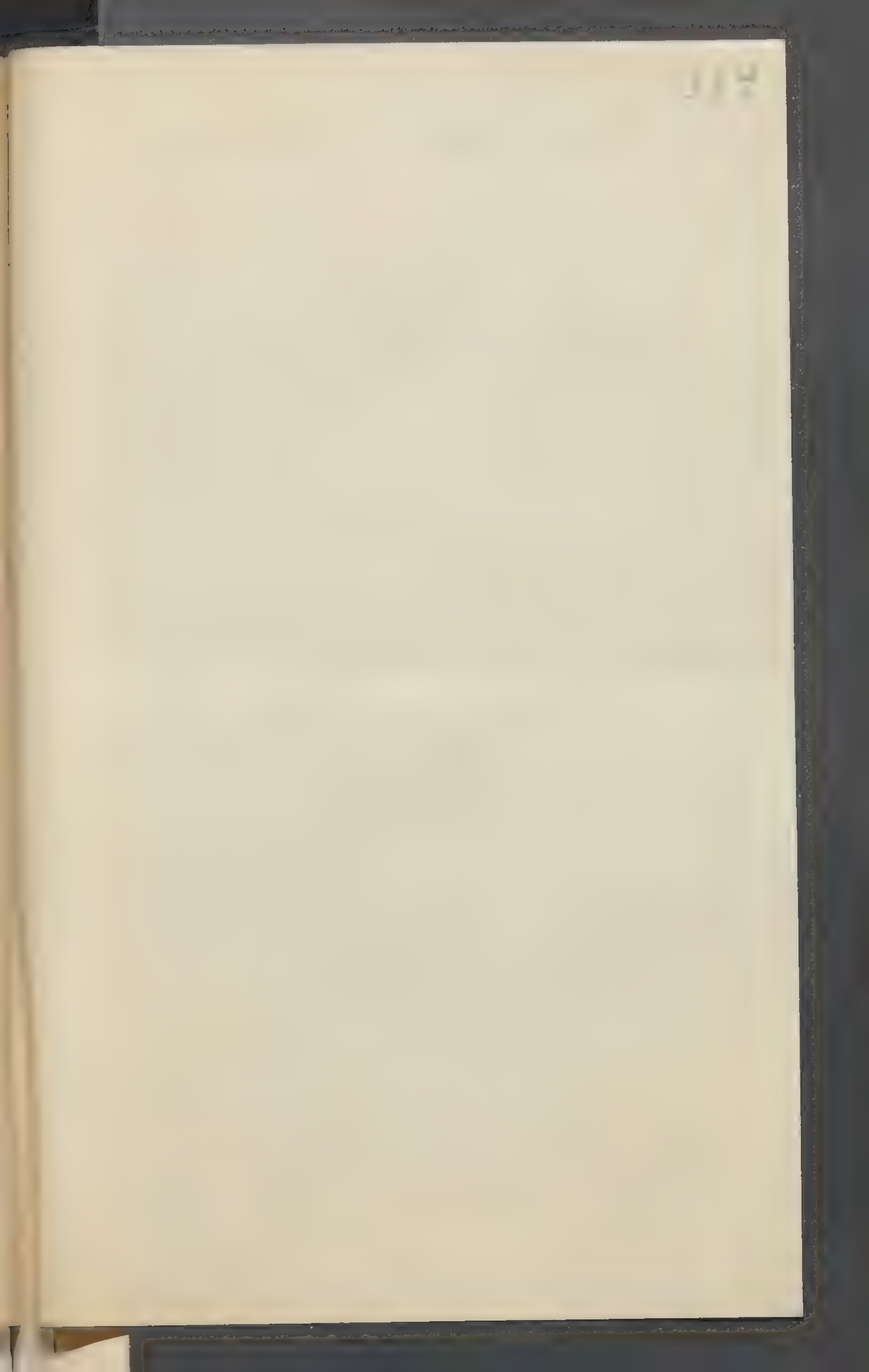
Ponieważ od blisko 10 lat nie wystawiałem obrazów w Sukiennicach – nie wiem wszystkie jakie tam teraz panuje obyczaje. Chciałbym się dowiedzieć między innemi – czy w ogólności bywają zakupna i w jakich epokach. Jeżeli by w najbliższych miesiącach to jest bieżącym i w styczniu roku 1896 nie było widoków sprzedania mego obrazu „Królestwo lilii" – proszę mnie łaskawie o tem zawiadomić kartką korespondencyjną; w takim bowiem razie wystawiłbym go gdzie indziej. Jeśli zaś jest szansa – proszę mnie również zawiadomić.

Z uszanowaniem

Antoni Piotrowski

dnia 11/12 95.

Odesz. Przegórska – [illegible] wystawił.



Piotrowski Antoni

[illegible] 12/13 1895

Szanowny Panie!

Proszę wszystko łaskawie ułatwić p. Sekaldowi w celu odfotografowania moich obydwóch obrazów znajdujących się na wystawie, a w razie potrzeby i wydać takowe na odpowiedni czas.—

Uszanowanie

M. Piotrowski

dnia 8/1 76.

Wielmożny Panie!

Upraszam na podstawie listu Pana Piotrowskiego o wydanie dwóch obrazów Jego – Konkursowy może zwrócić zaraz o 11tej godzinie.

Z szacunkiem

J. Sebald

Szanowny Panie!

Ponieważ koniecznie potrzebuję reprodukcyi z moich obrazów — i to dobrych — których bez prób zrobić nie można — zechce Pan Szanowny wydać Panu Sebaldowi obydwa obrazy przynajmniej na jeden dzień cały.

Z uszanowaniem

Antoni Piotrowski

Wien 15/1 96.

Wielmożny Panie!

Upraszam na podstawie korespondencji od Pana Maciąka o wydanie tego obrazu „Jasna góra" w celu fotografowania

Z szacunkiem

C. J. Lebaldz.

dnia 24 Lutego 1856 -

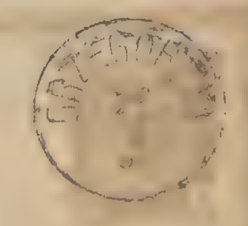
Pamiętam [illegible] na kilka tygodni więcej [illegible] domu Pana na [illegible] proponowano [illegible] mego [illegible] „Vigilia, St Andrea" – [illegible] cena przy sprzedaży [illegible] 1 Fr. 200. Proszę zarazem o obciążenie mego rachunku [illegible] 5 fl. jako 5% od [illegible] tego [illegible] [illegible] interesu, [illegible] – adres [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Z uszanowaniem

[illegible]

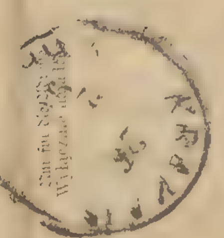
Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.



Wielmożny Pan

....awęzyn Böhm



in / w Krakowie

Sukiennice

Wystawa [illegible]

(Poln.)

Wielmożny Pan

P. Böhm

Na cenę proponowaną za moją akwarelkę „nad stawem" zgadzam się — zgłoszę się osobiście — a tymczasem kreślę się z uszanowaniem —

Antoni Piotrowski

Dnia 25/3 96.

Oddaję na wystawę szkic „Chryzantemy" – cena 60 fl.

Antoni Piotrowski

Dnia 16/5 96.

Do Dyrekcyi
Towarzystwa Przyjaciół Sztuk
Pięknych
w Krakowie.

Niniejszem pismem, proszę
o zamieszczenie mnie w
gronie „członków zwyczajnych".
Przy sposobności wyrażam
poważanie z jakiem się
kreślę.

Antoni Piotrowski
artysta malarz

25/4 96.

únor 1895

Prodej [illegible] [illegible] [illegible]

M. 5399 f 3059.43 ½

[illegible] 1257.60 / 90 } 125[illegible].50 713.2 ½

M 4140.50 netto 2346.76 %

---

do kasy

19/2 M 3400		f	1926.67
108			61.20
202.50			111.–
90.–			51.–
3800.50			2153.87
340.–			193.80
4140.50		f	2347.67
			2346.16
			1.51

rozdíl

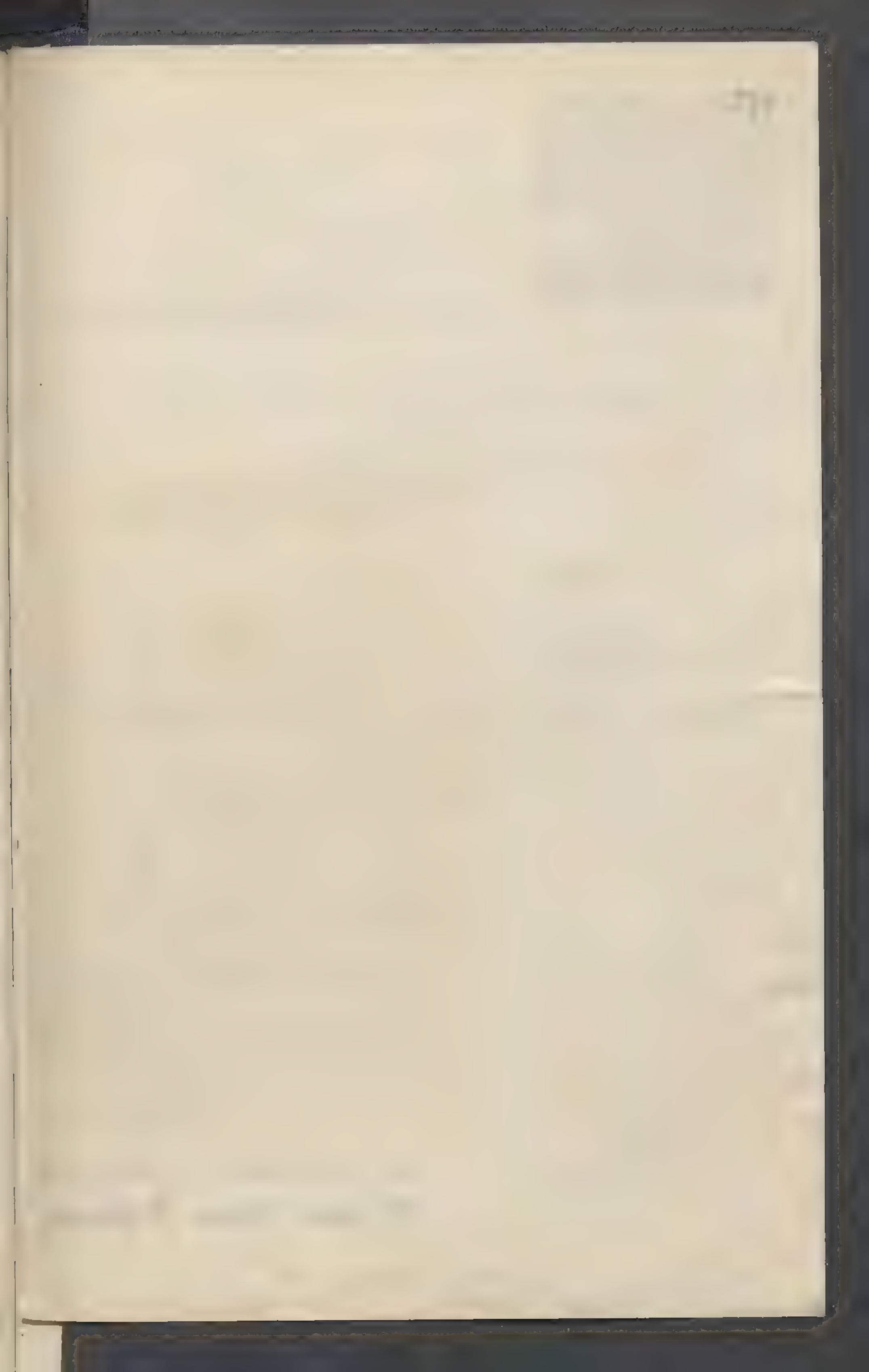
Dnia 1 Czerwca 1876, 263

Posyłam dwa obrazki na wystawę — 1) Cerkiew tarnicka z wybitemi oknami) 2) Rozmowa

Cena Cerkwi. 200 fl.

Cena rozmowy 150 fl.

Pozdrawiam [illegible]





Internationale Kunst-Ausstellung
Berlin 1896
zur Feier des 200jährigen Bestehens der
Königl. Akademie der Künste
.....

Berlin N.W., le 2 Novembre 1896.
Landes-Ausstellungs-Gebäude.

Fernsprecher III. 860.

Monsieur Antoni Piotrowski
Artiste peintre
Postlagernd Przegórska
Station Krakau

Monsieur

Nous vous accusons réception de votre honorée du 30 p., et nous nous empressons de vous dire, que vous nous avez donné par votre lettre du 16 Septembre la disposition, d'expédier vos deux oeuvres, exposées chez nous, au Kunstverein à Lemberg.

Tous les oeuvres destinées pour cette société sont parties de Berlin le 29 Octobre; et nous regrettons, d'être hors d'état,

d'expédier les deux tableaux
d'après votre disposition en
question.

Agréez, Monsieur, nos salu-
tations empressées

E. Kobayashi

372

Szanowny Panie!

Ponieważ zakup w Warszawie chybił, a o konkursie tutejszym trudno coś gadać – a ja jestem całkiem na sucho – na święta, czyby nie można dostać 50 fl. pożyczki – Proszę mi łaskawie odpowiedzieć kartką, czy mam się zgłosić. —

Zapewniając o prawdziwym szacunku pozostaję zawsze z jednakim szacunkiem

Antoni Piotrowski

11/XII 92.

Szanowny Panie!

Może do kolekcyi obrazów tanich i ten który załączam przyda — cena fl. 50. Naturalnie jeszcze odpowiedzi z Ekaterynosławia nie mam.

Pozdrawiam serdecznie. —

Antoni Piotrowski

20/I 98.

2 maja 1899.

17.

Szanowny Panie!

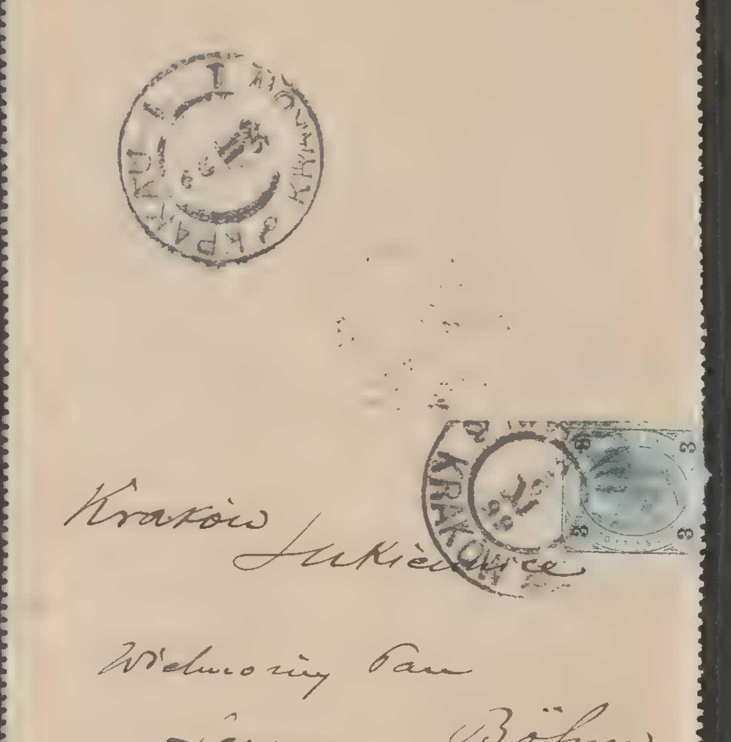
Ponieważ porozumiałem się z p. Baruchem co do wszystkich pieniędzy za obraz – więc o nic innego nie proszę jak o wysłanie obrazu natychmiast po wybyciu tegoż do rąk Pańskich.

Dziś wyjeżdżam stąd moją na wieś –

Dąbrówka – poczta Strzyżów u P. Kubasiakowej –

Pozdrawiam serdecznie

Antoni Piotrowski


KRAKÓW
Kraków Sukiennice
Wielmożny Pan
Seweryn Böhm

Do Świetnej Dyrekcji Towarzystwa
Przyjaciół Sztuk Pięknych
w Krakowie

Niżej podpisani proszą o odstąpienie jednej ze sal wystawy Towarzystwa, na urządzenie wystawy ich obrazów w drugiej połowie listopada r. b. a to na następujących warunkach:

1) Tylko obrazy podpisanych mogą się znajdować w odstąpionej im sali przez czas wystawy (wyjąwszy naturalnie Galerji [illegible])
2) Koszta jakieby wynikły z urządzenia wystawy i reklamy (afiszów) ponosi Towarzystwo.
3) Wstęp na tę wystawę będzie oznaczony w porozumieniu się z Dyrekcją po przyjęciu niniejszego.
4) Członkowie Towarzystwa opłacać będą wstęp tak samo jak ci co członkami Towarzystwa nie są.
5) Z dochodu brutto, podpisani otrzymują połowę – ewentualnie każdy z nich 25%.
6) Trwanie wystawy będzie najmniej trzy tygodnie – może być jednak przedłużonem w porozumieniu się z Dyrekcją.
7) Podpisanym podczas trwania wystawy wolno jest powiększać (lub zmniejszać) ilość obrazów – z zachowaniem punktu 1).
8) Od sprzedanych którychkolwiek obrazów podczas trwania wystawy Towarzystwo pobiera 5% na swój dochód.
9) Podpisani zastrzegają sobie prawo wydania kart imiennych Redakcyom pism miejscowych bezpłatnie – oraz prawo wprowadzania swojej najbliższej rodziny.

Oczekując pomyślnej na niniejsze podanie odpowiedzi pozostają z uszanowaniem –

Antoni Piotrowski
Włodzimierz Tetmajer

N. B. Co do asekuracyi obrazów wystawionych podpisani po przyjęciu niniejszego porozumieją się z Dyrekcją na zasadzie istniejących w Towarzystwie zwyczajów ...

Objaśnienie dla Dyrekcyi w kwe-
styi finansowej Wystawy Specyalnej:

Propozycya Dyrekcyi ażeby wystaw-
com dać 50% od dochodu brutto,
w ten sposób – ażeby oznaczyć do
cen zwykłych dopłatę po 10 centów
od osoby – przedstawia się w praktycznych
rezultatach bardzo niekorzystnie dla
wystawców. Np. wejdzie za biletami
płatnemi osób 200. dochód brutto
dla towarzystwa będzie w niedzielę
od członków dających na to 10 fl. a od nie-
członków 25 fl. – dla wystawców z tego
przypadnie: od członków 5 fl. a od
nieczłonków 5 razem dziesięć dla
obudwóch. Dla Towarzystwa zaś 25 fl.
nie będzie to więc 50% ale 30%
Daleko gorzej przedstawia się rzecz
w dnie powszednie – bo jeśli wejdzie
za płatnemi biletami 100 nieczłonków
po 40 centów – co uczyni 40 fl. –

to z tego po odtrąceniu 30 fl. Towarzystwu pozostanie do podziału 10 – z tego znowu Towarzystwo weźmie 50% – czyli dla wystawców pozostanie 5 fl. okrągło do podziału. czyli 12½ %.

Najwyższy spodziewany dochód z miesiąca może być po 15 fl. dla każdego z wystawców – czyli że w tych warunkach nikt nie zrobi wystawy tylko nie mając innego sposobu wyjścia. –

Podwyższenie ceny wpłynie także ujemnie na frekwencyę – tak że i ten dochód jest jeszcze przesadzony. –

Ponieważ w Warszawie jest przyjętym zwyczaj oddawania połowy czystego dochodu – z wejścia płatnego – może by było wskazanem, ten sam zwyczaj zaprowadzić w Krakowie – Tam Towarzystwo nie traci na tem, to i kupowanie nie straci.

Posełam Panu to objaśnienie do uwzględnienia – A. Piotrowicz.

Rzym 5 Lipca 883

Roma. Palazzo Venezia.
Scultore A. P.

Wielmożny Panie!

Mając w krótce zamiar wysłać na wystawę Towarzystwa, biust Sobieskiego z brązu — większy jak naturalnej wielkości - ośmielam się zapytać Szanownego Pana czy go mogę wysłać na koszt Towarzystwa. — W pracę tę włożyłem znaczną sumę - samo odlanie w brązie znaczne koszta za sobą pociągło - tak że wyczerpały się moje fundusze nie byłbym więc w stanie kosztów tych teraz zaspokoić. —

Dalej nie ośmielam się prosić

Szanownego Pana - aby
Towarzystwo niebyło w możności
zaliczyć mi teraz tytułem przyjęcia
100 Złr. w. a. na zaspokojenie
niezbędnych wydatków przy
wyjeździe - jak paka - opakowanie
i sprowadzenie komisji c.a.d. co
trza koniecznie zaraz spłacić.
Nie piszę formalnej że się tak
wyrażę prośby do Szanownej
Komisji Towarzystwa - mając
nadzieję że list ten nie całą
wypisania.
W końcu donoszę Szanownemu
Panu że pobyt mój w Krzymie
na dłuższy czas rozciągnąłem

i Pana tako ta przekonać mnie;
dla zaciętych prac - ponieważ
że gorączka strasznie dokuczają.
Mam także na ukończeniu
jedną rzeźbę, którą również
mam zamiar pokornie zgłosić
do Szanownego Towarzystwa
i będzie dla mnie radością
i zaszczytem gdy gdy będzie
w Towarzystwie przychylnie przyjęta.
Jeszcze jedna prośba do Szanownego
Pana upraszam rozkazać by
Figura, Kasina mogła stanąć
gdzieś w kącie sal Towarzystwa
lub przy ścianie nie na środku

co obecnie ma miejsce a to
z przyczyny że tylna ściana
nie jest materyą [illegible]
i są błędy których się ustrzec
innym - najlepiej więc będzie
gdy Szanowny Pan będzie łaskaw
rozkazać ustawić je przed ścianą
lub w rogu sali. W końcu
upraszam Szanownego Pana
że tak wiele mam interesów
proszę o szybką odpowiedź -
mając tę nadzieję że Szanowne
Towarzystwo prośbie mej zadość uczyni
i wyżej wspomniany [illegible]
na którą czekam - Łączę
z głębokim szacunkiem dla
Wielmożnego Pana sługa

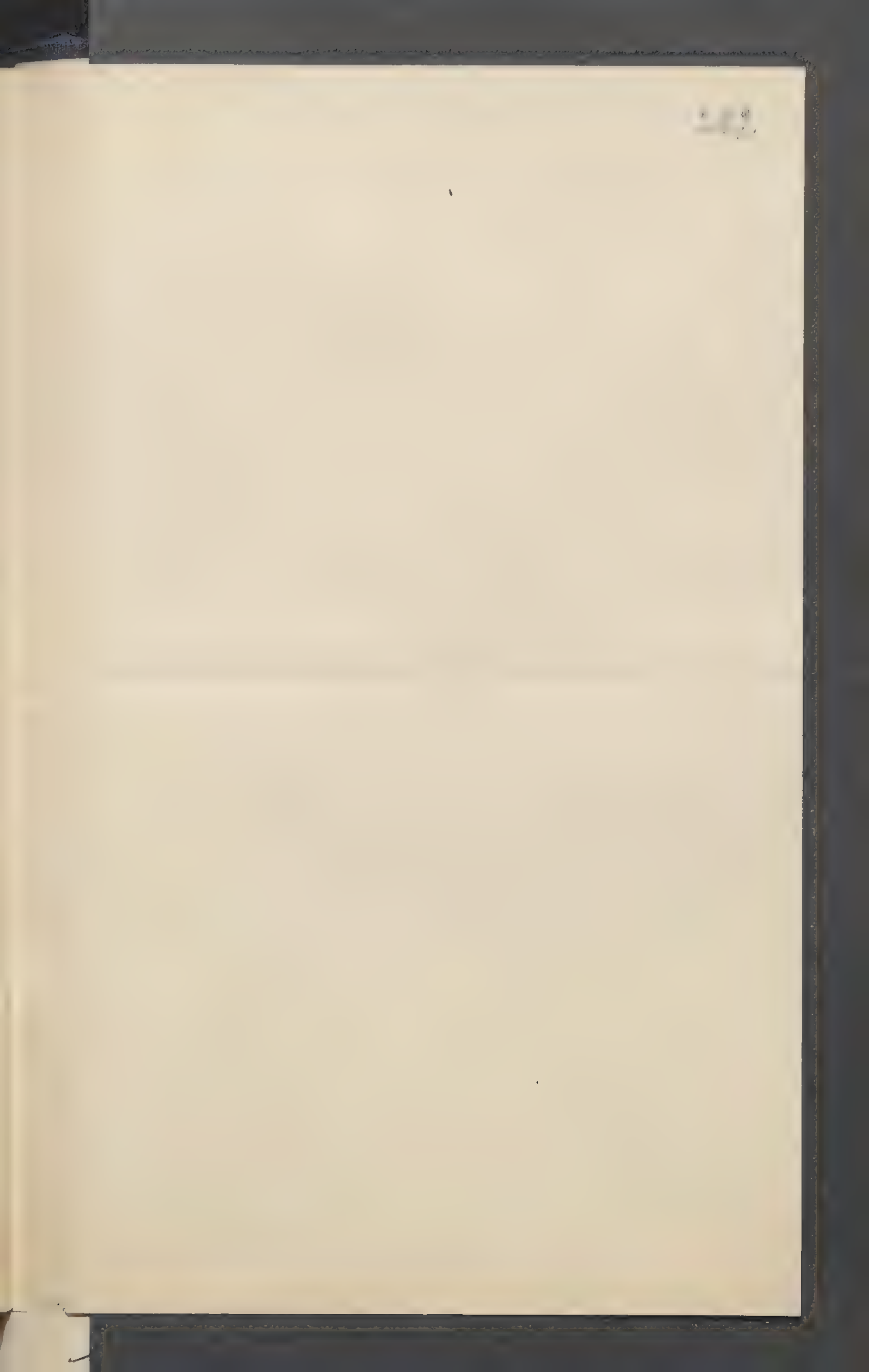
Antoni [illegible]
[illegible] 6/7 1883.

Kraków 3/

Łaskawy Panie.

Posełam dzisiaj akwarellę, pod tytułem „nad rzeką" — cena 230 fl — równocześnie wnoszę prośbę o pożyczkę 45 fl. Łaskawego Pana upraszam jak najmocniej o poparcie tej mej prośby, i abym ją mógł dzisiaj jeszcze lub jutro z rana otrzymać. Kilkotygodniowa słabość mej żony bardzo mnie podkopała finansowo — mam przytem jutro płacić ostatnią ratę w banku a termin jutro właśnie — będę serdecznie wdzięczny.

sługa
[illegible]



Szanowna Dyrekcyo.

Upraszam bardzo o łaskawe udzielenie mi pożyczki w kwocie 45 złr dzisiaj na akwarellę moją „nad rzeką". Prawdziwa potrzeba zmusza mnie prosić o tę pożyczkę, mam nadzieję iż Szanowna Dyrekcyja raczy łaskawie uwzględnić tę moją prośbę.

z poważaniem

Kraków 3/4 92 M. [illegible]

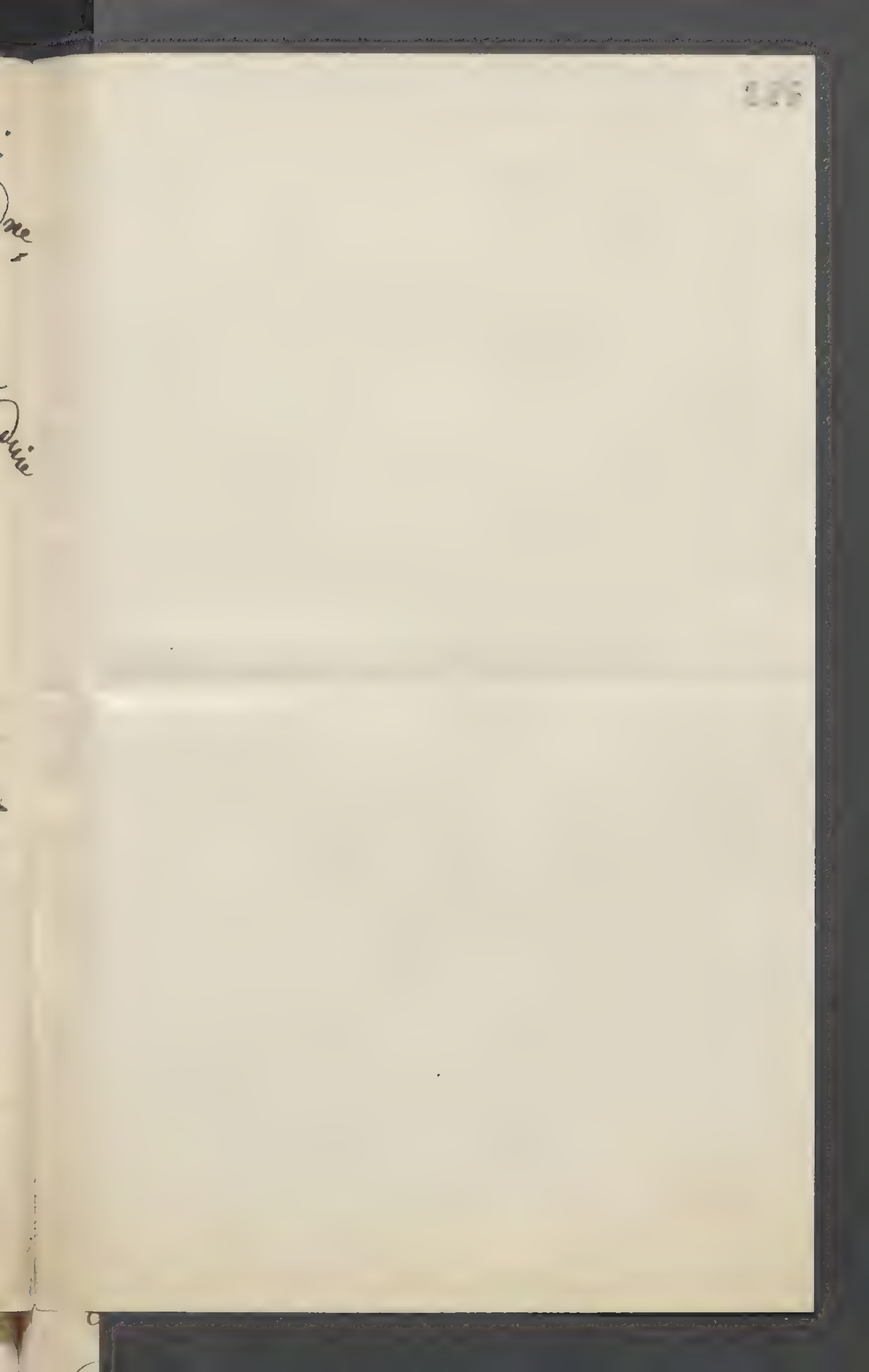
Zacny i Drogi
Panie.

Podobno dzisiaj ma się odbyć
zaszumno - polecam się też
Pańskiej życzliwości i względom
dla mnie. Krucho jest jak
nigdy - wszystkie djabelnie
się mi dały we znaki - obecnie
zaś dość powiedzieć, że od
trzech tygodni mam większą
nowelkę na ukończeniu, a nie
mogę się zabrać do niej, gdyż
muszę drobiazgami na życie
zarabiać. Z lekcyami na
razie także opieszale idzie.
Jednem słowem jestem porządnie
osaczony, i Boga tylko proszę
aby październik i listopad
iszło przeszedł.

Mam także dla Wachniewicza
rysunek wszędy, ale także i
należałoby trochę swobodne-
go czasu. — Nie mogę być
u Pana, i osobiście prosić
o pamięć na mnie — gdyż
mam dzisiaj całe przedpołudnie
zajęte w Seminaryum.

Polecając się jeszcze raz
łaskawej pamięci
zostaję z prawdziwym
szacunkiem
wiernym sługą
W. Pociecha

12/10 94.



Szanowna Dyrekcyo!

Upraszam bardzo o łaskawe
zakupienie dodatkowo
mego rysunku „Pustelnia"
Mam nadzieję że Szanowna
Dyrekcya raczy uwzględnić
moję prośbę, do której
zmusza mnie tylko materyal-
na potrzeba. —
W roku obecnym niezakupio-
no mi dotąd nic.

Kreślę się z wysokiem
poważaniem

7/11 97.

M. Wo[illegible]

RAMA KANTAKA W DOLINIE KOŚCIELISKIEJ.

Pierś się wznosi, pierś się wzdyma
I powietrze chciwie chwyta —
Dusza wybiedz chce oczyma,
I pojona, a nie syta:
Niby lecieć chce skrzydlata,
Obudzona, jak z zaklęcia,
I tę całą piękność świata
Chce uchwycić w swe objęcia.

Asnyk.

Zakopane Grabowskiego
N. 768.

9/8 1895
18/8

Kochany Panie Sewerynie!

W przyszłym tygodniu, nadejdzie z Wiednia, paczka zawierająca portret mój własny (bardzo podły) bez ramy a malowany dla hr. Milewskiego.
Ramę do tego portretu dostarczy pozłotnik Wojnar, do którego pisałem już

w tej sprawie.

Po nadesłaniu pańskiej i razem prośbę najuprzejmiej Kochanego Pana, obraz kazał umieścić w ramy i przechowali go gdzieś w kącie w kancelaryi aż do chwili - dostałli hr. Milewski nie zgłosi się - nie zabrały go sobie - i nie odniesie.

Ale proszę najuprzejmiej nie wystawiać go przedtem! [illegible]. Ten wypadek ni

szczególnie ale w innym
temu Milewski który nie
[illegible] ilościowo dręczył
swemi uwagami i wy-
maganiami.
Obecnie nie zatrzymywał się
nigdzie - ale koło 25 będę w
Krakowie a wtedy nie omi-
eszkam odwiedzić Kochanego
Pana. Co tam słychać jak
się Kochany Pan ma!
Zakopane, zawsze bardzo
miłe i bardzo nam [illegible].
Brak nam tylko w tym
roku [illegible], którym

nolku serstego — bardzo dobrze
bawiłem się

Zasyłam serdeczne pozdro..
wienia i uściski wszystkim zostaje

zawsze szczerze życzliwy

[illegible]

[illegible] 95

Wiedeń d. 8. 10. 95.

Kochany Panie Seweryni[e]!

Porozumiawszy się z ks. Mi-
lewskim proszę Kochanego
Pana wydać mu portret
mój własny -
Łączę serdeczne uściski i
uszanowanie i zostaję
szczerze życzliwym
— K. Pochwalski

Kazimierz Pochwalski

Otrzymano d. 9/10 1895
Odpowiedziano d. przyjęto do wiadomości

Wiedeń d. 26.1.96.

Szanowny i Kochany Panie

Sewerynie!

Dziękując najserdeczniej za list donoszę, że zaproszenie do wzięcia udziału w wystawie lubelskiej dla p. Gersona zostało wysłane z Kancelaryi Künstlerhausu wprost do Warszawy pod adresem Gersona. W zaproszeniu wymienione są daty złożenia i nadesła[nia]

do Wiednia obnoszę —

Ze serdecznem życzeniem nawzajem najserdeczniej Szanownemu Panu dziękujemy — Z wdzięcznością ciągle wspomnienia dzielnicy Paryża wspominamy, przed zaś tem jeszcze przyszedł Pan nas odwiedzić. Tymczasem — oraz uciechę a Szanownego Pana dostrzegliśmy się z tem, jemy — Niech się Pan kiedy z Tatłem wybierze się a zobaczymy się dobrze —

Żona moja i dzieci nasze
także Kochanemu Panu
ukłony przesyłają, ja zaś ściskam
Pana serdecznie i szczerze
pozdrawiam.

K. Pochwalski

[illegible]

[illegible]

Otrzymano d. 28/I 876

Załatwiono

Wiedeń d. 7.11.96.

Kochany Panie Sewerynie!

Proszę uprzejmie zawiadomić Dyrekcyę Tow. Sztuk. Piękn., że proponowany mi udział w sądzie Konkursowym przyjmuję. Proszę mi wybaczyć, że wcześniej nie odpisałem ale musiałem [illegible]

Tak ogromnie ciężko mi i [illegible], że trudno mi do czegokolwiek wziąć się zabrać a tembardziej do listów.

Ściskam dłoń Pana serdecznie i zostaję z szacunkiem.

I. Paderewski

Monach Paweł Wrzimer

wpło 20/1 1899

Do Szanownego zarządu
Towarzystwa sztuk pięknych.
w Krakowie

Równocześnie wysyłam dwie prace moje na wystawę Sz. Towarzystwa z prośbą, by takowe wystawionemi były. – Cenę podaję w niniejszym za większy 40 fl za mniejszy 30 fl. –

Byłbym bardzo zobowiązanym, gdyby Szan. zarząd Towarzystwa zechciał łaskawie nabyć jedną z przesłanych mych robót (do wylosowania), ażeby mnie jako początkującego bardzo poparł.

Uważam jednakże gdyby Szan...

–/

zarząd nie uważa mych
moich prac kwalifikujących
się na tańszą wysyłkę
wprawdzie tamże, tak pro-
pod adresem krakowskiego
Towarzystwa sztuk pięknych
łaskawie odesłać –
licząc na odpowiedź ze
strony szanownego zarządu
kreślę się z należytym szacun-
kiem

[illegible]

Monachium [illegible] 36/3 [illegible]

Lwów 2/5 99

Popiel Włodzimierz

odp. 8/5-1899

Wielmożny Panie

Udaję się do Wiel. Pana z wielką prośbą, której treść jest następująca – Chciałbym mianowicie wyjechać z pomysłem do Monachium a prawie głównie brak monety stoi temu na przeszkodzie – Śmiem zatem zwrócić się do Wiel. Pana z zapytaniem czy nie byłoby możliwem by Szanowne Towarzystwo zechciało zakupić mi które z moich obrazków do rozporządzenia

./.

a w razie danym, zapytu-
ję W. Pana czyby nie
było możliwem również
by mi obecnie z sumy
zakupu, pożyczki mojej
w kwocie 50 fl. w przejeździe
przez Kraków zaciągniętej
takowej nie potrącono,
lecz niniejsza jeszcze
pozostała – niebawem
nadeślę do Krakowa
kilka prac moich i by-
łoby może możliwem w ra-
zie sprzedaży, z tej sumy
mą pożyczkę potrącić.

Raz jeszcze polecam WPanu mą prośbę, gdyż mi na prędkim powrocie do Monachium wiele zależy, a zarazem nadzieję iż WPan zechce mi odpowiedź jakokolwiek w danej chwili odpowiedzieć. Łączę wyrazy szacunku i poważania

Włodzimierz Popiel

adres.

Lwów – Towarzystwo przyj. sztuk pięknych

Plac św. Ducha

Lwów 16/5 99

Wielmożny Panie!

Serdecznie Mu podziękować muszę za skuteczne zajęcie się moją prośbą, jakoteż za przesłanie mi 50 fl. jako dobrą pożyczkę.

Jestem obecnie prawie pewny że w bliskim czasie będę w możności w przyjeździe do Lwowa; chciałem osobiście raz jeszcze WPanu złożyć me podziękowania.

Temi dniami wyszlę stąd

-/.

kilka mych prac do Sz. Towarzystwa
a mnie z tych która raczej by odpo-
wiadała gustowi publiczności —
Kwit podpisany załączam.
Pozostając z głębokim szacunkiem
kreślę się życzliwym sługą

[illegible]

Wielmożny Panie!

Od dłuższego już czasu miałem zamiar przesłać Panu adresu mego obecnego mieszkania w Monachium, co jedynie z braku czasu dopiero obecnie czynię. Brzmi on Nordendstr. 18a links. Przy tej sposobności zapytuję Pana czy szczęśliwie obraz p.t. „Wierzby" ze Lwowa do Krakowskiego Towarzystwa przesłany został i czy takowy nie nadawał się do ...? — W niedalekiem czasie prześlę stąd kilka prac nowych gdyż mam zamiar wyjechać tu w okolicę celem studyi. Sądzę iż byłoby może na czasie wycofać (?) już tych dawniejszych „landschaftów", a gdyby było możliwem prosiłbym Pana o zlecenie wysłania dwu z takowych, mianowicie „Jesieni" (szkicy) i „Sadu" do Lwowskiego Tow. — Kończę zasyłając Panu wyrazy szczerego szacunku i poważania

Włodzimierz [illegible]

Nordendstr. 18a/II

P.S. Czy jest możliwem w razie danym podać mi adres obrazów (?) ... ze względu na [illegible]

wpł. 27/7 1893

Königreich Bayern.

Kartenbrief.

An

Wol[illegible] Herrn

[illegible] Böhm

[illegible] Krakau

Wohnung (Straße u. Hausnummer) [illegible]

4/2 - 95 Warszawa Wilcza 21

76 f - 57 k 15 h
wysłano przekazem
w dniu 18/3 1895

Szanowny Panie! -

P. Hudaskowski mieszkający w Krakowie, zwrócił się do mnie z zapytaniem, czy nie sprzedałabym egzemplarza broszury na wystawie bez dam za 80 flor. - Dałam odpowiedź przychylną - jeśli więc p. H. zgłosi się - proszę mu wręczyć po zapłaceniu przez niego 80 flor - wydział książkę. - Pieniądze zaś

Pan Tarkow po oddaniu mi
należnego procentu oświad[illegible]
pod moim adresem - przedstawym
tylko o zamiarze na dorzynki.
bo sobie tego nie życzę na [illegible].
P. Maziak - będąc w Warsza-
wie rozmawiał mi bardzo
do wystawienia do [illegible]
służącym swoim. - Jeśli
odpowiednią [illegible] kupno-
we, przedstawym o miało
[illegible]
ofiarowania, od niego - ogrom-
ny, do przestawienia dom

odpowiedzi pamiątkę i
pismo dam z oddaniem.
Zalecam się do Pana
i taka świątobliwa, który
winnam, bo jest Syron
napomniał mnie, że na
dobroć i szczerość P.
Pana samego liczę wiele.
Zawsze wyrazy poważania

Ad. Sosikowa

18/4 95 Warszawa
Miodowa 21

Posiłkowe Rozesłanie
odp

Szanowny Panie!-

W zeszłym tygodniu wysłałam do Granicy pod adresem Apteki DD. [illegible] studyum [illegible], pobierając pieniądze [illegible] ich do Radomia.- Sądzę iż powinno nadejść w tych dniach. Gdyby wszystkie z tąd były odstawione. Podobnie i tam Apteki [illegible] zaopatrzeni byli.- Gdyby jednak nadeszło [illegible] coś [illegible] Pan [illegible] takowe mnie zawiadomić o natychmiast

rzędów. To do ceny stałej [illegible] spadałaby ja za od 100 do 250 — sądzi zatem, iż trzeba będzie potrzebnej ceny od 300 do obniżenia 250. —
Zam oddany [illegible] [illegible]

[illegible]

8/4 97

Szanowny Panie! —

Posyłam [illegible] na
1 szabli z obdarami. Do-
[illegible] [illegible] p. [illegible]-
[illegible] [illegible], więc wo-
[illegible] czytać — bo ota-
[illegible] [illegible]
[illegible]. — Ponieważ
[illegible] iżby obdary
były [illegible] — [illegible]

Do Gdańska pójdą
pośpiesznym. — Z obrazów
1/ Arbuzy i winogrona —
cena rb. 200-150 —
2/ Dzban z owocami
rb. 150-100 —
3/ Róże i kwiatki
rb. 150-100 —
Te ostatnie powinny
być oprawione w [illegible]

ciemno oliwkowy albo
okrywdowaną stroną
dane. —
Resztę zostawiam uzna-
niu Sz. Pana, a
obydwu polecam się
w przyjaźni i pamięci
[illegible] Szanownemu
[illegible]

M. Pozorski
[illegible] - 16/4 1897

26/IX 97

odp. 7/10 897

Szanowny Panie!

Proszę uprzejmie o przysłanie dla Tow. Zachęty Sztuk Pięknych w Warszawie 3 studyi malarskich na wystawę – przez ekspedytorów warszawskich Heimana i Reichmana – Panu wyrazy poważania i szacunku i prosiłabym bardzo o podpis. –

Ad. Posińkowa



PREZYDENT
MIASTA KRAKOWA.

L. [illegible]

Do

Szanownego Tow. Przyjaciół sztuk piękn.
na ręce Wielm. Pana hrabiego
Edwarda Raczyńskiego
w Krakowie

Za spokój duszy nieśmiertelnej pamięci Mistrza Jana Matejki odprawiać się będzie w dniu 12 Maja br. o godzinie 9 zrana w kościele archiprezbiterjalnym N. Panny Maryi w Krakowie uroczyste nabożeństwo, poczem nastąpi odsłonięcie pomnika Mistrza.

Oczem zawiadamiając, mam zaszczyt zaprosić tak na nabożeństwo, jako też i na uroczystość odsłonięcia pomnika Szanowne Towarzystwo Przyj. sztuk pięknych.

Kraków dnia 24 kwietnia 1898 r.

[illegible]



Ad circulandum

Wielm. Pan Dr Stanisław Tomkowicz [illegible]
" " dyr. Julian Fałat
" " Dr Henryk Jordan
" " Dr Karol Pieniążek [illegible]
" " Dr Józef Rostafiński
" " Tadeusz Stryjeński
" " Teodor Talowski [illegible]
" " Włodzimierz Tetmajer
" " Dr Julian Wiediger [illegible]
" " Wincenty Wodzinowski
" " Leon Wyczółkowski
" " Piotr Umiński

Rotter. zawiadomiony

312

27/III 1895 r.

Szanowny Panie
i Dobrodzieju!

Wczoraj mi na myśl nie przyszło że ten pan G. o którym mówiliśmy może sobie pomyśleć że ze mnie taki wielki pan że choć ja go potrzebuję czekam na niego aby się zgłosił. Niech więc Szanowny Pan będzie łaskaw podać mi jego adres i czas w jakim go można zastać, bo chciałbym sprawę ubić przed początkiem kwartału. Przepraszam za natręctwo i proszę o łaskawą odpowiedź.

Z głębokiem poważaniem
W. Pruszkowski

17/VI 1895 r.

Czcigodny Panie i Kasyerze!

Wyjeżdżałem, bawiłem kilka dni w Ukrainie i przez to stało się nieporozumienie z obrazem „Sielanka” który miał być wystawiony [illegible] sprzedany na rzecz Tow. Szkoły Ludowej. Obraz już wziąłem do siebie więc bardzo Pana bym prosił aby był łaskaw już na mój koszt przysłać jutro ludzi aby rzeczony obraz zabrać. Uprzedzam że ramy są ciężkie bardzo. I proszę będzie Pan łaskaw na karteczce mi napisać wiele mam zapłacić bo sam od siebie będę musiał zapłacić dwa razy więcej. Dowidzenia i przepraszam za bałamuctwo. [illegible] mojej żony

Z Wys. Poważaniem
Pruszkowski

316

Simin han d. 1/12 1895

Pszorn Franciszek

odpisano 22/12 1895

Do

Kancelaryi

Towarzystwa sztuk pięknych w Krakowie. –

Przed paru dniami wysłałem z Bośni dwa małe obrazki, do pana Leichta ulica Floryańska 1. celem oprawienia je w ramy, iże po wykonaniu ram, ma p. Leicht doręczyć do Kancelaryi. Tytuł pierwszego: „Kawiarnia turecka (han)." Drugiego: „Most na rzece Jalli w Simin hanie". Cena złr 40 i złr 60.

O czem mam zaszczyt uprzejmie zawiadomić Kancelaryę Tow. szt. pięknych w Sukiennicach.

Z poważaniem
Franciszek Pszorn

Do Szanownej Dyrekcyi Towarzystwa Przyjaciół sztuk pięknych w Krakowie

Z końcem 1895 lub z początkiem 1896 roku złożył ś.p. brat mój przez Lwa Zieht w Krakowie dwa obrazki olejne oprawne w pluszowe czerwone ramy noszące nazwiska „Most na rzece Jali w Siminhanie wartości 60 fl i Kawiarnia turecka" wartości 40 fl w sekretaryacie Towarzystwa. Oba obrazki znajdowały się przez rok 1896 i z początkiem 1897 na wystawie gdyż ś.p. brat mój miał wprawdzie zamiar takowe w listopadzie zeszłego roku odebrać – lecz złożony chorobą i leżąc w łóżku uskutecznić tego nie mógł. Gdy ś.p. brat mój 29. I. (stycznia) umarł a ja nie mając czasu zaraz po śmierci jego wziąć wymienione obrazki odebrać, gdyż zmuszony byłem do powrotu do Bośni, poprosiłem mojego brata średniego Józefa Łakomskiego, żeby był łaskaw odebraniem ich się zająć. Z początkiem lutego r.b. zażądał mój brat Józef Łakomski odesłanie tych obrazków pod moim adresem do Bośni i otrzymał od pełniącego służbę urzędnika pana Bielackiego

/.

owiedź że dwa obrazki ś.p. brata mojego znajdują się
nieczynnie na wystawie i że takowe na mój koszt
do Tarnowa wysłane zostaną. Jakież było moje
zdziwienie, gdy zamiast dwóch obrazków otrzymałem
tylko jeden z nazwiskiem „Most na rzece Jalu w Tiurein-
czenie" podczas gdy na odcinku listu przesyłkowego nas-
tępujące uwiadomienie Towarzystwa przyjaciół sztuk
pięknych w Krakowie się znajdowało, „Przesyłające
obrazek ś.p. brata „Most na rzece Jalu w Tiurenczenie licz-
-ony: a z premiowe skrzynki 1 fl. - drugi obrazek „Kawiar-
-nia turecka" odebrał brat za życia z Wystawy." Będąc
obecnie w Krakowie udawałem się wraz z bratem do
sekretaryatu Towarzystwa z prośbą o wskazanie na
jakiej podstawie lub komu obrazek ten drugi wydany
został, bo przecież w lutym b.r. pan Bielecki z księgi
skonstatował i bratu mojemu powiedział, że są dwa
obrazki na wystawie i takowe pod mym im[illegible]
wyśle. Pod tym względem odesłanym zostałem do
pana Bieleckiego, który nam wyjaśnił, że Jakób
Kubaty obecnie woźny w Towarzystwie Ubezp.
w Krakowie ten obrazek odniósł i że w piątek 30. b.m.
ta sprawa się wyjaśni. Dzisiaj byłem z bratem za-
żeby dalszych pod tym względem wyjaśnień od pana
Bieleckiego żądać. Otrzymaliśmy jednak od ~~tego~~
pana Bieleckiego odpowiedź, że Kubaty odniósł
ten obrazek do domu na ulicę Łobzowską.
Udawszy się do Kubatego sprawdziliśmy, że Kubaty

odnosił obrazek ś.p. brata ale poprawne w jesieni 1895 roku a po drugie że ten obrazek który wszystko kotary na ulicy Łobzowskiej był w złocone rama oprawny. Ponieważ ś.p. brat mój wspomniane obrazki dopiero później jesienią 1895 u mnie w Bośni malował i takowe w pluszowych czerwonych ramach oprawione na wystawę z końcem grudnia 1895 roku lub z początkiem stycznia 1896 roku złożył, więc nie mógł kotary tego rzekomo odebranego obrazka – na ulicę Łobzowską odnosić, – ponieważ zresztą ś.p. brat mój w roku 1896 i 1897 obłożnie był chory i po większej części w domu pozostawał i o ile mogłem sprawdzić nie dawał i nie dał żadnego zlecenia do odebrania obrazków, więc upraszam uprzejmie Szanowną Dyrekcję w celu dalszego dochodzenia o uprzejme i niezwłoczne wyjaśnienia co właściwie z obrazkiem „Kawiarnia turecka" ś.p. brata mojego się stało, że takowego otrzymać nie mogę.

Łaskawej odpowiedzi upraszam do dni 14tu pod moim adresem do Bośni przesłać

Z poważaniem

Kraków dnia 30. Kwietnia 1897.

Bolesław Tszorn

Adres. Bolesław Tszorn Salinen Vorstand in D.-Tuzla (Bosnien)

Do Szanownej Dyrekcyi Towarzystwa
przyjaciół sztuk pięknych

w Krakowie

W odpowiedzi na Szanowne pismo z dnia 4. Maja t.r., które wczoraj dopiero odebrałem, mam zaszczyt Szanowną Dyrekcyę powiadomić, że po obrazek ś.p. mojego brata Franciszka mój przyrodni brat Józef Łakomski wraz przez mnie jako spadkobiercę wystawionym pokwitowaniem do Kancelaryi Towarzystwa w tych dniach się zgłosi, któremu obrazek zalicytowany „Kawiarnia Turecka" wręczyć upraszam.

D. Tuzla dnia 13. Maja 1897

Z poważaniem

Bolesław Streitt
naczelnik rządowych salin
w Bośnii

